

**MF**  
**QUOTIDIEN**  
 Tél. (027) 297 511  
 Téléfax: (027) 297 565  
 Abonnements: (027) 297 525-26  
 téléfax: (027) 221 906  
 Publicitas Sion: (027) 29 51 51  
 Messageries: (027) 297 666

**FIAT**  
**Commandez vos voitures neuves ou d'occasion**  
 AU GARAGE  
**CENTRE AUTOS Martigny**  
 Tél. (026) 22 10 28

solutions **CHAPPOT**  
 informatiques sa  
 1920 Martigny 026-22 12 72  
 Demandez le programme!

**Nouvelliste**  
 et Feuille d'Avis du Valais

# Israël-OLP: une ère nouvelle

Ce n'est pas encore tout à fait la paix, mais ce n'est déjà plus la guerre.

Après quarante-cinq ans d'affrontements sans merci, l'OLP et Israël sont convenus hier de reconnaître leur existence et leur légitimité mutuelles.

Rien ne s'oppose donc plus, désormais, à la mise en œuvre du plan d'autonomie palestinienne à Jéricho et à Gaza.

Les ultimes tractations se sont déroulées à l'hôtel Bristol à Paris, les négociateurs étant en liaison téléphonique avec leurs instances dirigeantes respectives.

## C'est signé

Une fois le projet de texte rédigé, le ministre norvégien des Affaires étrangères Johan Jorgen Holst - qui est depuis sept mois un des principaux artisans des tractations secrètes israélo-palestiniennes d'Oslo - a quitté Paris pour Tunis afin d'apporter à la direction de l'OLP le précieux document.

Une fois celui-ci signé par Yasser Arafat, M. Holst devait s'envoler pour Jérusalem afin d'y recueillir la signature de Yitzak Rabin. (ap)

Voir page **12**



## Editorial

La paix vient d'éclater au Proche-Orient. Comme un coup de tonnerre qui annoncerait un gros orage. Avec de grondeuses promesses de bienfaits. L'événement - cette reconnaissance entre Israël et l'OLP - a tenu le monde entier en haleine, juste le temps que se posent, dans les deux camps, les questions capitales. Sans l'espace pour les réponses.

## La paix explosive

Mais pouvait-on aller moins vite, laisser à la vague déferlante des opposants à l'accord le temps de se calmer sinon de s'épuiser? Arafat et Rabin, qui connaissent la dynamique de l'histoire, ne l'ont pas voulu. Parce qu'ils savent qu'une fois posés, les actes ont leur vie propre, qu'ils portent très loin la volonté qui les a générés. Aussi bien que la guerre, une dynamique de paix peut infléchir le cours des choses, remonter le courant de la violence, changer les données.

C'est pourquoi, une fois décidés au dialogue, les deux ennemis héréditaires devaient aller à marche forcée à la conclusion, quitte à ne pas tout savoir des implications. Attendre, explorer d'abord tout le terrain, c'était assurément condamner les chances d'aboutir.

Mais prendre le risque de la paix n'est pas sans danger. A l'intérieur de l'Etat juif, la droite pure et dure va encore serrer les rangs autour du drapeau sacré du Grand Israël. Les concessions faites aux Palestiniens sont un levier considérable pour mettre la fragile coalition gouvernementale en équilibre instable. Le pouvoir de Rabin n'est pas démuné: il porte l'aura du pacificateur et l'espoir d'un avenir économique enfin meilleur.

Bien plus périlleux encore, le jeu de l'OLP. Celle-ci renonce à l'antisémitisme qui était son seul ciment. Elle dénonce le terrorisme qu'elle a contribué à inventer, s'engage à mettre au pas les fauteurs de nouveaux troubles. Eteindre l'incendie de l'intifada, désamorcer la bombe à retardement du droit de retour des Palestiniens sur leurs terres, cela est-il vraiment dans les cordes de l'OLP et de son chef historique?

La colombe qui vient d'éclorre en Palestine porte une immense espérance. Encore faut-il qu'elle apprenne à voler.

François Dayer

## Non sans entrain

Bouffée d'air frais pour nos conseillers d'Etat, leurs anciens collègues et leurs épouses, hôtes de la commune de Port-Valais à l'occasion de la sortie annuelle du gouvernement. Conduite par le président du Conseil d'Etat Raymond Deferr, la délégation a emprunté la ligne du Tonkin pour rejoindre le Léman.

Voir page **15**

Le Conseil d'Etat, in corpore, a notamment découvert le Swiss Vapeur Parc du Bouveret. nf



## Berne relance l'OM

Le tribunal civil donne raison à Bernard Tapie.

L'affaire OM-Valenciennes n'a pas fini de faire couler de l'encre.

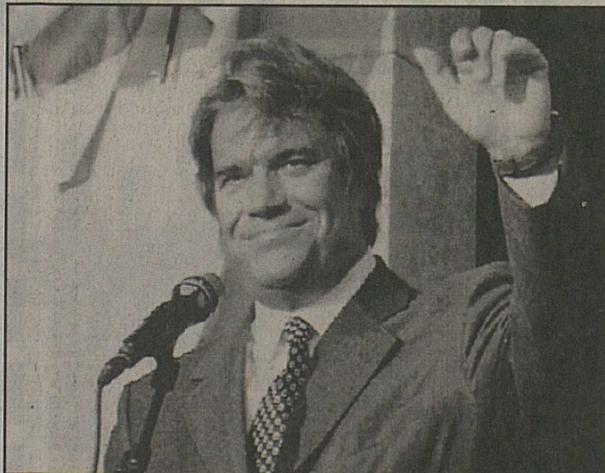
Hier, elle a rebondi. Une fois de plus et dans un sens particulièrement inattendu. Mardi, on s'en souvient, l'Union européenne de football (UEFA) avait lancé une bombe dans les milieux du football en excluant l'Olympique de Marseille de la coupe d'Europe des champions pour

tentative de corruption présumée. Hier, le Tribunal du district de Berne l'a désamorcée en annulant provisoirement la décision de l'UEFA et en réintégrant l'OM dans son droit de participer à la coupe d'Europe des champions. Le Tribunal de Berne s'est basé sur le fait que les parties concernées n'avaient pas été entendues et qu'elles n'avaient pas pu se défendre pour prendre sa dé-

cision. Cette dernière, on s'en doute, a réjoui le président de l'OM, Bernard Tapie, et les supporters du club phocéen rassemblés au stade vélodrome.

Voir page **24**

Bernard Tapie: une victoire inespérée mais éphémère. Keystone

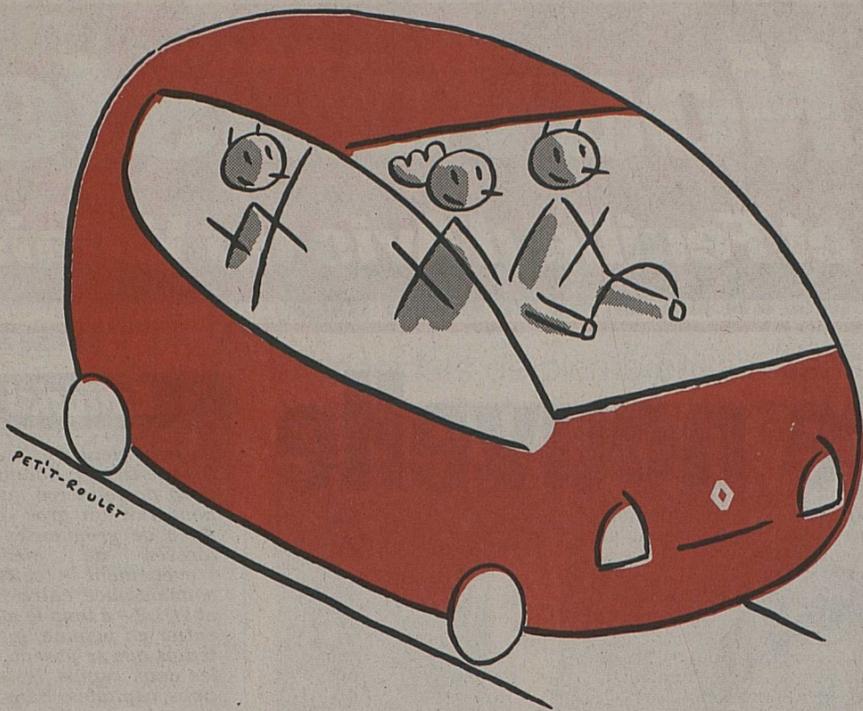


**Tourisme: le prix du succès**  
 Voir page **3**

**NOUVEAU**  
 Jardin d'hiver  
**16.-**  
 Fondue chinoise (viande déœuf)  
 Pavillon des Sports  
 Chez Régis  
 SION

★ MONDE  
 ★ VALAIS  
 ★ SPORT  
 ★ MAGAZINE

Mafia et omerta	12
Une gifle fait du bruit	16
Les héros sont de retour	24
Les petits fruits	33



**LA TWINGO-PARTY.**  
**AVEC TOUS LES**  
**TOP-MODÈLES**  
**DE RENAULT.**  
**DU 10 AU 12 SEPT. 93.**



**TWINGO. À VOUS D'INVENTER LA VIE QUI VA AVEC.**

BINGO! LA TWINGO EST ARRIVÉE! VENEZ FÊTER CETTE GRANDE PREMIÈRE AVEC NOUS. LA NOUVELLE RENAULT CLIO FIDJI, LA MAGNIFIQUE SAFRANE ET TOUS LES AUTRES MODÈLES DE RENAULT SERONT AUSSI DE LA FÊTE. RIRES ET PLAISIR GARANTIS, ET POUR COURONNER LA FÊTE: TOUS NOS AMIS. RECEVRONT UN CADEAU-SURPRISE EN SOUVENIR! (JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK).

**RENAULT**  
 LES VOITURES A VIVRE

**Martigny:** Garage du Mont Blanc, Moulin SA, 026 22 11 81 • **Monthey:** Garage du Stand Monthey SA, 025 71 21 61 • **Sion:** Garage du Nord SA, 33, avenue Ritz, 027 22 34 13 • **Aigle:** Garage Raoul Halil, 025 26 12 10 • **Fully:** Garage de Charnot, P.A. Fellay, 026 46 26 78 • **Montana:** Garage du Nord, A. Bagnoud, 027 41 13 48 • **Salquenen:** Garage Litten, E. Brunner, 027 55 37 13 • **Vouvry:** Garage du Stand, S. Vuadens, 025 81 15 77  
**Chez Conforama à Conthey:** les exposants Carrosserie de Platta SA, Sion et Garage de la Poste, C. Carruzzo, Leytron.

**ANNONCES DIVERSES**

**Publication de tir**

Des exercices de tir seront exécutés comme suit:  
**Place de tir:**  
 Stand de lancement de grenades du bois Noir  
 Epinassey SE Saint-Maurice  
**Jours de tir:**  
 lu 13.9.93 0730-1800  
 ma 14.9.93 0800-1700  
 me 15.9.93 0800-1700  
 Les armes suivantes sont engagées: grenades à main.  
 Pour les détails on se référera aux avis de tir affichés dans les communes et autour de la zone dangereuse.  
 Demandes concernant les tirs dès le 2 septembre 1993 au numéro de téléphone (025) 65 92 15.  
 Cdmt: Office de coordination 10

Importante société d'édition franco-américaine cherche auteurs, manuscrits, concepts originaux

Domaines ésotérisme, santé, sexologie. Laissez message au tél. (021) 784 07 02.

22-139260



**GASSER FRÈRES**



Appareils ménagers  
 Grand-Pont 29 SION (027) 22 80 29

36-064507

**Fust CUISINES BAINS**

FUST a rénové des milliers de cuisines de maisons individuelles et d'immeubles en Suisse de manière

**professionnelle,**

dans les délais convenus et à des prix fixes "tout compris": électricité, sanitaires, peinture, gypserie, maçonnerie etc.

Une qualité de pointe au meilleur prix. Visitez l'une de nos expositions cuisines/bains, en apportant si possible un plan horizontal.

**Fust CUISINES/BAINS**  
 ELECTROMENAGER, LUMINAIRES, TV/HIFI/VIDEO

Sion, av. de Tourbillon 47 027/ 23 13 44  
 FUST-Center Eyholz-Visp, Kantonstrasse 79 028/ 46 73 54  
 Villeneuve, Centre Riviera 021/960 25 11  
 Lausanne, Grand-Pont 2 021/ 23 65 16

Pour ouvrir un petit salon

**6 tables motorisées**

pour gymnastique douce, modèle Slender-you avec ordinateur, meubles, et acc  
 Tél. (038) 51 54 01, repas.

28-768389

**TV, VIDÉO HI-FI**

Plus de 100 TV et vidéos couleurs neuves, des meilleures marques au prix le plus bas, 1 an de garantie, Philips, Grundig, Sony, JVC, Panasonic, Orion, Salora et d'autres.  
 TV grand écran 51 cm, 50 programmes, télécommande Fr. 450.-, idem 63 cm Fr. 800.-, 70 cm Fr. 850.-, avec stéréo et télétexte Fr. 850.-, vidéos VHS VPS, télécommande, 50 programmes de Fr. 400.- à 600.-  
 ☎ (037) 64 17 89.  
 22-137949

**TOURISME ET VACANCES**

**15 jours EGYPTE**

Croisière sur le Nil, Caire-Louxor, Assouan, séjour à la mer Rouge: Fr. 2550.-. Tout compris, 1re catégorie, départ Genève, toutes les semaines.  
 Gyptic Voyages, ☎ (026) 46 27 85.  
 036-111129

**POÈLES SCANDINAVES À LA CARTE**



EXCLUSIVITE VALAISANNE ABC 12 MODELES WESTMINSTER 10 MODELES  
**Michel Métrailler Imporphyre SA Ardon**  
 Exposition - 200 m. de la gare - Tél. 027/86 33 73  
 Projets-conseils-échantillons

**TOURISME ET VACANCES**

**Bungalows vacances au Tessin**

Maisonnettes et appartements pour vacances à Caslano, sur le lac de Lugano. A partir de Fr. 20.- par personne. Beltrami M.D., via Ciseri 6, 6900 Lugano. Tél. (091) 71 41 77.

24-795080

**OUVERTURE A SION du cabinet de naturopathie**

Rue des Aubépinés 16

**Acupuncture - Homéopathie Naturopathie - Hypnose Erickson**

Pour votre rendez-vous: Tél. (022) 362 35 40.

36-110861

**Imbattable en multipack!**

**Côtes de Provence a.c. rosé 1992**

6 x 7 dl  
  
**15.75** au lieu de 31.50  
 (2.63 = la bouteille)

**Vin rosé australien Rosecreek 1993**

6 x 7,5 dl  
  
**19.70** au lieu de 29.70  
 (3.28 = la bouteille)

**Château St. Croix Rosé Aix en Provence a.c. 1992**

6 x 7,5 dl  
  
**19.90** au lieu de 31.50  
 (3.32 = la bouteille)

**Provence Rosé a.c. Les Domaines Fabre 1992**

6 x 7,5 dl  
  
**21.80** au lieu de 31.80  
 (3.64 = la bouteille)

Les articles sont également disponibles chez les détaillants indépendants Denner satellites! Valable dès le: 09.09.93 Do-36/090993

**Nous sommes toujours avantageux!**

**DENNER SUPERDISCOUNT**

# Tourisme: le prix du succès

Proposition: augmenter les taxes et élargir le cercle des payeurs.

SION. - Un important document a été mis en circulation dans le canton, à titre de consultation: l'avant-projet de loi sur le tourisme valaisan.

Ce document, attendu depuis fort longtemps, doit servir de base à l'élaboration d'un texte législatif en remplacement de la loi de 1975 sur l'organisation de l'Union valaisanne du tourisme et des sociétés de développement.

Une première tentative de modernisation avait échoué devant le peuple le 6 décembre 1987. Motif principal du rejet: le financement, notamment la proposition de doublement possible de la taxe de séjour et d'hébergement. Le fait de n'avoir pas étendu le financement du tourisme à d'autres secteurs que l'hôtellerie avait également créé une malaise au sein de cette catégorie professionnelle.

Le défi est toujours actuel pour la bonne et simple raison que le tourisme joue un rôle très important dans le développement socio-économique du Valais. Démographiquement, il est bénéfique puisqu'il est prouvé qu'il stoppe l'exode des populations de montagne. Côté emploi, un Valaisan sur trois vit du tourisme qui dégage deux milliards de francs de revenus par an, soit le quart du revenu cantonal.

Sans compter que le tourisme révèle d'autres avantages indirects, l'amélioration des infrastructures publiques, telles que les voies de communication pour ne citer qu'elles.

Ces constatations ne sont pas le fruit de quelques imaginations fertiles mais d'analyses sérieuses attestées par la commission extra-parlementaire chargée d'élaborer l'avant-projet, composée de tous les milieux politiques et économiques du pays.

Favoriser le développement d'un tourisme de qualité, principale activité économique du canton, par le passage d'une croissance quantitative à une croissance qualitative, est donc d'une nécessité impérieuse pour le Valais, surtout face à la très forte concurrence nationale et internationale dont les principaux acteurs disposent de moyens financiers sans commune mesure avec ceux du Valais.

## Le contenu

La commission extra-parlementaire propose, pour y parvenir, de renforcer les quatre piliers du tourisme: mieux prendre en considération les besoins des habitants, accroître la qualité de séjour des hôtes, mieux mettre en valeur les paysages et encourager une croissance durable des activités touristiques.

Pour ce faire, il faut mettre en place des structures et envisager des moyens pour atteindre les objectifs.

## Structures

Création d'une véritable association faîtière dont le rôle premier serait la coordination des activités des différentes organisations cantonales du

tourisme. L'UVT paraît désignée pour remplir ce rôle, constate la commission qui propose d'inclure les régions socio-économiques dans la définition de la politique touristique régionale, la planification, la coordination et la réalisation des infrastructures. Financement cantonal de cet organisme faîtière: 700 000 francs.

La commission propose également le regroupement librement consenti des sociétés de développement ou des bureaux locaux en organismes intercommunaux.

## Financement

Chapitre financement, la commission n'a pas trouvé de solutions originales destinées à remplacer les incontournables taxes de séjour et d'hébergement. Elle s'est même heurtée à un avis de droit lorsqu'elle a envisagé de les regrouper en une seule taxe perçue par lit touristique auprès des logeurs.

Elle propose donc, sur la base d'une expertise réalisée en 1992 par la Fédération suisse du tourisme, de maintenir les taxes de séjour et d'hébergement et d'en relever le montant pour «réaliser les ambitions d'un tourisme de qualité et compétitif et d'en simplifier la perception».

La taxe de séjour serait comprise dans une fourchette allant de 50 centimes à 3 francs par nuitée et par personne, avec les réductions d'usage pour les homes d'enfants, les colonies de vacances et autres camps de jeunesse.

Cette taxe est destinée à financer les services et les installations en faveur des hôtes.

La taxe d'hébergement, perçue auprès des logeurs, passerait de 20 à 60 centimes la nuitée, respectivement 30 centimes pour les campings et les logements collectifs.

Le produit de cette taxe sert à financer notamment le marketing touristique.

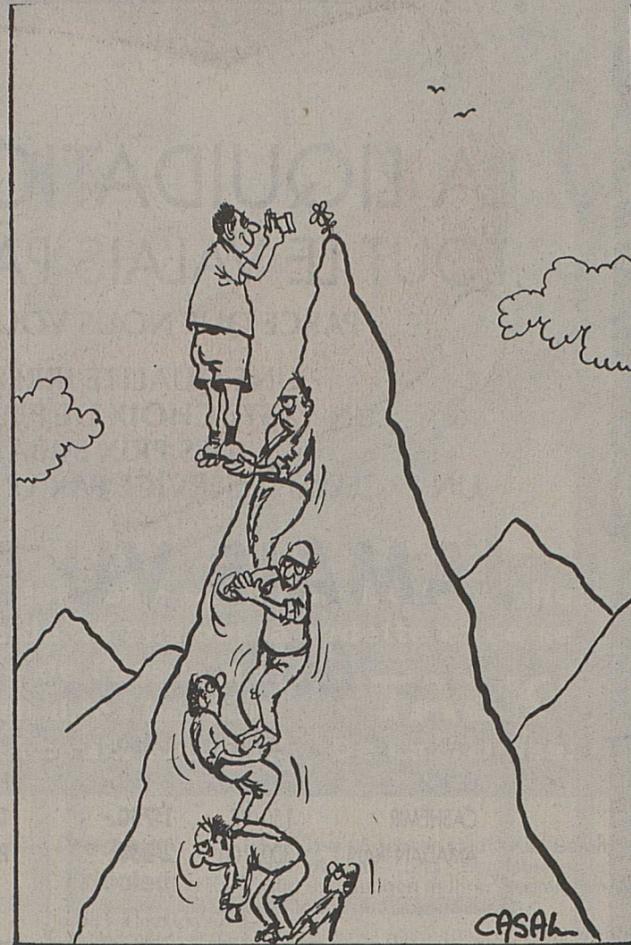
Nouveauté: la commission prévoit la possibilité pour les communes à vocation touristique de prélever une taxe d'encouragement au tourisme, taxe qui peut être perçue auprès des personnes physiques indépendantes et des personnes morales ayant une activité lucrative liée au tourisme. Le montant de cette taxe varierait de 1 à 5 pour mille du chiffre d'affaires selon le degré de dépendance de l'activité avec le tourisme local.

Le montant de cette taxe servirait à financer le marketing, la formation et le perfectionnement professionnels, les manifestations culturelles et sportives ainsi que les organismes de tourisme local.

Car, chapitre important, l'étude de la commission extra-parlementaire n'a pas oublié ce secteur primordial qu'est la formation de base et continue dont la coordination devrait être assurée par l'Etat.

## A moins qu'une solution miracle...

Parole dès aujourd'hui aux nombreuses associations de ce canton qui auront certes ten-



dance à faire la moue dans un premier temps face aux propositions de financement mais qui devraient se résoudre à les partager largement pour assu-

rer le succès du développement touristique de qualité, à moins qu'une solution miracle sorte de leur imagination.

Roland Puippe

## Chômage: sus au luxe!

BERNE. - Dans leur rapport, les experts de l'OCDE consacrent naturellement une large place au chômage en Suisse, monté en flèche dès le ralentissement économique, contrairement à ce qui s'était passé lors des précédentes récessions.

Selon eux, l'ampleur de cette évolution inattendue s'explique par la conjonction de deux facteurs interdépendants: le changement de comportement de l'offre de travail et le développement institutionnel de l'assurance chômage.

Le principal bouleversement dans la structure de l'offre de travail depuis le premier choc pétrolier concerne la composition de la main-d'œuvre étrangère, dont une partie plus importante bénéficie aujourd'hui de droits identiques à ceux des Suisses sur le marché du travail. Bref, plus question de retour au pays lorsqu'ils chôment.

Assurance chômage ensuite... Selon les auteurs du rapport, le modèle mis en place en Suisse est luxueux. Conséquences: sachant le haut niveau des prestations, les employeurs recourent plus volontiers qu'auparavant à la solution «licenciement»; et pour la même raison, les employés redoutent moins que par le passé la solution «timbrage».

Conseil de l'OCDE: il ne faut pas toucher l'assurance chômage en période de récession. En revanche, une fois sortie de la crise, la Suisse aurait tout intérêt à se rallier à un modèle moins luxueux. (bos)

## Le moulin des réformes

Selon l'OCDE, la Suisse doit urgemment changer pour sortir de la crise.

BERNE. - L'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) a publié hier à Berne son traditionnel rapport annuel sur la situation économique de la Suisse. D'après les auteurs du rapport, l'Helvétie doit mettre en chantier de puissantes réformes pour retrouver la prospérité d'antan.

En préambule, les experts de l'OCDE constatent que la récession actuelle dure depuis neuf trimestres. Ils n'entrevoient pas de réelle reprise à court terme, notamment parce que les exportations ne soutiennent plus l'activité intérieure. Ergo, le produit intérieur brut devrait reculer cette année. Ce n'est qu'en 1994 que l'économie pourrait enregistrer une lente reprise, stimulée essentiellement par les investissements en infrastructures et par la reprise de la demande extérieure.

Les auteurs du rapport notent que les finances des administrations publiques se sont massivement dégradées ces dernières années: «A moyen terme, des efforts plus soutenus seront nécessaires à tous les niveaux de l'administration pour maîtriser les déficits.» Tâche difficile, car une part croissante du déficit cumulé de la Confédération, des cantons et des communes est d'origine structurelle: autrement dit, cette part ne pourra

être réduite même si l'économie retrouve des niveaux élevés d'activité. Conclusion: «Il faudra redoubler d'efforts pour faire face aux éléments structurels des déficits budgétaires.»

Pour les experts de l'OCDE, l'incidence économique du vote négatif du 6 décembre sur l'EEE dépendra de la capacité de la Suisse à procéder aux ajustements nécessaires à une économie de marché plus efficace.

Les auteurs du rapport citent encore deux domaines où des réformes urgentes s'imposent. L'agriculture d'abord, car le système des restrictions à l'importation et des subventions à l'exportation continue d'isoler les producteurs du marché mondial. Le système de santé ensuite, où l'explosion des coûts et les déficiences de l'assurance maladie paraissent très préoccupantes en raison du vieillissement attendu de la population. Remèdes potentiels: il semble possible de tirer parti d'économies d'échelle dans le secteur hospitalier et de l'introduction d'éléments de concurrence dans l'ensemble du système.

Enfin, les experts de l'OCDE pronostiquent un taux d'inflation s'établissant en moyenne à 3 1/2 % en 1993 et à 2 % en 1994.

Bernard-Olivier Schneider

## Bison dans le désert

Le Groupement de l'armement fera effectuer au mois d'octobre des essais techniques de tir d'obus dans le désert du Néguev, en Israël.

BERNE. - Ces essais, qui ont pour but d'étudier la compatibilité d'éléments déjà testés séparément, ne peuvent pas être réalisés en Suisse en temps de paix à défaut de places de tir appropriées.

Les essais seront faits avec deux éléments développés en Suisse, soit un tube de 15,5 cm

équipant le canon de forteresse Bison et 70 charges de poudre 10, ainsi que de la munition-cargo israélienne déjà en service dans l'armée suisse. Ils se dérouleront sur une place de tir de l'armée israélienne, sous la direction du fabricant de la munition.

La nouvelle charge doit permettre d'augmenter jusqu'à 35 km environ l'apportée maximum du Bison, ont l'acquisition fait partie de programme d'armement 193, actuellement à l'examen aux Chambres fédérales. (as)

## Optimisme de rigueur

Le bénéfice net de Nestlé a progressé de 6%.

VEVEY. - Nestlé S.A. a annoncé hier un bénéfice net consolidé de 1,25 milliard de francs, en hausse de 6 %, pour les six premiers mois de 1993. Le bénéfice d'exploitation se monte à 2,7 milliards (+4,9 %). Le chiffre d'affaires du groupe pour ce premier semestre atteint 27,4 milliards (+4,4 %).

Vu l'évolution négative des taux de change, ainsi que la récession en Europe, qui a provoqué une baisse des dépenses de consommation, la société considère la marche des affaires comme satisfaisante. La croissance en volume global s'établit à 5,5 %,

grâce notamment à l'acquisition de Perrier, tandis que la croissance interne n'est que d'un pour cent.

Cette évolution, qualifiée de passagère, est due essentiellement au recul de la consommation en Europe. Les ventes ont légèrement progressé en Amérique du Nord et de façon plus marquée en Asie et en Amérique latine.

La grande multinationale de l'alimentation s'attend à une hausse de la croissance interne des volumes au second semestre de l'année en cours. Il prévoit aussi une évolution des taux de change neutre,

voire légèrement positive, surtout en comparaison avec l'automne précédent; celui-ci avait connu un affaiblissement marqué du dollar par rapport au franc suisse et la dévaluation d'une série de monnaies européennes.

En l'absence d'événements extraordinaires sur le front des monnaies, Nestlé compte, pour l'ensemble de l'année 1993, sur un taux de croissance du chiffre d'affaires supérieur à celui du premier semestre et sur une augmentation satisfaisante du bénéfice net consolidé. (ats)

## POINT DE VUE

## Dernier de classe

L'Administration fédérale des contributions a récemment délivré une étude approfondie sur la répartition de la fortune en Suisse en 1991.

Il a tout d'abord été constaté que dans notre pays près de 2,5 millions de contribuables possédaient une fortune alors que 1,2 million n'en possédaient pas.

Dans la catégorie des «fortunes», les chiffres révèlent que la majorité des contribuables disposent d'un capital ne dépassant pas 50 000 francs alors que près de 32 % des sujets fiscaux déclarent une fortune située entre 100 000 et 500 000 mille francs.

En examinant les statistiques fournies dans le cadre de la répartition de la fortune par canton, l'on n'est guère surpris par les fortes inégalités qui apparaissent çà et là dans le pays.

En effet, le tiers de toute la fortune suisse se trouve dans les cantons de Zurich et Berne, qui, il convient de le préciser, comptent également le tiers de tous les contribuables du pays. Zoug abrite le plus grand nombre de «millionnaires» par rapport au nombre total des contribuables. De même, il y a peu de contribuables zougais qui

n'avoient pas de fortune sur leur déclaration d'impôts.

Comme d'habitude en matière fiscale, le canton du Valais figure dans les derniers du classement: il compte moins de 1 % de contribuables «millionnaires» tout en dénombant la plus forte proportion de personnes sans fortune.

Bien qu'il faille donner aux statistiques et chiffres présentés une valeur relative, pondérée quelque peu par des procédures d'imposition fiscales différentes dans chaque canton, la mauvaise position valaisanne ne surprend guère.

Malgré tous les avantages offerts par sa position géographique, la beauté de ses pay-

sages, la qualité de son environnement, de ses micro-climats ou de ses nectars et fruits, le Vieux-Pays ne suscite guère d'attirance pour l'établissement, sur ses terres, de gens fortunés qui lui préféreraient les atmosphères fiscales plus aimables et tempérées des cantons du triangle d'or.

Dans ce contexte, il ne serait peut-être pas inutile que les responsables politiques du pays des treize étoiles se penchent, une fois, avec attention sur toutes les raisons diverses qui veulent que, depuis quelques années, le canton a peine à quitter les derniers bancs du fond de la classe fiscale...

Pierre de Chastonay

## Nouveau service

LAUSANNE. - Les services de l'administration militaire et des arsenaux et casernes du canton de Vaud ont fusionné, a annoncé hier le conseiller d'Etat responsable, Claude Ruey, permettant une économie de dix postes de travail.

La mise en place du projet Armée 95 devrait encore engendrer une réduction de douze postes de travail d'ici au début 1996. (ats)

## Tué par une vache

LOÛCHE-LES-BAINS. - Une vache a involontairement tué un randonneur hier après-midi sur un sentier près de Loèche-les-Bains. Au moment de croiser un troupeau de génisses à un endroit particulièrement étroit, le promeneur voulut caresser l'une d'elles.

Mais celle-ci le souleva de ses cornes, le projetant dans le ravin, selon la police cantonale.

Le randonneur est mort sur-le-champ, a indiqué Air-Zermatt. Il s'agit de M. Emil Siegrist, 73 ans, domicilié à Lenzbourg (AG).



**GALERIES SEDUNOISES**  
 AVENUE DE LA GARE 15-17  
 1950 SION - Tel. 027/23 22 50



# LA LIQUIDATION TOTALE TOUT LE VALAIS PARLE DE NOUS

PARCE QUE NOUS VOUS PROPOSONS:

UNE QUALITÉ IRRÉPROCHABLE  
 UN VASTE CHOIX DE PLUS DE 1000 TAPIS  
 DES PRIX IMBATTABLES  
 UN EXCELLENT SERVICE PAR UN PERSONNEL QUALIFIÉ

## JAMAIS VU EN VALAIS

600.-

1'200.-

NAIN	140/95	<del>1'850.-</del>
BIDJAR	165/105	<del>2'100.-</del>
CASHEMIR	150/95	<del>1'750.-</del>
AMADAN IRAN	300/100	<del>2'200.-</del>

BACHTIAR	200/300	<del>5'300.-</del>
NEPAL	197/304	<del>3'800.-</del>
TABRIZ	200/300	<del>6'400.-</del>
PAKISTAN	200/300	<del>4'400.-</del>

## EXTRAORDINAIRE

2'500.-

2'900.-

KESHAN	322/250	<del>7'300.-</del>
MESHAD	350/250	<del>6'900.-</del>
GHOM	260/190	<del>7'800.-</del>
TABRIZ	250/350	<del>6'900.-</del>

NAIN LAINE/SOIE	300/200	<del>10'500.-</del>
GHOM SOIE	162/105	<del>8'900.-</del>
HEREKE SOIE	123/78	<del>9'600.-</del>
ISFAHAN LAINE/SOIE	165/111	<del>9'500.-</del>

TOUS NOS TAPIS VENDUS AVEC CERTIFICAT DE GARANTIE

Aut. du 14.4.93 au 14.10.93



## UN COUP DE VENT DANS LES PRIX

### RESULTAT DU CONCOURS GAGNANTS DE LA 1<sup>ère</sup> SEMAINE DU 30 AOUT AU 4 SEPTEMBRE 1993

#### PAM MARTIGNY ROUTE DE FULLY

Pierre-François Délez, Martigny  
 Jean Giovanola, Sembrancher  
 Henri Roserens, Martigny  
 Marie-Thérèse Gaist, Chamoson  
 Pierre-Joseph Jacquier, Fully  
 Georges Darbellay, Martigny-Croix  
 Georges Clavaz, Le Trétién  
 César Voutaz, Martigny  
 Jacqueline Genolet, Lavey  
 Anabela Rodrigues, Riddes

Philippe Volpi, Martigny  
 Marianne Morisod, Vérossaz  
 Jean-Claude Voltolini, Fully  
 Dragana Métroz, Orsières  
 René Défayes, Leytron  
 Véronique Maret, Le Châble  
 Jules Rézert, Riddes  
 Frank Lugon-Moulin, Finhaut  
 Yolande Girard, Martigny  
 Marie-Hélène Fellay, Martigny

#### PAM SION SOUS-GARE

Thérèse Guida, Sion  
 Anne-Marie Sierra-Follonier, Hérémenche  
 Alice Vuissoz, Vex  
 Ariane Schroeter, Sion  
 Sylvie Dangler-Dayer, Sion  
 Lionel Putallaz, Sion  
 Patrick Maret, Aproz  
 Grégoire Baechler, Salins  
 Juliette Panchar, Sion  
 Marie-Louise Torrent, Grône

Marie-Berthe Rieder, Sion  
 Jean-Jacques Jacquod, Bramois  
 Denise Reynard, Savièse  
 Aline Gilliaz, Isérables  
 Cécile Leyat, Conthey  
 Gabriel Papilloud, Basse-Nendaz  
 Stéphane Nanchen, Lens  
 Philippe Mayor, Granges  
 Eliane Rudaz, Sion  
 Karin Praz, Sion

#### PAM EYHOLZ PRES-VIEGE

Lisette Stocker, Eyholz  
 Vroni Imhof, Mèrel  
 Astrid Christig, Zeneggen  
 Ewald Zurwerra, Ried-Brig  
 Anne-Marie Rieder, Zermatt  
 Eveline Millius, Baltschieder  
 Ruedi Schöni, Saas-Grund  
 Margrith Salzgeber, St. German  
 Bernadette Bregy, Glis  
 Andrea Zeiter-Ruffiner, Lalden  
 Ema Berchtold, Visp  
 Dario Zurbruggen, Brig  
 Veronika Flaviano, Naters  
 Sarah Furrer, Stalden  
 Rosi Zenzünen, Gremglins  
 Stefan Rittler, Blatten/Lötsch.  
 Rosy Volken, Gamsen  
 Josefina Bittel-Franzen, Riederalp  
 Elvira Borra, Staldenried  
 Dorli Fux, Visp



est moins cher

### IMMOBILIERES LOCATION

**Sion**  
 A louer  
**local de 93 m<sup>2</sup>**

équipé pour danse, aérobic, fitness, arts martiaux. Libre tout de suite.

Tél. (027) 23 34 95, P. Gasser.

036-114501

**Sion, Platta**  
 à louer  
**3 1/2 pièces**

grand balcon sur nature, 1er mois gratuit, possibilité de reprendre meubles chambre à coucher et salon. Fr. 1035.- c.c.

Tél. (027) 23 50 37 dès 18 heures.

036-115875

Cherche à louer dans le Bas-Valais  
**appartement**

pour 8 personnes. A partir du 1er décembre 1993 jusqu'à fin mars 1994, dans station près des remontées mécaniques.

☎ (021) 803 26 42, le soir.

036-114940

**A louer à Sion divers dépôts**

de 200 m<sup>2</sup> à 1550 m<sup>2</sup>. Loyer modéré.

Tél. (027) 23 34 95, P. Gasser.

036-114508

**A louer à Sion, vieille ville**  
**appartement 1 pièce env. 60 m<sup>2</sup>**

+ cuisine, salle de bains. Libre tout de suite. Loyer à discuter.

☎ (027) 22 11 80, dès 19 heures ou 22 22 69.

036-116124

**A louer dans villa à Miège studio**

complètement équipé + place de parc. Fr. 550.- dans immeuble à Veyras

Tél. (027) 55 59 38.

036-114898

**Sion, Cap-de-Ville joli appartement 2 1/2 pièces**

Fr. 830.- c.c. Libre dès le 1er octobre.

Tél. (027) 23 72 13.

036-115893

**Cherche à louer env. 10 000 m<sup>2</sup> de vignes**

Région: Saxon, Fully, Saillon et Leytron.

Ecrire sous chiffre K 036-115865 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-115865

**A louer à Sierre magnifique local commercial**

divisible, avec vitrine, centre ville. Prix à discuter.

Tél. (027) 55 66 97.

036-116105

**SION-OUEST**  
 A louer dans un immeuble récent

**appartement 2 1/2 pièces**

tout confort, place de jeux, parking. Fr. 750.- + charges. Libre tout de suite.

Tél. (027) 22 66 23.

036-115055

**A louer à Sion, quartier Saint-Guérin box**

Location: Fr. 100.-. Libre au 1er octobre 1993.

Tél. (027) 22 34 64.

036-113516

**Fully**  
 A louer

**app. 3 1/2 p. en duplex**

Fr. 1040.- + Fr. 80.-. Libre dès novembre 1993.

Tél. (027) 86 62 06.

036-116219

**Martigny**  
 A louer

**studio meublé**

☎ (026) 44 26 83.

036-114615

**Vétroz,**  
 à louer  
**studio dans villa**

avec place de parc. Fr. 500.- charges comprises. Libre tout de suite.

Tél. (027) 36 30 91.

036-115947

**Verbier**  
 A louer

**bel appartement 6 lits**

très bonne situation du 15.1.94 au 12.3.94.

Rens.: (026) 31 48 86.

036-115809

**A louer à Vex appartement neuf 4 1/2 pièces**

avec terrasse, pelouse, garage individuel et place extérieure. Fr. 1200.- + charges.

Tél. (027) 81 28 93, dès 13 heures.

036-116071

**A louer à Sierre, centre ville**

**villa 10 pièces**

Fr. 3000.-

Tél. (027) 56 52 92.

036-115677

**A louer à Sion, dans un petit immeuble récent**

**2 et 2 1/2 pièces meublés**

dès Fr. 860.- + charges. Libres tout de suite. ☎ (027) 22 66 23.

036-115037

### IMMOBILIERES VENTE

#### OFFRE UNIQUE A CHAMOSON

**A vendre jolie maison villa-geoise, en très bon état**

Cave, cuisine, séjour, WC-douche, 3 chambres, galetas, garage pour 2 véhicules, jardin et places de 400 m<sup>2</sup>, ainsi qu'une vigne de 1080 m<sup>2</sup>.

Le tout, seulement **Fr. 345 000.-**

Renseignements: (027) 86 44 40 (heures des repas).

36-116159

**VILLARS, à vendre, en amont et joutint le domaine de la Résidence propriété**

d'un seul tenant. 57 320 m<sup>2</sup> sis en zone agricole et alpestre avec 2 chalets d'alpage. Accès véhicule. Convient pour amoureux de la nature ou comme surface de compensation pour zones humides. Faire offres sous chiffre T 75900/81, Triservice S.A., case postale, 1219 Châtelaine-Genève.

**A vendre à Monthey, centre ville dans une situation exceptionnelle terrain de 4000 m<sup>2</sup>**

avec permis de construire pour 70 appartements en PPE ou en location.

Ecrire sous chiffre W 036-115633 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-115633

**SION - SIERRE - CHAMOSON**  
 A vendre ou à louer  
**beaux studios meublés**  
 Tél. (027) 86 65 26

**Cherche à acheter vignes de 4000 m<sup>2</sup> environ**

à Fully, Saxou ou environs. Faire offres avec prix sous chiffre H 036-116014 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-116014

**A vendre à Nendaz-Station beau chalet 4 1/2 pièces**

avec garage et terrasse. Parcelle de 580 m<sup>2</sup>. Prix intéressant, si décision rapide.

Ecrire sous chiffre Q 036-115827 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-115827

**Sierre**  
 A vendre ou à louer

**local commercial 90 m<sup>2</sup>**

+ 2 places de parc.

☎ (027) 41 13 15.

036-115550

**Sion**  
 A vendre

**vidéo-club**

2500 cassettes, 3000 clients. Prix intéressant.

☎ (027) 41 13 15.

036-115554

**A vendre à Vétroz terrain à construire**

de 716 m<sup>2</sup>, avec projet pour une villa. Situation unique. Prix à discuter. Pour traiter: tél. (027) 36 25 51, heures des repas.

036-114022

**A vendre à Château-neuf-Conthey, directement de l'entrepreneur**

**app. neuf 2 1/2 pièces**

prix à discuter. Pour tout renseignement: tél. (027) 36 68 00.

036-115889

**De particulier, Venthône, 10 min de Grans-Montana**

alt. 900 m beau 3 1/2 pièces tout confort. Fr. 265 000.-

Tél. (027) 55 86 14 (soir).

036-111543

**Haute-Nendaz**  
 A vendre dans la zone touristique, entièrement équipée,

**parcelle de 1600 m<sup>2</sup>**

Vue imprenable. Tél. (027) 23 18 08, heures de bureau.

036-115811

**Leytron**  
 A vendre

**parcelle 750 m<sup>2</sup>**

pour villa. Tél. (027) 86 30 61, (027) 86 26 12.

036-115831

**A vendre à Plan-Conthey terrain**

pour immeuble. Densité 0,7.

☎ (077) 21 60 23 ou (025) 72 71 50.

036-116036

**A vendre à Sion, rue des Condémines, dans immeuble rénové, à 2 min de la gare et du centre Métropole, dans rue à faible circulation**

**superbe appartement 3 1/2 pièces**

entièrement refait à neuf (matériaux au choix du preneur) Fr. 270 000.-

Garage + place de parc privée Fr. 30 000.- (facultatif)

Renseignements, visite et plan de financement sans engagement: tél. (027) 55 50 47, Natel (077) 28 38 80.

036-116274

**Fully**  
 directement du constructeur

**villa 4 1/2 pièces**  
 mitoyenne, séparée par les garages Fr 400 000.- / mensualité dès Fr 867.-

Tél. (025) 81 16 81 bur.

(025) 81 18 87 soir.

036-115461

**A vendre à Anzère**

**3 1/2 pièces**

avec cheminée, salon, vue imprenable.

Tél. (027) 38 26 70.

17-036924

**Martigny**  
 Appartement 5 pièces, Fr. 355 000.-.

Tél. (021) 20 27 75 ou (077) 28 34 73.

22-136600

**Venthône maison villageoise**  
 1 appartement 4 1/2 pièces + grand studio indépendant. Fr. 300 000.- hypothèque à disposition.

Tél. (027) 56 10 35.

036-115511

**Les Agettes**  
 A vendre directement du constructeur

**chalet**  
 clés en main, living, 3 chambres, 2 pièces d'eau. Garage en option. Dès Fr. 280 000.-.

Case postale 327, 1951 Sion.

**Do you really want to hurt me?**



Weber, Hoel, Schmid.

**Il existe désormais une nouvelle assurance pour les jeunes de La Bâloise: elle s'appelle TALK et elle englobe notamment une caisse maladie. Pour une fois, les jeunes de moins de 25 ans ont la vedette et ça se voit tout de suite. En effet, TALK se compose de 7 assurances différentes - de l'assurance accidents à l'assurance cyclomoteur - que l'on peut choisir selon ses véritables besoins. **?TALK!** Pour plus d'informations, tél. 157.00.01 (taxe de base PTT Fr. 0.33/min.). Let's talk about it. **De La Bâloise.****

**OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS**

Nous engageons

**une téléphoniste-secrétaire à temps complet**

Entrée en fonctions le 1er décembre ou à convenir.

**Ses tâches seront les suivantes:**

- service de la centrale téléphonique et des fax
- correspondance
- classement et divers travaux de bureau.

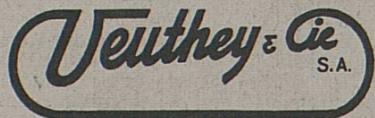
**Nous demandons:**

- diplôme commercial ou CFC d'employée de commerce
- contact agréable au téléphone
- la connaissance du suisse allemand serait un atout.

**Nous offrons:**

- une place stable
- un salaire et des prestations sociales intéressantes.

Faire offres écrites avec curriculum vitae à:



Place Centrale 6  
1920 MARTIGNY

36-114843

**Chauffeurs poids lourds demandés**

place stable, avantages sociaux.

Entrée tout de suite ou à convenir.

Marcel Riesen & Fils

Transports

Ancienne poste 16bis

1844 Villeneuve.

☎ (021) 960 13 91 ou (021) 960 19 79.

036-115307

Crans-Montana cherchons:

**1 vendeuse**

qualifiée ou avec expérience dans la branche.

S'adresser à:

Boulangerie-Pâtisserie

Pas de l'Ours

3963 Crans.

☎ (027) 41 41 91.

036-115592

**Restaurant d'altitude à Saint-Luc**  
cherche pour la saison d'hiver

**cuisiniers pâtissier personnel d'office**

Tél. (027) 65 13 60.

036-115276

Pour printemps 1994

**ex-restaurateur**

confiseur, cuisinier, trilingue, all-rounder, à tout faire, cherche travail à 50% le matin ou l'après-midi, dans hôtel, restaurant, cuisine, pâtisserie, tea-room ou tout autre proposition. Ferme-tourisme, camping, magasin, conciergerie, viticulture, etc.

Faire offres écrites sous chiffre F 036-113012 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-113012

**Pub Victoria, Vernayaz**

cherche

**serveuse**

(026) 22 96 82 de 14 h à 18 h.

036-115561

Cherche pour fin octobre 1993 et saison d'hiver

**boulangier et pâtissier**

S'adresser par écrit ou téléphoner à: **Gérard Michellod, boulangerie-pâtisserie, 1936 Verbier,** tél. (026) 31 19 70. Permis A s'abstenir.

036-115870

**Comptable**

cherche emploi dans fiduciaire pour préparation brevet. Région Martigny-Sierre.

Ecrire sous chiffre M 036-115606 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-115606

**Secrétaire avec expérience**

cherche place vente, réception, facturation ou autres. Bonnes connaissances en informatique. Libre tout de suite.

☎ (026) 22 72 15 ou 22 52 15.

036-115899

**Cabinet médical à Martigny**  
cherche **assistante médicale**

à plein temps.  
Ecrire sous chiffre P 36-115903 Publicitas, 1920 Martigny.

036-115903

Nous cherchons dans votre région **représentant(e)**

**Salaire motivant au-dessus de la moyenne. Débutant(e) accepté(e).**  
Véhicule indisponible.  
Tél. (037) 82 20 20

Cherchons pour Martigny

**secrétaire-comptable**

**bilingue allemand-français connaissant l'informatique.**

Faire offres écrites avec curriculum vitae, photo et références sous chiffres S 243-13339 à Ofa Orell Füssli Werbe AG, case postale 791, 1920 Martigny.

243-013339

Café-restaurant de l'Ouest à Montana-Village, cherche

**sommelière**

avec expérience, pour mi-septembre. Sans permis s'abstenir.

Tél. (027) 41 36 78.

036-114072

Restaurant Le Léman au Bouveret, cherche

**filles de cuisine**

Tél. (025) 81 21 23.

115-709765

**Café-restaurant Le Torrent 1853 Yvorne,**

cherche tout de suite

**filles de cuisine**

Nourrie, logée.

Tél. (025) 26 19 28, dès 19 heures.

036-115913

**ACOMA, fabrication de portes de garage, à Chalais cherche un mécanicien-électricien ou électricien**

pour le montage des portes de garage automatiques ainsi que pour l'entretien et le conseil à la clientèle.

Vous êtes jeune, dynamique, bilingue (français-allemand) et vous avez le sens des responsabilités. Permis de conduire indispensable. Nous vous offrons une activité variée, une formation de base ainsi qu'un salaire en rapport avec vos capacités.

Entrée à convenir. Faire offres écrites avec documents usuels à: **ACOMA Andenmatten Martin, 3966 Chalais.**

036-115900

Bas-Valais  
Café-restaurant  
cherche

**cuisinier**

pour association.

☎ (025) 65 40 98.

036-115975

**On cherche à reprendre café ou tea-room**

Etudie toutes propositions.

Tél. (027) 58 40 56.

036-115778

Institut région  
lausannoise cherche **hôtesse**

Bons gains.

Pour tout renseignement:

tél. (021) 24 25 57.

22-138971

**Bistro sympa,**  
cherche en remplacement

**sommelière**

Contacteur Georgy au (027) 86 58 07, dès 16 h 30.

036-116228

**Homme bricoleur**

effectue tous travaux de maçonnerie et jardinage.

Tél. (027) 22 95 79, ou (077) 28 64 21.

036-115524

**Jeune fille au pair**

cherche place. Libre tout de suite.

Tél. (027) 23 52 38.

036-115949

Seit über 25 Jahren sind wir im Bereich von Arbeits- und Berufsbekleidung tätig und suchen in Ihrer Region einen ehrlichen und zuverlässigen

**Vertreter + Berater**

Sie sind sich an selbständiges Arbeiten gewöhnt und besitzen für unsere reichhaltige Kollektion einen Kombi oder Bus.

Wir bieten Ihnen einen Anstellungsvertrag mit Fixum, Provision und Spesen, gemäss Umsatz, sowie 4-6 Wochen Ferien nach unserem Lohnsystem.

Interessiert? Weitere Informationen erhalten Sie unter (065) 73 22 24.

**Nouvelliste et Feuille d'Avis du Valais**

**Abonnez-vous!**

**NOUS VOUS OFFRONS:**

- 1 mois gratuit
- 1 annonce gratuite de 2 lignes dans le marché du mardi ainsi que sa diffusion sur vidéotex durant une semaine.

Le soussigné souscrit dès ce jour à un abonnement annuel au «NOUVELLISTE». Celui-ci se renouvelle tacitement à son échéance sauf révocation écrite.

Nom: \_\_\_\_\_

Prénom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

NPA/Localité: \_\_\_\_\_

No de tél. (indispensable): \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_ Signature: \_\_\_\_\_

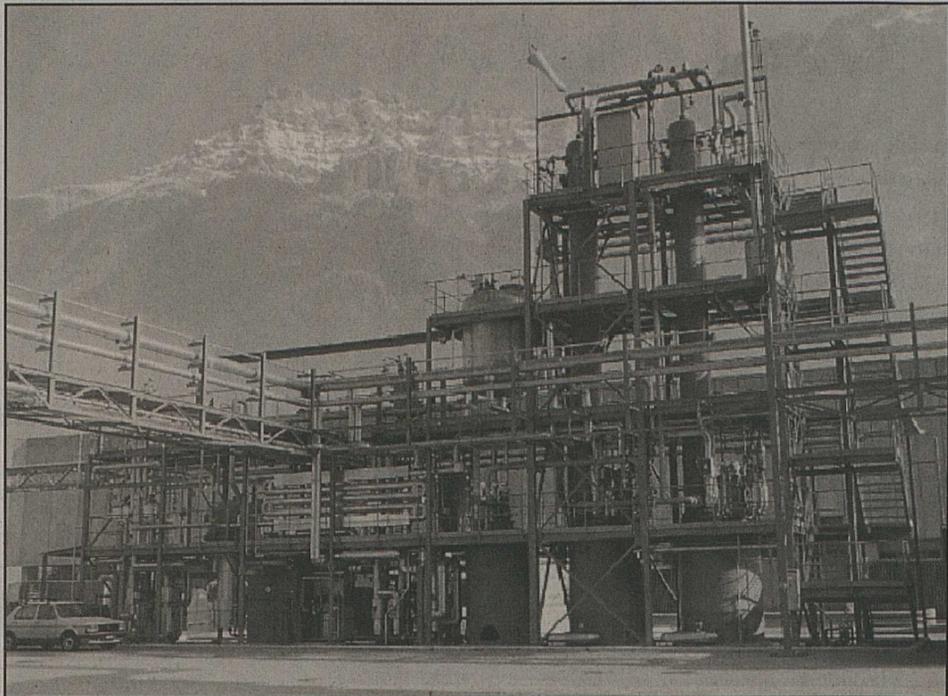
Ce coupon est à détacher et à retourner à l'administration du NOUVELLISTE ET FAV, rue de l'Industrie 13, 1951 SION.



**LE TRAIT D'UNION DES VALAISANS**

# La volonté de progresser

Jean-Paul Surbeck, directeur d'Orgamol S.A. à Evionnaz, était l'invité de «Défi» sur Radio Rhône.



La société initiale, fondée en 1952, trouva sa dénomination Orgamol S.A. en 1954.

Pour cette entreprise née en 1952 à Nyon, les mois écoulés et le prochain semestre seront à la fois synonymes de changements et de confirmations. Changements par la construction et le prochain démarrage de sa nouvelle unité de production en France, confirmations dans sa politique d'équipements et de technologie de pointe pour sa production, ses recherches et son souci de qualité au sujet de l'environnement.

La société initiale, fondée en 1952, le fut notamment sous l'impulsion de MM. Molnar et Witwer. Elle trouva sa dénomination Orgamol S.A. en 1954 (Organique Molécule S.A.). C'est en 1957 que fut prévu le déménagement à Evionnaz où la production débuta en 1958. 1968 fut une sombre année à cause de la destruction par le feu d'environ la moitié des installations. Cette même année on entreprit la construction de l'usine trois, dont la production débuta en 1969. Orgabase S.A., une société fille d'Orgamol, vit le jour en 1978. Ses locaux de production se situaient au sud. Les deux sociétés fusionnèrent trois ans après. Une nouvelle halle sud a été

construite en 1987, la même année que la première station d'épuration. Un générateur de phosgène a été mis en service en 1990. Ce nouvel instrument de pointe permettra à l'entreprise de rester bien placée au niveau technique.

Les normes d'épuration toujours plus poussées ainsi que le souci de mieux encore respecter l'environnement incitent Orgamol à mettre en service une nouvelle usine d'épuration à très haute performance dès 1992. La nouvelle unité de production française bénéficiera de ces divers progrès techniques. Elle débutera sa production à fin 1993.

### Résultats probants

L'entreprise, pour atteindre ses objectifs, travaille vingt-quatre heures sur vingt-quatre cinq jours sur sept. Elle occupe aujourd'hui 233 personnes, soit 53 de plus qu'en 1989. Son chiffre d'affaires a passé de 43 millions en 1988 à près de 90 millions en 1993 (estimation). Les divers secteurs de production emploient notamment des ingénieurs ETS, dont plusieurs sont issus de l'EIV, des chimistes, des

laborants.

L'économie valaisanne bénéficie de l'existence d'Orgamol tant par les salaires versés (près de 20 millions par an) que par les investissements consentis, notamment pour la sécurité, les constructions et l'environnement (82 millions en cinq ans).

Les secteurs d'activité concernent la recherche et le développement, la production, la technique, l'environnement, le marketing, le commercial, la finance et la gestion, le personnel. La direction collégiale est assurée par MM. G. Beytrison et J.-P. Surbeck.

Deux grandes lignes de produits: on trouve chez Orgamol:

- les produits standard: ceux dont, par exemple, le brevet est échu et que toute entreprise peut fabriquer, exemple: paracétamol;
- les produits exclusifs: des entreprises ont besoin de produits nécessitant des techniques qu'elles n'ont pas; elles viennent soustraire à Orgamol. C'est la raison pour laquelle l'entreprise doit mettre au point ou acheter des techniques, des moyens permettant de

rester un vrai spécialiste (exemple: générateur phosgène).

Orgamol doit pour cela disposer d'un secteur recherche et développement de haut niveau. Cela lui permettra de tester, de mettre au point et de valider ces techniques dans une partie de l'usine d'Evionnaz. La production se fait à travers six usines polyvalentes.

### Soucis de l'environnement

L'évolution des législations, des mentalités, ainsi que les problèmes liés à l'environnement ont conduit Orgamol à des investissements importants pour sauvegarder l'environnement. Malgré cela, les blocages politiques, les pressions diverses, les lenteurs administratives dans certaines procédures, les difficultés avec les verts ont provoqué une prise en compte plus forte des intérêts de l'environnement au détriment de ceux de l'économie, selon l'avis même de l'entreprise. L'Allemagne, pourtant bien connue pour ses exigences en matière d'environnement, sait prendre en compte les intérêts et les conséquences de sa politique en tenant compte de l'évolution des mentalités. Orgamol estime qu'en Suisse, on applique les lois à la lettre. Il est vrai que la démocratie directe permet en Suisse à n'importe quel citoyen de s'opposer à un projet ou à une amélioration technique, ce qui ralentit souvent un projet (plusieurs années) et oblige parfois l'entreprise à y renoncer. Ces difficultés ont obligé Orgamol à investir dans la CEE, en France. Cette usine sera très automatisée. Elle travaillera pour les marchés européens. Elle occupera trente personnes pour de la production à façon, à environ 30 km de Lyon.

### Plus de cinquante pays

Son administration bénéficie d'une informatisation très poussée. Sa production concerne plus de cent produits différents, par exemple des analgésiques (relaxants musculaires, spasmolytiques), des médicaments concernant la perte d'appétit, des tranquillisants, des anesthésiques locaux, etc. Peut-être utilisez-vous sans le savoir un produit fabriqué en partie près de chez vous.

50-60 % du chiffre d'affaires représentent les produits à fa-

çon. 90 % de la production sont exportés, d'où la création de cette unité française de production.

Politique et perspectives: Orgamol table sur:

- la mise au point et le démarrage optimal de l'unité française;
- une croissance du chiffre d'affaires grâce à un marketing pointu axé tant sur le produit que sur le client;
- le développement de nouveaux produits génériques, de nouvelles techniques de production afin de consolider ses marchés, de résister à la concurrence.

Au vu des résultats enregistrés...

très jusqu'ici, malgré quelques difficultés, Orgamol semble promis au succès, un garant d'optimisme pour ses collaborateurs et partenaires, mais aussi pour l'économie valaisanne. C'est ce que nous lui souhaitons.

\*\*\*

Le prochain invité de «Défi» sera la banque elle-même, avec des spécialistes nous explorerons la banque du futur. Est-il possible aujourd'hui de travailler chez soi avec sa banque? Grâce à ces invités, vous saurez tout à ce sujet. Rendez-vous au deuxième jeudi d'octobre.  
Hervé Rey

## L'actualité du mois

Au début de l'émission d'Hervé Rey sur Radio Rhône, «Défi», Bruno Cergneux, membre de la direction au Crédit Suisse Martigny, a fait quelques commentaires sur l'actualité économique et financière du mois. Parmi les points traités, relevons:

- la crise que le système monétaire européen a traversée cet été. Les conséquences de cet état de fait ne sont pas encore complètement mesurables. On peut se demander ce qu'il adviendra de ce système, de la monnaie européenne (ECU).

- l'été boursier qui peut être considéré comme favorable. Sera-t-il suivi d'un automne identique? Entraîné par un dollar qui faiblit et par des valeurs bancaires qui se consolident, notre marché est entré la semaine dernière dans une prise de bénéfice qui engendrera certainement une longue période d'incertitude.

Les nombreux et rapides changements sectoriels qu'on peut entrevoir démontrent la fébrilité de notre bourse avec des déagements logiques qui affectent tout d'abord les valeurs bancaires, Roche et Nestlé. Par conséquent, la barrière des 2500 points pour le SMI sera difficile à franchir pour la fin 1993. L'évolution se fait latéralement entre 2350 et 2500 points. Il faut donc rester

prudent vu les niveaux records de la grande partie des marchés. La politique de placement doit être guidée par des liquidités à l'affût de bonnes occasions;

- les accords intervenus entre plusieurs entreprises. Il est probable que cette tendance se poursuivra. Le plus récent est celui intervenu entre Renault et Volvo. Pour mémoire, le premier rapprochement des deux sociétés date de février 1990.

La prochaine fusion sera certainement effectuée dans le secteur des compagnies aériennes, avec le rapprochement KLM, AUS, Swisair, SAS. Point important dans cette concentration: le gouvernement suisse garde ses prérogatives.

Un autre exemple de collaboration est celui des caisses-maladie Helvetia, Concordia et KFW Winterthur. Cela permettra de casser les prix grâce à une meilleure gestion des prestations. Tous ces exemples montrent la volonté des managers de trouver de nouvelles collaborations et de rationaliser les coûts.

«Défi», le magazine économique de Radio Rhône, est une coproduction du Crédit Suisse et de Radio Rhône, en collaboration avec le NF. Cette émission est diffusée chaque deuxième jeudi du mois, de 19 h 15 à 20 heures.  
Hervé Rey

## Triste sort pour des puces

Difficultés insurmontables pour Avec-Informatique.

Avec-Informatique, qui a vu le jour dans les années huitante, va être mis en faillite. Aucune autre solution n'est possible. Les points de vente valaisans ont déjà fermé leurs portes.

SION. - L'ancien numéro un romand de l'informatique Apple va disparaître du paysage des puces.

### Dégradation

Créé dans les années huitante, le groupe romand Avec-Informatique détenait 37 % des parts du marché. La dégradation de la situation ne date pas d'hier. Au milieu 1991 par exemple, le point de vente sierrois devait fermer ses portes. Les quatre collaborateurs employés dans la cité du soleil auraient alors pu être replacés.

En avril de cette année, la société zurichoise financière IBB, Institut für Betriebswirtschaftliche Beratung, reprend le groupe. Les difficultés commerciales et les exigences des créanciers l'obligent pourtant à jeter l'éponge aujourd'hui. Dans un commu-

niqué, IBB relève que de grands efforts ont été entrepris pour sauver la situation catastrophique. Hélas, l'heure pour lancer une bouée de sauvetage avait déjà été dépassée.

### Collaborateurs et clients

Avec sera mis en faillite et les contrats de ses trente collaborateurs sont rompus. Une solution globale n'a pas encore été arrêtée mais des employés ont déjà pu être remplacés. Dans la capitale valaisanne, les cinq personnes employées au passage de la Matze sembleraient avoir retrouvé un emploi dans une maison spécialisée. A Monthey, l'administration et le magasin sont fermés.

Même son de cloche dans les succursales de Vevey, Lausanne et Genève. IBB cherche un partenaire disposé à reprendre les contrats d'entretien et de services rendus caducs par la disparition d'Avec. La décision à ce sujet devrait être prise dans le courant de la semaine prochaine. (cat/c)

## BOURSES ET TENDANCES

Dollar 1.402

Bourse de Zurich

Actions suisses

	8.9.93	9.9.93
BCV port.	315	312 G
UBS port.	1130	1122
UBS nom.	252,50	251
SBS port.	452	447
SBS nom.	212	210,5
CSH port.	2830	2820 L
CSH nom.	542	541
Swissair nom.	745	735
Winterthur port.	698 L	710
Winterthur nom.	632	637
Zurich nom.	1189	1175
Zurich port.	1187	1177
Réassur. BP	688	683
Adia port.	152	155 L
Elektrowatt p.	2780 A	2780
Holderbank p.	740	739
Baloise nom.	2150	2180
Viège-Zermatt	185 G	185
Interdiscount	1650	1620
Mercurio nom.	284	288
Forbo port.	2110 L	2120 L
Motor Columbus	950	925
Mövenpick port.	383	381
Saurer porteur	2500	2440 A
SGS BJ	1555 G	1550
Unigestion	190	190 L
BBC porteur	886 L	889
Roche BJ	5000	5000
Ciba-Geigy p.	728	725
Giba-Geigy n.	696	687
Fischer port.	930 L	905
Nestlé nom.	1072	1070
Sandoz port.	3410	3375
Sandoz nom.	3210	3140
Alusuisse port.	498	501
Alusuisse nom.	497	501
Ascom port.	1100 L	1100
Bührle nom.	107,50	104
Bobst BP	1350 A	1350
Maag port.	105	100
Galenica BP	410	401
Sulzer nom.	717	705
Sulzer BP	673	662
Schindler p.	5690	5680
Schindler nom.	1090	1080
Landis & G. n.	595 L	615
SMH nom.	240	236
Immuno int.	720	740

Mark 87.57

Actions étrangères

cotées en Suisse

	8.9.93	9.9.93
ALLEMAGNE	8.9.93	9.9.93
AEG	142	140
MAN AG	260	265
Allianz	2160	2165
BASF	217	220 A
Bayer	261	255
Commerzbank	272	273
Daimler Benz	638 A	633 L
Deutsche Bank	674 L	670
Dresdner Bank	359	355
Hoechst	237 A	235 O
Mannesmann	270	271
Siemens	577	571
Veba	361	361
Volkswagen	317	311
ETATS-UNIS		
Abbott Labor	37,75	31
Amexco	46,75	41,50
All. Richfield	166	161
CPC Internat.	63,50	61
Digital Equip.	59	5 L
Dow Chemical	83,75 A	8
Gen. Electric	137,50	13,50
Gen. Motors	64	6,50
Gillette	76	7,75
IBM	64,50	6,75
Hewlett-P.	102	9,25 A
Lilly Eli	68,75	6
MMM	154	15,50 A
Pacific Gas	51,25	5,25
Phillip Morris	68,75	6,75
Schlumberger	94,50	9
Texaco	92	9,25
Xerox	102 G	16
DIVERS		
Ang. Am. Gold	37,75	8,25
De Beers	24,50	4,75
Olivetti	1,70	1,7
ICI	15,75	5,5
Hoogovens	39,25	3,25
AKZO	134 L	10
Philips	27	7,25
Royal Dutch	143,50 L	12,50
Unilever	154	13
Fujitsu	11,25 L	11
Honda	20,50 L	9,50
Sharp	20 L	9,25
Sony	62,50 L	2,50
Toshiba	9,60 L	3,40
BSN	227,50	25,50
Saint-Gobain	142	14

Dow Jones 3589.5

Bourse de New York

	8.9.93	9.9.93
Alcan	19 3/4	20
Amex	24 1/4	23 7/8
Amer. Express	33	33 3/4
Black & Decker	20 1/4	20 3/8
Boeing Co	39 1/2	39 3/4
Campbell	38 3/8	38 3/8
Caterpillar	79 1/8	80 1/8
Coca Cola	45 1/4	43
Colgate	51 1/4	51 1/4
Dow Chemical	58 7/8	58 7/8
Du Pont Nem.	48 3/8	47 5/8
East. Kodak	59	59 3/4
Exxon	65 1/2	64
Ford Motor	51 1/2	52 5/8
Gen. Electric	96 1/4	95 7/8
Gen. Motors	44 3/4	46
Goodyear	42	42 5/8
GTE	37 1/8	36 7/8
Honeywell	35 1/4	35 5/8
IBM	45 1/4	44 1/4
ITT	91 5/8	92 5/8
Int. Paper	63	62 1/4
Litton	61	61 3/8
Mobil Oil	77 1/2	77 1/8
PepsiCo	39 3/4	39 7/8
Pfizer	62	62 1/2
Phillip Morris	48 1/4	47 3/4
Schlumberger	67 1/2	64 3/4
Union Carbide	18 1/4	18 1/4
Unisys Corp.	10 7/8	11 1/8
Xerox	73	72 3/8
Change des billets		
France	24,40	25,70
Angleterre	2,12	2,26
USA	1,39	1,46
Belgique	3,99	4,19
Hollande	76,95	79,35
Italie	-0,88	-0,94
Allemagne	86,65	89,15
Autriche	12,22	12,82
Espagne	1,04	1,12
Grèce	0,60	0,70
Canada	1,045	1,115
Suède	17,15	18,65
Portugal	0,83	0,91

Swissindex 1510.7

Swissindex

	8.9.93	9.9.93
Industrie	1972,9	1961,9
Machines	1123,8	1110,9
Energie	1029	1028,7
Chimie-pharm.	3048,3	3022,9
Alimentation	1833,8	1829,4
El.techn.-él.tron.	1729,4	1721,2
Construction	1253,1	1274,6
Divers	721,5	719,4
Général	1519,7	1510,7
Actions port.	1241,4	1234,4
Actions nom.	1854,8	1841,8
Port. et bons	1373	1366
Bons	1699	1692,6
Service	1136,8	1129,4
Banques	1397,1	1389,4
Assurances	1253,2	1248,3
Transports	731,1	723,4
Distribution	618,8	623,3
Divers	693,2	682,1
ECU 1.6504		
OR 354.25		
Achat	15 850.--	16 100.--
Vente	1 585.--	1 625.--
Plaq. 100 g	93.--	101.--
Vrenel	93.--	101.--
Napoléon	90.--	100.--
Souverain Elis.	114.--	124.--
Argent	189.--	199.--
Cours des devises		
Allemagne	86,65	88,65
Autriche	12,35	12,59
Belgique	3,9865	4,0675
Espagne	1,064	1,096
USA	1,3955	1,4305
France	24,65	25,15
Angleterre	2,156	2,211
Italie	0,0896	0,0918
Japon	1,325	1,359
Portugal	0,839	0,865
Suède	17,60	18,10

## COMMENTAIRE

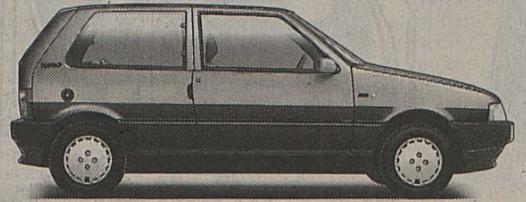
Tandis que les marchés émergents, Turquie, Indonésie et Portugal, se taillent la part du lion en août (+25%), la performance du marché suisse a été très voisine de celle de New York, un peu plus de 3%. Par sept fois nous avons battu nos records historiques. Notre principal soutien viendra des immenses liquidités à disposition, libérées des placements monétaires devenus de moins en moins attractifs. Car, même si la Bundesbank se fait un peu tirer l'oreille, la baisse graduelle des taux d'intérêts est dans l'air en Europe et en Suisse. Les liquidités seront les premières à en profiter. Les investisseurs seront de plus en plus motivés à leur égard, parce que les prises de bénéfices actuelles (après des hausses fantastiques) les mettront tout naturellement à leur portée. Les pharmaceutiques seront également à favoriser, parce que les mesures administratives prévues par M. Clinton sont écartées et parce que le dollar finira bien par profiter, lui aussi, de la baisse des taux allemands. Elle interviendra tôt ou tard et elle laissera une chance aux autres monnaies que le mark. Le franc suisse est un argument supplémentaire.

Jean-Marie Santal  
SBS Genève

# L'UNO MAMBO? 12'490.- NET SEULEMENT. OU ALORS, LEASEZ ATTENTIVEMENT CI-DESSOUS.

Grâce au leasing Fiat, l'Uno Mambo, son **durant 48 mois. Il ne vous en coûtera que**  
**toit ouvrant**, ses revêtements de sièges **222 francs par mois avec 10% de cau-**  
lumineux et ses nombreuses options de **tion et pour 12'500 km par an. Ou alors, il**  
série vous emmèneront sourire aux lèvres **vous en coûtera 12'490 francs net.**

**8 ans de garantie anticorrosion. 3 ans de garantie sur la peinture. 2 ans de garantie européenne TOP TECH SERVICE. 1 année de garantie intégrale. Financement et leasing avantageux par Fiat Crédit SA.**



HEIMANN DM&B

## C'EST UNE OFFRE DU RESEAU FIAT. UNO MAMBO **FIAT**

Chalais: Rossier Michel, 027/55 65 70 - Collombey: Garage Alize SA, 025/71 67 13 - Martigny: Bruchez & Matter SA, Centre-Auto, 026/22 10 28 - Orsières: Garage Piatti Frères, 026/83 12 69 - Riddes: Garage de la Cour, Jean-Paul Roduit, 027/86 42 03 - Saxon: Garage du Casino, S. Mari, 026/44 12 52 - Sierre: Garage du Petit Lac, Bétrisey SA, 027/55 52 58 - Sion: Garage de Champsec, 027/31 39 17 - Susten: Garage Susten, R. Meichtry, 027/63 25 18 - Vernayaz: Aepi Eugène & Fils, Garage, 026/64 15 13

**IMMOBILIERES LOCATION**

**CASTEL REGIE**  
Tél. (038) 31 78 03

A louer à Sion, Vissigen 120

**APPARTEMENT DE 4 1/2 PIÈCES**

entièrement rénové, cuisine agencée, balcon, jardin commun, place de jeux.

Loyer: Fr. 1262.- + charges (possibilité d'aide fédérale)

Château 23 2034 Peseux

**UNPI**  
UNION NEUCHÂTOISE DES PROFESSIONNELS DE L'IMMOBILIER

A louer à Veyras, Venelles des Bourgeois

**jolis studios meublés**

calmes, dès Fr. 550.- charges comprises.

Veyras, sentier de la Contrée 1

**très beau 3 1/2 pièces**

dans maison villageoise, neuf. Libres tout de suite.

Pours tous renseignements: Régie Antille, Fidusierre S.A., rue Rilke 4, Sierre.

☎ (027) 55 88 33.

036-115664

**SIERRE-CENTRE**  
Avenue du Rothorn pour 1 ou 2 pers.

**grand studio**

meublé. Fr. 795.- net. Libre tout de suite.

Tél. (027) 86 65 26.

036-111241

A louer à Sion

**studios**

dès Fr. 400.-.

Natel: (077) 22 01 08.

036-115209

A louer au centre de Sion, dès le 1er janvier 1994 ou à convenir

**bureaux commerciaux (222 m²)**

avec 4 places de parc couvertes.

☎ (027) 22 13 01.

036-112471

**DUC-SARRASIN & CIE S.A.**

**MONTHY**  
A louer

**studio** dès Fr. 450.-  
**3 1/2 pièces** dès Fr. 970.-  
**4 1/2 pièces** dès Fr. 1130.-

Libres tout de suite ou à convenir.  
1er mois de loyer gratuit

**FIDUCIAIRE AGENCE IMMOBILIÈRE**  
MARTIGNY - (026) 22 63 21

A louer à Sion, quartier des Amandiers

**beau studio**

dans immeuble de grand standing, avec terrasse arborisée.

Loyer: Fr. 730.- + Fr. 50.- de forfait charges.

Libre au 1er octobre 1993.

**bernard roduit gérances s.a.**  
PRÉ-FLEURI 9-CH-1950 SION  
TEL. 027/22 34 64 - 22 90 02

A louer à Bramols

**joli studio**

dans immeuble neuf. Libre dès le 1er octobre 1993.

☎ (027) 31 15 20.

036-115737

**CHAMOSON**  
centre du village pour 1 ou 2 pers.

**beau studio**

meublé, ensoleillé. Fr. 680.- net. Libre tout de suite.

Tél. (027) 86 65 26.

036-111234

**Location**

**SION**

- ★ Centre Studios dès Fr. 460.- (ch. c.)
- App. 2 1/2 dès Fr. 740.- (ch. c.)
- App. 3 1/2 dès Fr. 975.-
- ★ Route du Rawyl App. 3 1/2 p. Fr. 1200.- (ch. c.)
- ★ Rue du Scex app. 4 1/2 p. attique, Fr. 1400.- + ch.
- ★ Gravelone Super villa contiguë, neuve, Fr. 2650.-

**VÉTROZ**  
Villa jumelle, 5 chambres, Fr. 1700.-

**CHAMPLAN**  
Grand 3 1/2 p., rénové, expo, sud-ouest, Fr. 750.-

**XAVIER FAVRE - SION**  
Tél. (027) 22 30 56

A louer à Sion

**magnifique 2 1/2 pièces**

dans un immeuble récent.

Fr. 893.- + charges. Libre au 1er octobre 1993.

Tél. (027) 22 66 23.

036-115052

A louer à Sion

**studio**

Place de parc et cave indépendantes.

Renseignements: tél. (028) 57 24 20 ou (028) 57 19 78.

115-823168

Cherchons dans **station de skis** appartement à l'année

**3 à 5 pièces**

non meublé, calme, vue, accès voiture + garage, préférence dans chalet habité par propriétaire.

**Famille A. Chreih**  
Tél. (022) 733 72 57.

18-095672

Martigny, 35, ch. des Barrières, à louer

**appartement 2 1/2 pièces**

libre tout de suite. Fr. 815.-, charges comprises.

☎ (026) 46 12 44 ou (026) 22 01 04.

036-115874

A louer à Sion à la rue du Scex

**appartement 4 1/2 pièces**

Fr. 1004.- charges comprises. Libre tout de suite ou date à convenir.

Tél. (027) 22 81 65.

036-116231

A louer à Sierre

**appartement 4 1/2 pièces**

garage, place de parc. Fr. 1250.- charges comprises.

Tél. (027) 58 47 38 ou 55 68 78.

036-115929

A louer à Plan-Conthey, dans un immeuble neuf

**studio**

A louer à Plan-Conthey, dans un immeuble neuf

**studio meublé**

avec cuisine séparée. Fr. 750.- charges comprises. Libre tout de suite.

☎ (027) 22 66 23.

036-115043

A louer à Châteauneuf-Conthey

**studio meublé**

avec cuisine séparée. Fr. 750.- charges comprises. Libre tout de suite.

☎ (027) 22 66 23.

036-115043

A louer à Ormône-Savèse

**studios meublés 2 pièces meublés**

Libres tout de suite.

Tél. (027) 23 41 41 25 11 27.

036-116194

A louer à Sion, quartier ouest, dans immeuble résidentiel,

**APPARTEMENT 3 1/2 PIÈCES**

Loyer: Fr. 1060.-, charges et place de parc comprises. Libre tout de suite ou à convenir.

**bernard roduit gérances s.a.**  
PRÉ-FLEURI 9-CH-1950 SION  
TEL. 027/22 34 64 - 22 90 02

243-013300

**Sion - à louer au centre ville**

*im. Helvetia avenue Gare / rue des Creusets*

**APPARTEMENT 4 pièces**

neuf, tout confort. Libre à convenir.

Pour visiter: 027/ 22 11 94

A louer à Martigny, avenue de la Gare 7, dans immeuble de caractère

**bel appartement ancien 5 1/2 pièces**

au 2e étage, environ 150 m², Fr. 1350.-, charges comprises. Libre tout de suite.

Tél. (027) 22 00 35, heures de bureau.

036-115989

**Sion, centre ville**

A louer dans immeuble luxueux, magnifique

**appartement de 4 1/2 p. 142 m²**

WC séparés, grand séjour avec cheminée, 1 loggia et 3 balcons, cuisine avec coin à manger, 3 chambres à coucher, 2 salles d'eau parking à disposition. Location Fr. 1800.- + charges, disponible tout de suite.

Pour tout renseignement: Immo conseil S.A. - Sion.

☎ (027) 23 53 00.

036-114764

Je cherche

**vignes de grandes superficies**

ou domaine viticole pour location à long terme.

**Région de Saint-Léonard à Fully.**

Faire offres sous chiffre X 243-13300 à Ofa Orell Füssli Werbe AG, case postale 791, 1920 Martigny.

243-013300

**SVR**

**VOUVRY - A louer**

dans petit immeuble, dans quartier tranquille,

**3 pièces, 76 m² Fr. 900.-**  
**3 1/2 pièces, 97 m² Fr. 1265.-**

mansardé, cheminée de salon, 2 balcons + charges.

Places de parc à disposition.

Libres tout de suite ou à convenir.

**COFIDECO SA**  
Agence immobilière  
Rue Colomb 5 1860 Aigle (Suisse)

Tél. 025 / 26 51 61

**Châteauneuf-Sion, à louer**

**agréable appartement 5 pièces**

4 chambres, séjour, cuisine équipée, baignoire, douche, terrasse, balcon, cave. Libre fin décembre.

Loyer Fr. 1300.- ch. comprises.

Ecrire sous chiffre W 036-115806

Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-115806

**J.B.**

**JACQUES-H. BEAUSIRE RÉGIE IMMOBILIÈRE S.A.**

**A LOUER A MONTHY**

dans petits immeubles récents

**BEAUX APPARTEMENTS de 2 1/2, 3 1/2 et 4 1/2 pièces**

avec belle cuisine agencée avec lave-vaisselle, grand balcon ou terrasse.

2 1/2 pièces dès Fr. 890.-  
 3 1/2 pièces dès Fr. 1090.-  
 4 1/2 pièces Fr. 1220.- charges en sus.

**Disponibles: tout de suite ou à convenir.**

RUE DU LAC 29 - 1800 VEVEY  
 OUVERT ÉGALEMENT SAMEDI MATIN  
 TÉLÉPHONE (021) 921 59 81  
 SIÈGE SOCIAL: 1807 BLONAY

**UN PRÊT? UNE ADRESSE**

Appel gratuit (8h00-17h00) **155 90 60** Votre CS-Prêt personnel.

Applez ou envoyez le coupon: Crédit Suisse, Avenue de la Gare 21, 1920 Martigny

Crédit désiré Fr. \_\_\_\_\_ Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_

Mensualités env. Fr. \_\_\_\_\_ Ruono: \_\_\_\_\_ NPA/localité: \_\_\_\_\_ Tél. p.: \_\_\_\_\_

Taux d'intérêt de 13% à 14,9%, y compris assurance pour solde de dette.

Date de naissance: \_\_\_\_\_ Tél. b.: \_\_\_\_\_

Nationalité: \_\_\_\_\_

Domicilié ici depuis: \_\_\_\_\_

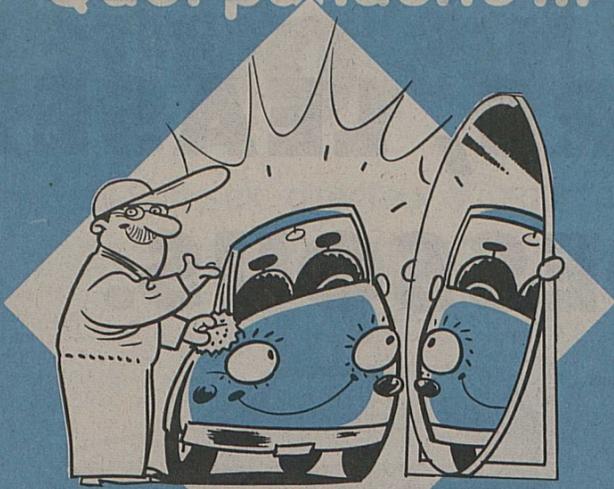
**CREDIT SUISSE CS**

Date: \_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_

00/26 N

# Quel panache ...



## ... grâce à «Soft wash»

Chez Aral, pour votre voiture nous sommes aux petits soins.

Votre carrosse aura fière allure pour repartir en un tournemain!

Soft wash, notre installation de lavage assure nettoyage automatique et séchage.

Au revoir et merci «tout plein». Votre station-service Aral.

**ARAL**

**Station-service et Shop Aral  
Garage Delta M. Luyet  
Rue de Lausanne 148  
1950 Sion**

**A vendre  
Bus VW**

Typ2 avec pont, 1980, moteur 50 000 km, peinture + pneus neufs, Fr. 5500.-

**Opel Kadett Braek**

1300, 1985, 120 000 km, 5 portes, stéréo, Fr. 4800.-

**Renault 11 turbo,**

1985, 86 000 km, 3 portes, stéréo Fr. 3900.-

**Fiat Fiorino**

1982, 88 000 km, véhicule de livraison Fr. 3500.-

**Opel Kadett**

1600, 1984, 86 000 km, 3 portes Fr. 3500.-

**Opel Kadett**

1200S, 1976, automatique, 30 000 km garantis Fr. 2000.-. Véhicules vendus expertisés.

**Garage de la Losentze  
1955 Chamoson.**

Tél. (027) 86 53 33, 036-115855

**A vendre**

**Porsche Carrera 3,2 I**

1986, climatisation, châssis sport, sièges cuir sport, jantes Fuchs 16, Fr. 38 500.-.

**GMC Syclone pick-up**

**285 cv turbo**

1991, 6000 km, Fr. 41 500.-.

**Chevrolet Explorer**

noire, exécution chère, 1992, 38 000 km, Fr. 38 500.-.

**Mercedes 190 E 2,3 I**

automatique, climatisation, ABS, ASD, 9.1992, 48 000 km, Fr. 33 900.-.

**Mercedes 600 SL V12**

**cabriolet**

toutes options, 5000 km.

**Ferrari 348 TB**

9.1990, 28 000 km, rouge-beige. Expertisés et garantie. ☎ (077) 22 01 08, 036-115246

**Lavage automatique dès Fr. 6.-**

7/7 jours, de 6 h à 22 h.

Garage Delta, Sion ☎ (027) 22 34 69, 036-108866

**A vendre**

**Nissan Patrol 2,8**

1984, 108 000 km, double crochet + un jeu de roues + options, état impeccable, exp., Fr. 11 500.-.

Tél. (022) 366 47 06, 36-113738

**A vendre**

**Nissan Patrol 2,8**

1984, 108 000 km, double crochet + un jeu de roues + options, état impeccable, exp., Fr. 11 500.-.

☎ (022) 366 47 06, 036-113738

**A vendre**

**Golf GTI**

85, expertisée, Fr. 5300.-

Tél. (025) 71 25 61 ou 71 36 44 (soir)

036-115645

**VW Polo**

1988, expertisée, Fr. 6900.- ou Fr. 165.- par mois.

(037) 45 35 00,

17-037234

# VEHICULES AUTOMOBILES

La première Mercedes pour tous ceux qui, jusqu'ici, se passaient d'une Mercedes.

dès **36'800.-**



Le confort Mercedes, la dynamique de marche Mercedes et la sécurité Mercedes sont à 36'800 francs: voyez-vous une autre bonne raison de faire plus ample connaissance avec la Classe C? A bientôt!

**Venez l'essayer!  
Samedi ouvert jusqu'à 16 heures**



La Classe C.  
La nouvelle Mercedes compacte.

**GARAGE  
CH. HEDIGER**  
Route d'Italie - SION - BATASSÉ  
Tél. (027) 22 01 31

**Centre d'occasions**

Ouvert le samedi de 8 h à 17 h

Collaborateurs de vente:  
K. Passeraub (028) 42 15 46  
P.-A. Gafner (027) 41 64 02

**Garantie**



Fiesta 1.4i	89	8 800.-	Daihatsu Feroza, blanche	92	22 800.-
Fiesta 1.4i S bleue	89	10 800.-	Fiat Uno 1.4 i.e., rouge	91	9 800.-
Fiesta 1.3i Fun	93	13 800.-	Mercedes 405	79	6 800.-
Escort RS 2000 ABS, toit alu, RK7, rouge	92	23 900.-	Mitsubishi Cordia turbo 1800, blanche	87	6 800.-
Escort 1.8i 16V CLX, ABS, RK7, v. él. servo	92	19 500.-	Seat Ibiza Sport Line 1.7i, verte	91	13 800.-
Escort 1.8i 16V CLX, ABS, servo, RK7	92	18 800.-	Toyota Camry 2500 GXi V6 160 CV, ABS	89	16 800.-
Escort 1.8i 16V CLX, ABS, toit, servo, v. élect.	90	12 800.-	Toyota Corolla GL 1.6i	86	6 800.-
Escort 1.6, bleue	83	4 800.-	VW Golf GTI 16V 139 CV, toit, pneus neufs, verte 4x4 4x4 4x4 4x4 4x4	86	10 800.-
Escort 1.6i Sport ABS toit, v. él. v. centr.	90	14 800.-	Sierra CLX, air conditionné, kit	92	22 800.-
Sierra XR4i kit RS	90	16 900.-	Sierra XLC 2.0i 4x4 climat	92	22 800.-
Sierra 2.0i CL, blanche	88	10 800.-	Sierra 2.0i 4x4 kit RS, toit ouvrant, blanche	90	16 800.-
Sierra 2.0i Ghia, toit, RK7, paq. cristal ABS	90	16 500.-	Sierra Cosworth 4x4, climat., ABS, CD	92	44 800.-
Sierra 2.0i Ghia, toit, RK7, ABS	90	17 800.-	Sierra 2.9i 4x4, noire	89	16 900.-
Scorpio GL 2.0i, RK7, grise	87	14 800.-	BMW 325i X ABS, toit élect., blanche	87	14 800.-
Mondeo 2.0i GLX RK7, toit ouvr., bleue	93	26 800.-	Daihatsu Charade 4x4, RK7	89	12 800.-
Prode GT turbo, noire, climat., RK7, ABS	90	16 800.-	Peugeot 405 4x4	91	22 800.-
Alfa Romeo 75 3.0 V6 ABS, 190 CV, grise	91	19 800.-	Subaru Justy 4WD 1.2i	91	12 800.-
Audi 80, toit ouvr., RK7, peint. mét., v. élec.	90	16 800.-	Subaru Justy 4WD 1.2	87	8 900.-
Audi 90, grise	85	8 800.-			

# Garage du Rawyl

F. DURRET S.A. - SIERRE - Tél. (027) 55 03 08

# GRANDE EXPO D'OCCASIONS

Samedi 11 septembre, dimanche 12 septembre 1993



**Garage de la Veveyse**



**Garage de Blonay**

TOYOTA

**Garage de la Paix**

SUBARU

**Garage Brumont**



**Garage B. Chappuis S.A.**



**Garage de Clarens S.A.**

organisée par



ASSOCIATION  
DES GARAGISTES  
DE LA RIVIERA

**Garage L. Mettraux & Fils S.A.**



**Garage Central S.A.**



**Garage Auto-Stand S.A.**

PEUGEOT

**Garage de la Place S.A.**

FIAT

**Garage des Terreaux**

VAG



**MARCHE  
COUVERT  
MONTREUX**

Ambiance - Boissons - etc.

**Finalba**  
Banque Finalba  
Filiale de la Société de Banque Suisse

Epargne  
Crédit  
Leasing  
VISA-Card

1820 MONTREUX 2, rue Igor Stravinsky, 021 / 963 53 46

**NATIONALE SUISSE  
ASSURANCES**

Place du Marché 8, 1820 MONTREUX

# Le PKK prêt à libérer les otages

Des images diffusées au Téléjournal.

VIENNE. - Le parti indépendantiste kurde PKK (Parti des travailleurs du Kurdistan) est prêt à libérer ce week-end les touristes tessinois et italiens pris en otages. Un porte-parole du PKK, Kani Yilmaz, l'a annoncé hier lors d'une conférence de presse à Vienne. Par ailleurs, les télévisions romande et allemande devaient diffuser la soirée les images projetées la veille par la chaîne italienne RAI UNO. On y voit s'exprimer l'otage italien.

délégations gouvernementales italienne et suisse devront se rendre sur place pour prendre en charge les otages. Selon lui, les deux touristes allemands également détenus seront libérés si leur pays est disposé à envoyer une délégation.

A Berne, le Département fédéral des affaires étrangères (DFAE) s'est pour sa part refusé à tout commentaire. «Les demandes des ravisseurs ne sont pas commentées officiellement, pas plus que les efforts du gouvernement suisse visant à la libération des otages», a déclaré un porte-parole.

Par ailleurs, la première chaîne de télévision publique allemande ARD a diffusé hier un film vidéo montrant des images des touristes pris en otages. Il s'agit des mêmes images qui ont été montrées mercredi par RAI UNO et reprises en fin de soirée par la Télévision suisse italienne.

## Otages «en bonne santé»

Les otages sont en bonne santé, malgré les bombardements effectués par l'armée turque dans la région où ils se trouvent, a expliqué M. Yilmaz. Il n'a en outre pas exclu d'autres prises d'otages et a adressé de vives critiques au gouvernement turc. Ce dernier est accusé par le PKK de financer une «guerre spéciale contre les Kurdes» avec les recettes touristiques.

Selon un porte-parole du Comité du Kurdistan à Genève, l'agence de presse kurde Kurd-ha a vendu les droits de diffusion à l'ARD et à la RAI pour 20000 marks.

## Séquence de trente secondes

Des extraits de cette bande vidéo devaient être diffusés hier soir par les chaînes romande et allemande. Le Téléjournal romand doit diffuser une séquence d'une trentaine de secondes où l'on voit s'exprimer l'otage italien, a indiqué la rédactrice en chef du TJ, Catherine Wahli.

Une autre bande vidéo, sur laquelle apparaîtraient les otages suisses, a été proposée à la Télévision suisse. Mme Wahli

a déclaré qu'il n'était pas question pour la TSR de l'acheter au PKK.

Selon les responsables des journaux télévisés allemande et italien, Anton Schaller et Renzo Palmelli, l'agence Kurd-ha voulait vendre cette bande environ 150000 francs. La vidéo aurait pu être intéressante pour en apprendre plus sur les otages. «Mais nous aurions aimé la voir avant de l'acheter, afin de juger de son intérêt», a précisé M. Schaller. (ats/ansa/afp)

# Amendes: des mécontents

BERNE. - La proposition du Conseil fédéral de faire passer le montant maximal des amendes d'ordre de 100 à 300 francs a suscité hier le mécontentement du TCS, de l'ACS et du Parti des automobilistes (PA). L'ATE et l'Association des familles des victimes de la route espèrent en revanche que des amendes plus élevées auront un effet dissuasif.

Le Touring-Club suisse (TCS) ne comprend pas pourquoi les amendes d'ordre sont traitées comme une marchandise et adaptées au renchérissement, écrit-il dans un communiqué. Il souhaite que les tarifs soient pondérés en fonction de la gravité des contraventions. Il faut, ajoute-t-il, refuser au Conseil fédéral la compétence d'adapter régulièrement le montant des amendes à l'indice du coût de la vie. L'organisation estime «exagéré» d'élever la limite maximale à 300 francs.

L'Automobile-Club de Suisse (ACS) prend acte du triplement du montant des amendes d'ordre et de l'éventuelle compétence donnée au Conseil fédéral pour l'augmentation régulière de ces amendes. Dans le cas de la vignette, l'organisation entend lutter contre un tel mépris des droits du peuple. Selon elle, le Parlement devra corriger «ces absurdités». En outre, elle estime que la possibilité faite aux personnes privées d'annoncer des délits est la porte ouverte à la délation.

Pour le PA, la proposition du Conseil fédéral n'a d'autre but que de détourner l'attention d'une criminalité croissante et de procurer de l'argent à l'Etat. Pour le parti, le peuple doit avoir, en la matière, le dernier mot. Cette proposition de révision de la loi sur les amendes d'ordre indignes le PA. Ses instances di-

rigentes n'écartent pas la possibilité de s'unir avec d'autres «forces libérales» en vue du lancement d'un référendum.

## «Effet dissuasif»

Les propositions du Conseil fédéral ne font pas que des mécontents: L'Association transports et environnement (ATE) et l'Association des familles des victimes de la route se félicitent de voir leur point de vue confirmé par les mesures projetées. Les amendes doivent être suffisamment élevées pour avoir un effet dissuasif, a déclaré Urs Geiser, porte-parole de l'ATE. En outre, les contrôles de police devraient être intensifiés, a-t-il ajouté.

Le président de la seconde association, le conseiller national Roland Wiederkehr (AdI, ZH) va plus loin: une partie des montants rapportés

par les amendes d'ordre pourrait être consacrée aux parents des victimes de la route, a-t-il suggéré. (ats)

## L'ACS Valais envisage le référendum

Réuni hier à Sion, le comité de l'ACS Valais a également fustigé le principe d'une hausse des amendes d'ordre, et en particulier la compétence que requiert le Conseil fédéral d'en manipuler les montants à sa guise. Par ailleurs, il estime inacceptable que cette mesure d'inspiration fiscale soit l'occasion, par-dessus le marché, de consacrer la pratique de la délation. En espérant que le Parlement aura à cœur de fermer la porte à de tels abus, l'ACS Valais étudie néanmoins, dès à présent, la possibilité de lancer un référendum. (c)

# La peur de l'étranger

BERNE. - Près d'un tiers des 600 personnes questionnées dans un sondage sur les étrangers et l'asile en Suisse ont admis ne pas aimer les étrangers. Cette proportion atteint même 57% en Suisse romande, contre 21% outre-Sarine. Les rapports s'inversent lorsqu'on demande aux personnes interrogées de décrire le Suisse moyen: 48% des Romands affirment qu'il n'aime pas les étrangers, contre 70% des Alémaniques, selon les résultats publiés hier.

Le sondage a été réalisé par l'entreprise zurichoise IMR AG sur mandat de la société de recherche Infosuisse et d'autres partenaires, dont l'Office fédéral des réfugiés et

le Département fédéral des affaires étrangères. Il se base sur 600 entretiens avec des personnes de 18 à 74 ans qui ont eu lieu dans toute la Suisse en mars et avril derniers.

Selon Hans Weiss, d'Infosuisse, les Romands ont répondu plus honnêtement que les Alémaniques lorsqu'on leur a demandé de définir eux-mêmes leur degré de «xénophilie» (sympathie pour les étrangers). Le sondage a montré que les personnes qui admettent ne pas aimer les étrangers, ou ne pas les aimer beaucoup, ne font pas de distinction entre les différentes catégories d'étrangers. (ats)

# Visite à l'EPFL



De gauche à droite: Roland Crotz, Adolf Ogi, président de la Confédération, et Jean-Claude Badoux.

LAUSANNE. - Reçu hier à l'Ecole polytechnique fédérale de Lausanne, Adolf Ogi, président de la Confédération, a dit sa volonté de développer la collaboration avec la haute école dans les domaines des transports, des communications et de l'énergie.

Accompagné des professeurs Jean-Claude Badoux, président de l'EPFL, et Roland Crotz, président du conseil des EPF, M. Ogi a pu se rendre compte des activités multiples de l'EPFL: télécommunications, télé-enseignement, télévision haute définition, Swissmetro, grands axes de recherches énergétiques, Tokamak, pièce maîtresse de

l'effort suisse en matière de fusion thermonucléaire contrôlée.

Cette visite se situait dans le cadre de nombreuses coopérations existant déjà entre l'EPFL et la Confédération: cellules solaires à colorants, logistique des transports, télécommunications, constructions fluviales, protection contre les crues, planification ferroviaire, recherches sur les ponts et les routes.

Dans tous ces domaines, le conseiller fédéral Ogi a souhaité «utiliser le potentiel de l'EPFL et l'esprit innovateur des scientifiques et des chercheurs pour des applications dans l'intérêt du pays». (ats)

## EN BREF

### Prix à la hausse

BERNE. - Le renchérissement annuel s'est établi à 3,6% au mois d'août, contre 3,4% en juillet. La progression de 0,5% de l'indice suisse des prix à la consommation est en bonne partie due à des variations saisonnières, a indiqué hier l'Office fédéral de la statistique (OFS). Des représentants de la Banque nationale, de l'OFS et du KOF pronostiquent à l'unisson un taux d'inflation à peine supérieur à 2% l'an prochain.

L'indice suisse des prix à la consommation a progressé de 0,5% en août par rapport au mois précédent.

### Déboutée par le TF

LAUSANNE. - Une assurance de protection juridique

doit avoir de très bonnes raisons pour refuser à ses clients la couverture de frais de procès. Il ne suffit pas que la cause de son assuré lui paraisse dénuée de chances de succès, a relevé le Tribunal fédéral dans un arrêt publié hier.

Déboutée par Mon Repos, une compagnie d'assurance protection juridique avait opposé un veto à une demande de couverture déposée par l'un de ses clients. Père d'un enfant devenu handicapé à la suite d'une intervention chirurgicale, ce dernier s'était adressé à un avocat pour attaquer en justice une assurance accidents. Préalablement, il avait demandé à son assurance juridique une couverture pour un montant s'élevant à 220000 francs au plus. (ats)

# Ecstasy en commerce de gros

La plus grosse affaire de trafic de comprimés d'ecstasy commercialisés a débouché hier devant la Cour criminelle de Lausanne sur la condamnation à six ans de réclusion d'un homme de 30 ans coupable d'avoir revendu 5500 pilules de ce stupéfiant.

LAUSANNE. - Des tests avec des stupéfiants effectués sur des rats ont entraîné une dégéné-

rescence des neurones. Le substitut du procureur avait requis huit ans de prison.

Parce qu'il ne trouvait pas, sur le marché, des pilules d'ecstasy de bonne qualité, un homme dont l'encadrement familial était normal et à l'intelligence supérieure à la moyenne, est devenu à lui seul une petite coopérative, selon ses termes. Se fournissant en Romandie, il avait une clientèle fidèle à laquelle il a revendu 5500 comprimés d'ecstasy, sur les 6000 acquis.

Or, cette drogue, a rappelé la présidente du tribunal, est un dérivé des amphétamines aux effets impitoyables pouvant conduire à la mort. Pris avec de l'alcool - c'est la mode - l'ecstasy permet certes de tenir jusqu'au matin dans les soirées dansantes «space» mais met le cœur à rude épreuve. Des expériences effectuées sur des rats à Lausanne ont conduit à la dégénérescence des neurones. Le consommateur en devient dépendant. Or, le condamné, qui

consommait encore de l'héroïne, du haschisch et de la cocaïne en a fait un commerce, réalisant, toutes drogues confondues, plus de 400 000 francs de chiffre d'affaires.

Une fois le marché de l'ecstasy trop popularisé - le prix des doses avait chuté - il s'est replié sur celui de la cocaïne. Ce trafic le conduisit pour six ans en prison. Le tribunal a tenu compte du fait qu'il n'a pas été motivé par le seul appât du gain. (ap)

# Laufonnais: les cartes s'abattent

BERNE. - Les deux comités suisses formés l'un pour le transfert du Laufonnais à Bâle-Campagne, l'autre contre cette «annexion» ont présenté leurs arguments respectifs hier à Berne. Pour les partisans du «Oui au Laufonnais», le transfert est le couronnement logique d'un long processus démocratique. Le comité «non à l'annexion du Laufonnais par Bâle-Campagne» avertit pour sa part: un oui suisse ferait du Laufonnais une minorité violée.

Le comité des opposants regroupe une vingtaine de parlementaires radicaux, démocrates du centre, démocrates suisses, automobilistes et de l'Union démocratique fédérale. Dans l'autre camp, le comité favorable au transfert réunit 74 parlementaires représentatifs des principaux partis de l'échiquier politique suisse.

Pour le «non à l'annexion», c'est une majorité de hasard du corps électoral du Laufonnais qui a approuvé le ratta-

chement à Bâle-Campagne en 1989, avec 307 voix de différence. Le Conseil fédéral «triche» en prétendant dans sa brochure d'explication qu'il n'y a «aucune raison» de s'opposer à ce rattachement au niveau fédéral, a affirmé Walter Schmied (UDC, BE).

## Logique de l'histoire

Ce transfert se fait en douceur, estime au contraire la conseillère nationale lucernoise Judith Stamm (d.c.).

Les liens culturels, historiques et économiques du Laufonnais avec Bâle-Campagne ont été renforcés par la création du nouveau canton du Jura. Le Laufonnais n'a plus de frontière commune avec Berne, a rappelé Bernard Comby (rad., VS), président du comité.

Le Laufonnais appartient certes depuis 1815 au canton de Berne, mais c'est plutôt un hasard. D'autres racines sont plus anciennes et plus profondes. (ats)

# Liebherr licencie

BULLE. - L'entreprise Liebherr Machines S.A. à Bulle, spécialisée dans le secteur des machines de chantier, licencie 21 collaborateurs avec effet au 31 décembre 1993. Cette compression de personnel est imputable à une baisse sensible du carnet de commandes, a déclaré hier Markus Reidy, directeur administratif de la succursale fribourgeoise du groupe allemand Liebherr International. Les autres filiales suisses ne sont pas concernées par ces mesures.

Malgré l'introduction du chômage partiel durant le premier semestre, à raison de 15 à 30% selon les mois, Liebherr S.A. n'est pas parvenue à juguler les effets du ralentisse-

ment général observé dans la construction, précise M. Reidy, confirmant ainsi l'information publiée dans la presse fribourgeoise. La vingtaine de départs naturels enregistrés en cours d'année n'a pas suffi non plus à empêcher des licenciements.

Les 21 personnes touchées par ces mesures sont toutes affectées aux «services auxiliaires» de l'entreprise. Il s'agit essentiellement d'ouvriers qualifiés, de personnel administratif et de quelques manoeuvres. Ils ont reçu l'assurance de bénéficier du libre passage intégral en matière de prévoyance professionnelle. (ats)

# Reprise modérée

Ne pas trop attendre de 1993...

La commission pour les questions conjoncturelles prévoit une reprise modérée de l'activité économique durant le semestre d'hiver.

BERNE. - Les taux d'intérêt resteront bas et la baisse du renchérissement se poursuivra, a indiqué hier la commission dans son rapport trimestriel. Le chômage augmentera toutefois encore.

Le recul de la production économique globale s'est affaibli en Suisse au deuxième trimestre 1993, selon cet organe de consultation du Conseil fédéral. Des signes de re-

prise se manifestent en particulier du côté du commerce extérieur. Les taux d'intérêt plus bas et la poursuite de la diminution du renchérissement profiteront par ailleurs toujours plus à la demande intérieure.

Les exportations suisses à destination des pays en expansion du Sud-Est asiatique poursuivront leur croissance pendant les mois à venir. Cette tendance à la hausse se fera aussi sentir sur divers marchés d'Amérique latine ainsi que dans certains pays d'Europe de l'Est, mais dans une moindre mesure. (ap)

**Pour la joie de créer!**

Art floral  
 Dessin - Peinture - Aquarelle  
 Poterie - Céramique  
 Rafrâichir les meubles  
 Peinture paysanne  
 Peinture sur porcelaine  
 Peinture sur soie  
 Patchwork  
 Coupe et couture  
 Tricot - Crochet  
 Tricot à la machine  
 Macramé  
 Sculpture sur bois  
 Pâte à sel - Fimo  
 Vidéo - Photo

**école-club migros**

Sion 027/22 13 81  
 Martigny 026/22 72 71  
 Monthey 025/71 33 13

**OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS**



L'ADMINISTRATION CANTONALE  
 MET AU CONCOURS  
 LES POSTES SUIVANTS:

Les postes mis au concours ci-après sont accessibles, sauf mention contraire, indifféremment aux femmes et aux hommes.

**Ingénieur EPF** auprès du département électrotechnique de l'Ecole d'ingénieurs du Valais.  
 Statut: chargé de cours.  
 Délai de remise: 17 septembre 1993.

**Deux ingénieurs ETS** auprès de l'Ecole d'ingénieurs du Valais.  
 Statut: engagement sous contrat de droit privé (CO).  
 Délai de remise: 17 septembre 1993.

**Urbaniste de l'arrondissement du Valais central ou collaborateur(trice) technique** auprès du Service de l'aménagement du territoire.  
 Délai de remise: 17 septembre 1993.

**Juriste (auxiliaire)** auprès du Service de l'industrie, du commerce et du travail.  
 Délai de remise: 24 septembre 1993.

**Collaborateur spécialisé (auxiliaire)** auprès du Service de l'industrie, du commerce et du travail.  
 Délai de remise: 24 septembre 1993.

La formule spéciale pour les offres de service est fournie sur demande par le Service du personnel et de l'organisation, tél. (027) 21 6005-06, Planta, 1951 Sion. Ce dernier donne également tous les renseignements souhaités.

**Mise au concours**

L'administration communale de Nendaz, dans le cadre de son centre médico-social, met au concours l'engagement:

**d'un(e) assistant(e) social(e) à temps partiel (50 %)**

Nous demandons une personne au bénéfice d'un diplôme d'assistant social ou d'une formation jugée équivalente, d'expérience en la matière et en possession d'un permis de conduire.

Le lieu de travail est le centre médico-social de Basse-Nendaz; l'activité est étendue à tout le territoire communal.

Tous autres renseignements relatifs à cette fonction peuvent être obtenus auprès de notre chef du personnel, tél. (027) 88 21 51, pendant l'horaire ordinaire d'ouverture des bureaux.

Les offres de service, accompagnées d'un curriculum vitae et des copies des certificats requis, sont à adresser, par écrit, à l'administration communale de Nendaz, 1996 Basse-Nendaz, jusqu'au 18 septembre 1993 au plus tard.

**Cherchons pour Crans-sur-Sierre secrétaire de direction**

à plein temps ou mi-temps.  
 Très bonne sténodactylo (si possible anglais pour traduction), avec expérience.  
 Envoyez photo récente avec curriculum vitae, certificats de références et attestations, communiquez liste de personnes connues pouvant donner des références, lettre de candidature manuscrite, sous chiffre Z 036-108114 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.  
 036-108114

**Petites entreprises, commerces**

Je fais votre facturation, correspondance, devis etc. Travail rapide, soigné et discret.

Ecrire sous chiffre D 036-114754 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.  
 036-114754

**Café des Alpes**

Bramois  
**cherche sommelière**

entrée 1er octobre. Suisse ou permis valable.

Tél. (027) 31 11 38.  
 036-115880

**Nous cherchons modèles à coiffer**

pour démonstration haute coiffure française. 5-6 octobre.

Tél. (027) 22 18 24  
**Coiffure Arte Moda, Sion.**  
 036-115657

**Dame,**

bilingue allemand-français, informatique Windows: Winword et Excel, **cherche nouvel emploi à 50%, à Sion, comme secrétaire**

Ecrire sous chiffre U 036-115977 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.  
 036-115977

**Café-restaurant La Croix-Fédérale Grand-Pont à Sion** cherche

**filles de cuisine**

Sans permis sabs-tenir.  
 Tél. (027) 22 16 21.  
 036-115262

**Relais des Mayens-de-Sion** cherche pour un remplacement de 2 mois, une

**filles de service**

Sans permis sabs-tenir.  
 ☎ (027) 27 23 72.  
 036-115777

Afin d'augmenter notre potentiel de 35 collaborateurs sur la Suisse romande, et si vous êtes

**GAGNANT - SÉRIEUX - VOLONTAIRE DE BONNE MORALITÉ**

les **ÉDITIONS BORDAS** (secteur Valais) recrutent

**REPRÉSENTANT(E)S**

pour contribuer à la vente de produits exclusifs inédits en Suisse et avec des résultats exceptionnels

- Salaire de haut niveau avec frais
- 13e salaire + participation aux bénéfices
- Formation de base avec suivi continu
- Véhicule indispensable
- Vente sur rendez-vous avec fichier aux particuliers
- Expérience de la vente indispensable.

**Ecrire avec curriculum vitae + photo à S.G.E.D, chemin de Mongevon 8 1023 CRISSIER (Suisse)**

22-139231

**Hôtel de Thyon, 1988 Les Collons** cherche pour saison d'hiver

- **une sommelière**
- **une barmaid**

Si possible bilingue (f/d).  
 Tél. (027) 81 20 51.  
 036-116068

**Hôtel du Rhône, Sion**

Nous cherchons **sommelier(ère)**

- Suisse, permis B ou C sans permis s'abstenir
  - qualifications et expérience exigées
  - entrée tout de suite.
- S'adresser à la réception de l'hôtel  
 Tél. (027) 22 82 91.  
 036-116010

**N'OUBLIEZ PAS DE NOUS COMMUNIQUER VOTRE CHANGEMENT D'ADRESSE**



- Les ordres de changement d'adresse doivent nous parvenir par écrit. Ils doivent être en notre possession **5 jours ouvrables à l'avance.**
  - Les changements d'adresse ne sont pas effectués pour une durée inférieure à **6 jours ouvrables.**
  - Les expéditions par avion doivent être spécialement demandées.
  - L'administration du «Nouvelliste» décline toute responsabilité en cas de distribution défectueuse à l'étranger et de demandes formulées d'une manière incomplète ou peu lisible.
  - Les frais de port supplémentaires pour l'étranger sont facturés à nos abonnés dès leur retour en Suisse.
- Pour les changements internes les tarifs sont les suivants:  
 changement d'adresse définitif **Fr. 1.50**  
 changement d'adresse avec date de retour **Fr. 2.--**
- Le montant de ces frais peut être envoyé en timbres-poste ou versé sur notre compte de chèques postaux 19-274-0.

**Adresse actuelle**

Nom/prénom: \_\_\_\_\_  
 Rue et N°: \_\_\_\_\_  
 N° postal et localité: \_\_\_\_\_  
 Pays: \_\_\_\_\_

- Changement définitif
  - Changement temporaire (les dates de départ et de retour sont obligatoires)
- (mettre une x dans la case désirée)

**Adresse de vacances ou nouvelle adresse**

Nom/prénom: \_\_\_\_\_  
 Rue et N°: \_\_\_\_\_  
 N° postal et localité: \_\_\_\_\_  
 Pays: \_\_\_\_\_

Changement valable					
du			au		
Jour	Mois	Année	Jour	Mois	Année

y compris

à renvoyer au Service des abonnements, case postale 680, 1951 Sion.

**hilcona**

*chaque repas un événement*

Seulement avec les meilleurs produits et services, nous pouvons satisfaire les prétentions de nos consommateurs.

Nous lançons un défi à un

**Professionnel de vente en gastronomie au Valais**

Vous ...

- êtes un vendeur dynamique avec plusieurs années d'expérience en gastronomie
- êtes une personnalité pleine de motivation habitant de préférence au Valais

Nous offrons ...

- un rayon de vente extensible dans la branche de la gastronomie
- produits de marques bien introduits sur le marché
- soutien de vente actif et compétent

Ça vous intéresse?

Vous êtes jeune, entre 25 et 45 ans, vous aimez travailler à l'extérieur, alors n'hésitez pas de contacter Markus Bürgler, Service du personnel.

Ligne directe 075 / 235 92 91

**Hilcona AG, Bendererstr. 21, FL-9494 Schaan**



# VEHICULES AUTOMOBILES

## Occasions **A-1** expertisées et garanties

Exposition ouverte le samedi matin

Audi 90 Quattro	1990	23 900.-	Subaru 1,8 T 4WD, gris mét.	1988	10 900.-
BMW 325, anthracite	1989	18 500.-	Fiesta XR2, rouge	1991	14 800.-
Citroën BX 19 TRI, blanche	1987	8 800.-	Escort XR3i cabriolet	1989	14 500.-
Mitsubishi Colt 1,3 EXE, blanche	1988	6 200.-	Sierra 2,0 GL, mercury grey	1987	9 300.-
Opel Omega 2,0 LS, rouge	1988	8 700.-	Sierra 2,0 GL, bleu mét.	1987	9 800.-
Opel Omega Z.I LS	1988	11 400.-	Sierra 2,0 GL, magenta red	1988	10 800.-
Opel Vectra 2,0 GT, beige mét.	1991	16 800.-	Sierra 2,0 CL, blanche	1991	16 500.-
Opel Vectra 2,0 CD, gris mét.	1989	17 800.-	Sierra 2,9 XR4i, 3 p., blanche	1990	17 500.-
Opel Vectra GT, blanche,	1991	17 800.-	Sierra Cosworth 4x4, bleu mét.	1990	30 800.-
Peugeot 309 GT, rouge mét.	1990	12 400.-	Scorpio 2,9 Ghia, beige mét.	1989	18 700.-
Range Rover inj. Vogue, blanche	1985	14 900.-	Explorer Eddie Bauer 4x4, bleu mét.	1992	41 900.-
Seat Ibiza 1,5 GL, bleu mét.	1987	5 700.-	<b>Grand choix véhicules marque FORD</b>		

# Kaspar SA



Sion, 027/ 22 12 71 Martigny, 026/ 22 63 33

## Occasions Rama SA

Mercedes 190 E	174 000 km	15 800.-
BMW 528i	157.7000 km	6 800.-
Honda Prelude	68 8000 km	16 000.-
Honda Jazz	121 000 km	4 500.-
Renault Espace	90 000 km	27 000.-
Renault Espace	45 000 km	28 500.-
Renault 5 TL	60 000 km	8 000.-
Renault 5 GTS	64 500 km	6 200.-
Audi 80	55 000 km	18 000.-
VW Golf GTI	93 000 km	15 000.-
Opel Kadett 1,6	121 000 km	5 500.-
Opel Kadett break	115 000 km	8 000.-
Nissan Bluebird	121 000 km	6 500.-
Peugeot 405 GRI	56 000 km	12 500.-
Subaru Legacy	24 000 km	26 000.-

Z.I. En Raboud  
1860 Romont - ☎ (037) 52 36 35

A vendre

### Peugeot 405 MI 16 - 4x4

blanche, septembre 1990, 56 000 km, expertisée, radio-cassette, pneus hiver neufs.  
Fr. 20 000.-

Tél. (025) 70 35 44 heures de bureau ou  
Tél. (025) 77 34 94 le soir - (025) 79 17 77 le samedi.  
243-013302

## GARAGE des ALPES de Conthey SA

rte Cantonale - CONTHEY

### OCCASIONS

AUDI QUATTRO S4 6V	1992, 17 500 km, grise, options	62 000.-
VW GOLF G60 Edition	1990, 39 800 km, bleue	19 000.-
NISSAN 300 TWIN TURBO	1990, 98 000 km, grise, options	34 000.-
MITSUBISHI PAJERO TD I W	1990, 140 000 km (moteur 30 000), brune	25 000.-
TOYOTA LAND CRUISER inj. 2,4	1991, 18 000 km, rouge	26 000.-
NISSAN TERRANO V6 3,0	1991, 73 500 km, grise	26 000.-
MERCEDES PUCH 280 GE	1987, 49 000 km, bleue	19 000.-

CG car-garantie (1 an) sur toutes ces occasions  
Véhicules neufs

FIAT CINQUECENTO rouge 11 000.-  
MITSUBISHI CANTER FH 78 pont baculant prix brut 83 000.- net 66 000.-

Tél. (027) 36 16 28

Agence principale 

## Occasions

**Opel Kadett E 2,0i 16V**  
12.1988, 90 000 km, Fr. 13 500.-

**VW Polo coupé**  
10.1992, 7000 km, Fr. 12 300.-

**Saab 900 turbo**  
1982, culasse neuve, Fr. 7800.-

**Mitsubishi Starion 2,6 turbo**  
1988, 80 000 km, Fr. 13 800.-

**GARAGE DU CASINO**  
Marl Stéphane, route du Léman, 1907 Saxon

**AGENCE FIAT-LANCIA**  
Vente et réparation toutes marques  
Tél. (026) 44 12 52  
36-110416

A vendre

**Ford Escort 1600**  
Fr. 2300.-, exp.

**Fiat 127 1050**  
Fr. 2300.-, exp.

**Opel Kadett 1300 caravane**  
Fr. 2500.-, exp.

**Golf GTI**  
1981, Fr. 3000.-, exp.

**Renault 5 TS**  
1983, Fr. 2500.-, exp.

**Ford Sierra JA**  
automatique, Fr. 3800.-  
☎ (027) 23 45 24.  
036-115879

A vendre

**Fiat Uno turbo i.e.**  
1990, expertisée, Fr. 8900.- ou Fr. 210.- par mois.  
(037) 45 35 00.  
17-037237

**Golf GTI II**  
expertisée, Fr. 5900.- ou Fr. 138.- par mois.  
(037) 45 35 00.  
17-037228

**Toyota Celica GTi**  
1987, expertisée, Fr. 8900.- ou Fr. 210.- par mois.  
(037) 45 35 00.  
17-037231

**Voyager Awdle**  
janvier 1992, 65 000 km, Fr. 29 000.-.  
Tél. (027) 55 81 13.  
036-115933

**Vous pouvez aider à aider!**

Appelez le **155 18 80!**

SWISSAID 

### CHRYSLER SARATOGA V6



Hi-TECH AUTOMOTIVE  
**Robert et Alain ROUGE SA**  
Rue du Levant 149  
1920 Martigny  
Tél. 026/22 70 70 - Fax 026/22 80 80

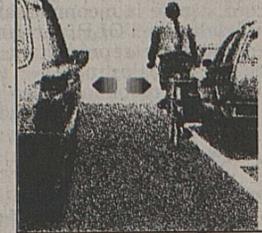
## Sécurité et confort.

Performances: V6 3 l (104 kW/141 CV/DIN), boîte automatique à 4 rapports et direction assistée. Sécurité: airbag côté conducteur, ABS et renforts latéraux dans les portes. Confort: lève-glaces et siège du conducteur réglables électriquement, tempomat, verrouillage central et radiocassette stéréo avec RDS.

Chrysler Saratoga V6: Fr. 35'800.-



Built to set you free



### Distance merci

SKS

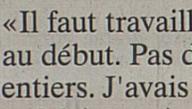
**29 51 51 PUBLICITAS 29 51 51**

**Prière de ne pas stationner sur le trottoir**



# Comment je me suis débarrassé de mes problèmes d'argent

*Après avoir lui-même testé la Formule, un auteur, Christian H. Godefroy, révèle son secret pour gagner beaucoup d'argent - sans quitter son domicile - sans quitter son emploi et sans prendre de risque.*



«Il faut travailler dur pour réussir, n'est-ce pas? C'est ce que j'ai cru au début. Pas de vacances. Des journées de 18 heures. Des week-end entiers. J'avais déjà des cheveux blancs à 24 ans.

Mais, curieusement, j'ai commencé à gagner beaucoup d'argent lorsque je me suis mis à travailler moins, beaucoup moins.»

Prenez par exemple cet article. J'ai mis 2 heures pour l'écrire et il y a de grandes chances pour qu'il rapporte plusieurs milliers de francs.

**Pourquoi?**

Parce que mon éditeur va vous demander Fr. 69.- et qu'il me devra une partie de son bénéfice (ce quelque chose lui coûtera Fr. 10.- seulement) et je vais essayer de rendre son offre si tentante, si irrésistible que vous vous en voudriez si vous ne l'acceptiez pas. Après tout, si vous étiez sûr de gagner des milliers de francs avec une formule, pourquoi hésiteriez-vous à donner Fr. 69.- pour l'avoir - même si quelqu'un d'autre en gagne au passage?

Cette assurance, je vous la donne : envoyez-lui le bon ci-dessous et vous ne paierez que si vous êtes content! Si vous lui retournez ma formule dans les 45 jours, vous n'aurez rien payé. Cela vous laisse largement le temps de l'essayer et de voir si elle marche.

Pour la somme de Fr. 69.-, vous allez recevoir plus que vous n'avez jamais eu dans toute votre existence.

Il faut maintenant que je vous parle un peu de moi. Je sais, c'est mal élevé. Mais nécessaire pour vous prouver qu'envoyer le bon ci-dessous est la chose la plus intelligente que vous n'ayez jamais faite de toute votre vie. J'ai 44 ans. En 1980, je gagnais si peu que je n'étais pas imposable. Maintenant, je déclare Fr. 195'300.- d'après ma dernière feuille d'impôts. Vous vous dites certainement "il a un bon revenu".

Et c'est beaucoup mieux que cela encore! Je ne vais pas au bureau chaque matin. Je consacre quelques heures chez moi à mes activités très passionnantes qui ne nécessitent presque aucun investissement.

Vous voulez savoir comment en faire autant? Lisez ce qui suit. Pensez à ce que l'on peut faire avec une telle somme:

- Prendre des vacances (je prends maintenant au moins 3 mois de vacances par année)
- Avoir une belle maison (la mienne a 10 pièces)
- Payer ses dettes (je garde que celles qui sont intéressantes parce qu'elles réduisent mes impôts)
- Placer de l'argent
- Voyager (j'ai été aux U.S.A., au Canada, en Australie, au Japon, en Afrique et dans plusieurs pays d'Europe).

Mais ce n'est pas tout. Avec cet argent, je travaille moins et j'ai du temps. Du temps pour ma femme, pour mes enfants, pour mes amis, pour profiter de la vie : je fais de la planche à voile, du tennis, du ski, de la marche et de la natation.

Attendez un peu. Le meilleur vient après. Je vais vous dire le secret de ma formule - et comment vous pouvez vous aussi l'obtenir. Mais avant, vous devez savoir plusieurs choses.

Pour profiter de ma formule, vous n'avez:

- Pas besoin de temps. Au début, je le faisais en plus de mon travail et cela me prenait tout au plus 2 à 3 heures par semaine.
- Pas besoin d'un capital de départ. Je n'ai hérité d'aucune fortune personnelle. J'ai démarré quasiment sans le moindre centime et j'ai montré à plusieurs de mes amis comment en faire autant. Ils y sont tous parvenus.
- Pas besoin d'avoir fait des études. J'ai eu le Bac français de justesse et c'était en 1968, l'année où on l'a presque donné! Mes études s'arrêtèrent là.

- Pas besoin d'avoir des idées. Je vous fournis toutes les idées dont vous avez besoin pour Fr. 69.- et si elles ne vous plaisent pas, elle ne vous auront rien coûté.
  - Pas besoin d'expérience. Il suffit d'appliquer la formule. Un de mes amis, qui n'avait jamais fait d'affaires auparavant, a encaissé plus de Fr. 100'000.- en un an en suivant ma méthode. Il n'a eu besoin pour cela que d'une pièce dans son grenier.
  - Pas besoin de chance. J'en ai sûrement eu... et je ne vous promets pas que vous ferez aussi bien que moi. Mais, comme d'autres lecteurs, il est également possible que vous fassiez beaucoup mieux!
- Je connais un homme qui a gagné des dizaines de millions de francs avec cette formule. Il travaillait au début dans son garage. Aujourd'hui, il possède deux châteaux et a une entreprise qui emploie 600 personnes.

**De quoi avez-vous besoin, alors?**

De confiance. D'y croire suffisamment pour envoyer le coupon ci-dessous, pour lire et appliquer la formule et transformer mes conseils en action.

Les résultats peuvent dépasser toutes vos espérances. Et souvenez-vous: si vous n'êtes pas satisfait, retournez la formule à mon éditeur (mais je suis sûr que vous ne le ferez pas, car ma formule MARCHE!).

A quoi ressemble cette formule?

Extérieurement, cela ressemble à un livre ordinaire. Mais la comparaison s'arrête là. Car chacune de ses pages est pratique, directe, utile, écrite de façon à ce que tout le monde puisse comprendre.

Il y a un test pour que vous puissiez adapter ma formule à votre personnalité. Des idées inédites. Des secrets qui n'avaient jamais été révélés. Des documents tous prêts, des adresses, tous les "tuyaux" et tous les "trucs" de ma formule.

Vous pourrez utiliser tout cela où vous voulez et autant de fois que vous le voulez.

**Pourquoi ai-je décidé de révéler ma formule?**

Parce que je me suis rendu compte qu'en la partageant avec mes amis, au fur et à mesure qu'ils s'enrichissaient, j'en profitais moi aussi.

Mettez-vous à l'abri du chômage en ayant une source de revenu complémentaire. Demandez vite votre exemplaire de "Comment avoir une petite affaire indépendante et lucrative à domicile".

Je sais bien que vous êtes sceptique. C'est normal. Ce que je vous dis est exactement le contraire de ce que vos amis, vos relations et vos parents vous ont toujours dit.

Mais je vous pose une question : avec leur scepticisme, combien d'entre eux sont-ils devenus riches? Croyez-vous qu'un Bernard Tapie ou qu'un Nicolas Hayek (père de la Swatch) soient arrivés là où ils en sont par hasard? Non, ils y ont d'abord cru.

Dans 45 jours, vous serez peut-être dans la même situation que maintenant, regrettant d'avoir laissé passer la chance qui s'offre à vous aujourd'hui... ou vous aurez peut-être commencé à gagner beaucoup d'argent. Le choix vous appartient!

Christian Godefroy

P.S.: Si vous répondez dans les 5 jours, l'éditeur joindra à ma formule un cadeau gratuit: le condensé du meilleur livre pratique sur la confiance en soi et le succès qui a changé la vie de millions de personnes dans le monde. Rien que cela vaut les Fr. 69.-. Et vous pourrez le garder de toute façon, même si vous retournez ma formule.

**Référence comptable:**  
"Sur la base de mes relations professionnelles de comptable, je certifie que les montants cités dans cet article par Monsieur Christian Godefroy sont exacts, ainsi que la garantie qu'il offre".  
Françoise Labigne

**Référence bancaire:**  
Crédit Suisse - Grand Rue 8 - 1820 Montreux  
Je tiens copie de ma dernière déclaration d'impôts à la disposition de ceux qui me la demanderont.

P.P.S.: J'espère que vous ne pensez pas que je ne suis intéressé que par vos Fr. 69.-. Je n'ai pas écrit ce livre pour de l'argent. J'en gagne assez. Et j'aimerais pouvoir donner gratuitement cet ouvrage à tout le monde. Une preuve? J'ai demandé à mon éditeur de verser l'intégralité des sommes qui me reviennent pour ce livre (les milliers de francs dont je parle au début de cet article) directement à AMNESTY INTERNATIONAL. Ceci dit, je me rends compte que les gens n'apprécient quelque chose et ne l'appliquent que s'ils doivent le payer!

**Sceptique?**

**Voici quelques témoignages de lecteurs:**

"Les idées contenues dans ce livre (...) sont assez faciles à mettre en oeuvre. J'en ai fait l'expérience en lançant une carte de réduction qui, sans connaître un succès fou, a fonctionné honorablement (un peu plus de Fr. 2'500.- par mois, en moyenne)".  
Eric P.

"Après avoir lu votre livre, cela m'a donné encore plus de motivation pour développer ma propre affaire. En effet, à 23 ans, j'ai créé celle-ci sans aucune expérience, démarrant à mon domicile dans un petit appartement H.L.M. et sans argent. Mon "affaire" tourne maintenant très bien."  
Olivier L.

"Le prix que j'ai réglé votre ouvrage n'est rien en rapport de la satisfaction et des gains qu'il m'a apportés."  
Alain L.

"Cela m'a permis d'arrondir mes fins de mois..."  
Claude C.

"Comment avoir une petite affaire indépendante et lucrative à domicile" vous coûtera moins de 30 centimes par page... et chaque page pourra vous en rapporter des milliers.

**Christian Godefroy**  
c/o Editions Reuille  
Grand-Montfleury 6  
1290 Versoix  
Tél. 022 755 47 96  
Fax 022 755 29 74

D'accord, envoyez-moi votre formule à l'essai pendant 45 jours. Si, pour une raison quelconque, je vous renvoie votre livre dans ce délai, je n'aurai absolument rien à payer.

Si je désire le conserver, je vous verserai Fr. 69.- plus Fr. 4.50 de participation aux frais d'expédition, soit Fr. 73.50, à l'aide du bulletin joint à la facture.

A ces conditions, faites-moi parvenir "Comment avoir une petite affaire indépendante et lucrative à domicile".

Nom \_\_\_\_\_

Prénom \_\_\_\_\_

Rue / No \_\_\_\_\_

NPA \_\_\_\_\_ Lieu \_\_\_\_\_

LP13 - 2/PA105

# Quand éclate la paix...

Israël - OLP: une reconnaissance mutuelle qui marque le début d'une ère nouvelle.

JÉRUSALEM. - Israël et l'OLP, après trente ans de guerre, se sont entendus hier pour se reconnaître mutuellement. Le cabinet restreint israélien a approuvé le texte de l'accord et a autorisé le premier ministre Yitzhak Rabin à le signer, ce qui devait être chose faite en fin de soirée. De son côté, le comité exécutif de l'OLP s'est à nouveau réuni

dans la soirée à Tunis pour l'examiner.

L'accord a été obtenu à l'arché à Paris, après sept mois de tractations secrètes menées sous l'égide de la diplomatie norvégienne. Il ouvre la voie à la signature de l'accord sur l'autonomie palestinienne dans un premier temps à Gaza et à Jéricho. Selon le chef de la délégation israélienne aux

négociations de paix à Washington, la signature de l'accord entre Israël et l'OLP sur l'autonomie dans la bande de Gaza et à Jéricho aura lieu lundi 13 septembre à la Maison-Blanche.

Après vingt-neuf ans de lutte menée depuis sa création en 1964, l'Organisation de libération de la Palestine a annoncé depuis Tunis que «l'accord stipule la reconnaissance officielle de l'OLP par Israël en tant que représentant du peuple palestinien, tout comme la reconnaissance par l'OLP de l'existence d'Israël».

## L'OLP antiterroriste

Selon le texte de l'accord, la centrale palestinienne s'engage à «renoncer au terrorisme» et à «invalidier les articles de sa charte qui contredisent cet engagement», a déclaré le porte-parole de la centrale palestinienne Yasser Abed Rabbo.

L'accord devait être signé hier à Tunis par le chef de l'OLP Yasser Arafat avant d'être remis au ministre norvégien des Affaires étrangères, Johan Joergen Holst. Ce dernier devait se rendre dans la soirée en Israël pour recueillir la signature de M. Rabin, a indiqué le porte-parole de l'OLP. Le premier ministre israélien doit parapher le document ce matin à 9 heures, heure suisse, a de son côté annoncé la présidence du conseil à Jérusalem.

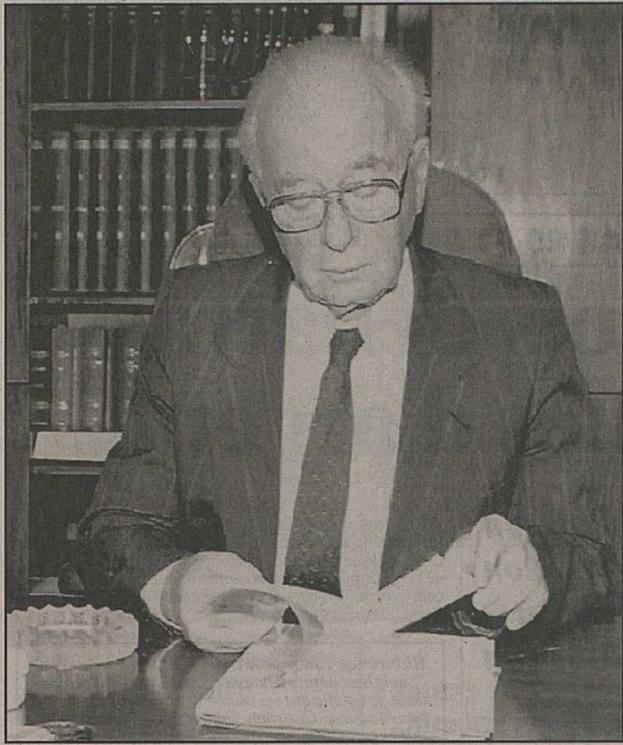
## Devant la Knesset

De source gouvernementale, on précise que le gouvernement présentera lundi ou mardi au vote du Parlement la déclaration de principe et la reconnaissance de l'OLP. M.

Rabin est assuré d'avoir l'assentiment de la Knesset, puisqu'il peut compter sur 61 voix sur 120 en dépit de la décision du parti ultra-orthodoxe séfarade Shass de quitter le gouvernement. Même si ce parti refuse de voter en sa faveur, le premier ministre peut compter sur les cinq députés arabes et communistes pour recueillir une majorité abso-

lue. Cette formation se retire suite à l'affaire de corruption ayant éclaboussé le ministre de l'Intérieur Arié Déri, a annoncé le vice-ministre de l'Habitat Ariyeh Gamliel. Le Shass compte six députés au Parlement et quatre ministres et vice-ministres à l'exécutif. Quant à l'alliance des dix mouvements radicaux palestiniens hostiles à l'accord entre

Israël et l'OLP, elle a annoncé qu'à défaut d'avoir pu empêcher sa conclusion elle examine les «moyens de le torpiller», a affirmé dans un communiqué publié à Damas Ahmed Djibril, chef du FPLP-commandement général. Il a précisé que la poursuite de la lutte armée et de l'intifada faisaient partie des moyens envisagés. (ats/afp/reuter)



Le premier ministre israélien Yitzhak Rabin relit la version définitive de l'accord conclu avec l'OLP. epa



Le chef de l'OLP, Yasser Arafat, admire le stylo que vient de lui offrir le leader antisioniste Rabbi Moshe Hirsch, pour signer l'accord de paix. ap

## Mafia et omerta

François Mitterrand en Corse.

Etonnant pays: la France doit aux hasards du calendrier et d'une commémoration d'envoyer les plus hauts dignitaires de l'Etat dans deux départements minés par le nationalisme et le grand banditisme. Car, aujourd'hui, à Ajaccio et à Bastia, c'est l'Etat français, au plus haut niveau, qui sera présent pour le 50e anniversaire de la libération de la Corse, dans la personne du président de la République, du premier ministre et de deux membres du gouvernement. En douze ans de présidence, François Mitterrand ne s'était rendu que deux fois sur l'île: en juin 1983, pour une visite officielle, et en mai 1992, après la catastrophe de Furiani.

L'Etat français tente ainsi un timide retour sur une île qui, par la grâce de régimes pusillanimes, l'a jeté à la mer. La gauche inaugure son règne, en 1982, en faisant adopter un statut particulier de la Corse. L'assemblée régionale, élue au suffrage universel, se révèle aussitôt ingouvernable; en 1991, nouveau statut: l'assemblée donne 25% des suffrages aux nationalistes. Sur cette route chaotique, une victime: l'Etat républicain qui a sombré corps et biens. Les préfets de Corse ne sortent plus de leur préfecture-bun-

ker; les fonctionnaires sont corses, le dernier en date étant le directeur régional de la police judiciaire; quant aux fonctionnaires d'origine métropolitaine, un savant dosage de pressions, chantage et attentats leur a fait comprendre que le sol corse brûlait. Pour les insulaires, la vie quotidienne est rythmée par les assassinats et plasticages, avec un nombre croissant de règlements de comptes entre nationalistes. Le vingtième assassinat depuis le début de l'année renvoie la Corse à une insécurité meurtrière, sur fond de racket généralisé et d'agonie du tourisme.

Si la gauche a laissé pourrir la situation, la droite ne semble pas pressée de rétablir la légalité républicaine. Le ministre de l'Intérieur, Charles Pasqua, Corse lui aussi, s'y est rendu en mai dernier pour affirmer sa volonté de reconquête de l'île et de promotion de son développement grâce à la création d'une zone franche insulaire. Mais la Corse a tellement entendu de discours depuis vingt ans que le scepticisme est de mise. La seule présence simultanée de François Mitterrand et d'Edouard Balladur est la signature d'une impossible alternance des politiques. Pierre Schäffer

## La fin de l'exil, mais...

MARJ EZ-ZOUHOUR. - Larmes, embrassades, messages aux familles de ceux qui restent, mais volonté de poursuivre la lutte contre Israël: 181 expulsés palestiniens ont quitté hier le campement de Marj ez-Zouhour où ils ont laissé 215 de leurs camarades. Sur les 189 Palestiniens figurant sur la liste établie par Israël, huit ne se sont pas présentés à l'appel.

Trois des huit Palestiniens sont originaires de Gaza, les cinq autres de Cisjordanie et leur défection s'expliquerait par le risque d'être condamnés à des peines de prison.

181 expulsés, accompagnés de leurs camarades restants, ont donc pris la route hier à 7 heures locales (6 heures en Suisse) pour le point de passage de Zemraya, contrôlé par les Israéliens, distant de 2 km du campement de Marj ez-Zouhour, où les Palestiniens sont confinés depuis le 17 décembre, à la lisière nord de la zone occupée par Israël dans le sud du Liban.

Les expulsés ont été pris en charge vers 9 h 45 par les Israéliens, qui les ont fouillés, avant leur rapatriement à bord d'autobus. Membres des mouvements intégristes Hamas et Jihad islamique qui prônent la destruction de «l'entité sioniste», ils sont opposés à l'accord souscrit entre Israël et l'OLP sur une autonomie commençant à Gaza et à Jéricho. 94 des partants sont originaires de Gaza, et 87 de Cisjordanie. Pour nombre d'entre eux, le rapatriement signifiera le retour en prison, comme l'avait indiqué le ministre israélien de la Santé, Haïm Ramon. Une source militaire israélienne a affirmé hier que tous les rapatriés seront détenus pendant nonante-six heures, confirmant que la majorité d'entre eux, objets de poursuites judiciaires, seront maintenus en prison pour quelques mois ou quelques années. (ats/afp)



Pour eux, fin de l'exil ne signifie pas forcément liberté... ap

## Casques bleus dans la tourmente

Violents combats en Somalie.

MOGADISCIO. - De violents combats opposant les forces américaines et pakistanaises des Nations Unies à un grand nombre de miliciens somaliens ont éclaté hier après-midi dans le sud de Mogadiscio. Selon un premier bilan du porte-parole militaire de l'opération des Nations Unies en Somalie, le major David Stockwell, ces combats ont fait au moins six blessés parmi les forces de l'ONU.

D'après le major, cinq soldats pakistanais et un soldat de la force d'action rapide américaine ont été touchés. Les miliciens somaliens auraient eu d'importantes pertes. Selon des Somaliens, elles se chiffrent par dizaines.

Le major Stockwell n'a pas été en mesure de fournir d'in-

dications sur les pertes somaliennes, déclarant cependant qu'il n'excluait pas que ces pertes soient importantes. Il a parlé d'une «bataille lourde» qui ne pouvait que faire de nombreuses victimes chez les Somaliens en raison des armes de gros calibre utilisées par les Américains et les Pakistanais.

Les combats ont commencé à 15 h 30 locales (12 h 30 HEC) et se poursuivaient toujours en début de soirée. Les deux camps utilisent des armes lourdes et le major Stockwell a estimé qu'il pourrait s'agir des plus importants combats depuis le début de la deuxième opération des Nations Unies en Somalie (ONUSOM II) en mai dernier. (ats/afp)

## En bref

### Miracle à Lourdes?

Après un pèlerinage à Lourdes, M. Jean Salaun, 58 ans, invalide qui souffrait d'une sclérose en plaques qui s'aggravait depuis 1977, s'en est senti soudain débarrassé. Il a déclaré sa guérison au bureau des constatations médicales à Lourdes où on précise que «les premiers éléments recueillis laissent à penser qu'il s'agit d'une observation assez remarquable». (ap)

### Pas de «piste suisse»

ROME-LUGANO. - «La piste suisse», dont il a été question à plusieurs reprises ces derniers temps dans la presse italienne à propos de l'attentat contre Giovanni Falcone, «n'existe pas». C'est ce qu'a affirmé hier à Rome le procureur national antimafia Bruno Siclari. (ats/ansa)

## La Buba baisse ses taux

FRANCFORT. - La Bundesbank a annoncé hier une baisse d'un demi-point de ses deux principaux taux directeurs, avec effet le 10 septembre. Le taux lombard est ramené de 7,75 à 7,25% et l'escompte de 6,75 à 6,25%. La banque centrale allemande a de plus annoncé que son prochain appel d'offres à quatorze jours sera opéré au taux fixe de 6,70%, contre 6,80% au précédent appel d'offres de mardi. Le taux des bons du Trésor est ramené à 6,25%. La Bundesbank a précisé que la baisse de taux s'inscri-

vait dans le cadre de sa politique de détente prudente. Elle a été rendue possible par le fait que la croissance de la masse monétaire sera vraisemblablement moins forte que ce qui avait été craint après les interventions de la banque centrale sur le marché des changes pendant l'été, a-t-elle expliqué.

La Bundesbank a également cité le récent renchérissement du mark et la décelération de l'inflation comme facteurs ayant contribué à la baisse de ses deux taux directeurs. (ats/reuter)

# Nouvelliste

## VALAIS

MARTIGNY

CHABLAIS

SION

SION

SIERRE

Le «Bourg-donne» et vend	14
Balade en chansons	15
Une gifle qui fait du bruit	16
Refuge ouvert	17
Plus vite à la retraite	18

**Cet emplacement publicitaire est à votre disposition**

Pour tout renseignement: (027) 295 151, interne 211

# L'art de rester en forme

La méthode Margaret-Morris sera également enseignée en Valais.

On peut rester en forme, exiger de son corps qu'il oublie les années qui passent. Même si l'on n'a plus l'âge de pratiquer l'aérobic, et pas encore celui qui nécessite une thérapie de correction. Dès octobre prochain, un cours particulier d'assouplissement et de mobilité, basé sur la méthode internationale Margaret-Morris, débute à Sion. Une première valaisanne!

Par Norbert Wicky

SION. - Seul professeur valaisan diplômé du mouvement Margaret-Morris, Mme Jac-

queline Bonvin-Gschwend organisera dès le mois d'octobre des cours de maintien et de remise en forme, destinés aux adultes, hommes et femmes. Une heure de cours par semaine, pour prendre soin de son corps, garder la ligne, en résumé être bien dans sa peau.

Formée en Suisse et en Grande-Bretagne, en possession d'un diplôme de professeur délivré lors d'un récent stage à Londres, Mme Bonvin veut promouvoir cette nouvelle forme de gymnastique et de remise en forme, basée sur les mouvements naturels du corps humain. Cours diffusés selon la méthode Margaret-Morris, qui permet à chacun, selon ses propres possibilités, de pratiquer une gymnastique

d'assouplissement, d'étirement, de mobilité, associant dynamisme et fluidité, souplesse et beauté du mouvement.

### Le corps dans sa totalité

Créés par Margaret Morris, anglaise d'origine, les exercices issus de cette méthode sont aussi agréables à regarder qu'à exécuter. Ils sont multiples et variés, accompagnés d'une musique appropriée, et mettent l'accent sur la respiration et la mobilité, spécialement celle de la colonne vertébrale dans toutes ses flexions.

Ils permettent d'assouplir et de développer harmonieusement le corps, de prendre

conscience de la relaxation, alternant avec les mouvements forts et dynamiques. Pratiqués correctement et régulièrement, ces exercices engendrent une sensation de bien-être qui se manifeste dans la vie de tous les jours.

### Mouvement international

Née en 1891, Margaret Morris ouvrit sa première école à Londres en 1910. La valeur de son enseignement fut rapidement reconnue au delà des frontières de la Grande-Bretagne. Pour maintenir le corps en bonne santé, elle avait créé et unifié les principes essentiels propres au mouvement, en combinant leurs valeurs médicales et esthétiques.

Pour adapter au mieux ses exercices aux exigences du corps, elle complète sa formation et acquiert un diplôme de physiothérapeute. Une connaissance parfaite de l'anatomie humaine est en effet nécessaire pour le choix judicieux des mouvements et de leur enchaînement logique. Dans la formation des professeurs pratiquant cette méthode, l'étude de l'anatomie tient d'ailleurs une place importante.

La responsabilité de poursuivre l'œuvre de Margaret Morris est aujourd'hui assumée par Jim Hastie, danseur et chorégraphe. Directeur technique de la formation, il se déplace régulièrement dans les pays où la méthode est enseignée, pour y rencontrer et suivre les professeurs diplômés. Répartis dans seize pays, ceux-ci sont aujourd'hui au nombre de quatre cents.

### J'ai connu Margaret Morris...

Nous avons rencontré à Prilly Mme Geneviève Westphal, physiothérapeute et ancienne présidente de l'Association



Jacqueline Bonvin-Gschwend, en compagnie de Geneviève Westphal, ancienne présidente de l'Association suisse Margaret-Morris.

suisse du mouvement Margaret-Morris: «La fondatrice de la méthode s'inscrit dans la lignée de ces pionniers qui courageusement se sont inquiétés d'un nouveau mode d'expression».

Mme Morris s'est éteinte en 1980 à Glasgow, mais son œuvre se poursuit à travers le monde entier. Chaque semaine, dans 16 pays, environ 15 000 élèves suivent les 1500 cours dispensés par les quelque 400 professeurs formés à cette méthode. Je ne puis donc que saluer l'initiative de Mme Bonvin, première Valaisanne en possession d'un diplôme de professeur délivré par l'Association internationale.»

### Ouvert à tous

Le premier cours en Valais

basé sur cette méthode nouvelle débutera au mois d'octobre prochain. Dans un premier temps, un cours hebdomadaire d'une heure sera organisé à Sion, en matinée ou en soirée, dans une salle du Conservatoire cantonal. Selon le nombre d'inscriptions reçues, il sera possible d'organiser d'autres cours décentralisés.

Pour tout renseignement ou demande d'inscription, on peut prendre contact avec Mme Jacqueline Bonvin à Sion, de 8 à 11 heures, aux numéros de téléphone suivants: (027) 22 01 78 ou (027) 22 10 42. Une bonne occasion de garder la forme, plutôt que de tenter de la retrouver lorsque les muscles se mettent à grincer, faute d'entraînement... □



Retrouver la grâce et l'élégance, en pratiquant une méthode nouvelle en Valais.

## ÉVÉNEMENT

# Le Prix Rünzi à Michel Veuthey

La sensibilité et l'intelligence récompensées.

Par Jean-Marc Theytaz

Hier à Sion, M. Michel Veuthey, musicien et conseiller culturel à l'Etat du Valais, a reçu le Prix Rünzi 1993 des mains du président du conseil de fondation, M. Raymond Deferr, président du Conseil d'Etat valaisan, pour les mérites qu'il s'est acquis dans les domaines de la culture en général et de la musique chorale en particulier.

En présence de nombreux invités et personnalités la cérémonie, qui s'est déroulée au château de la Majorie à Sion, a consacré les talents d'un musicien maintenant renommé qui a beaucoup œuvré pour l'art choral dans notre canton et qui s'est donné cœur et âme depuis des décennies à sa passion musicale: une véritable respiration intérieure, un souffle de sensibilité et d'esprit que les mélomanes ont pu apprécier à travers l'interprétation de multiples œuvres, la direction de grands spectacles tels que «Nicolas de Flue» d'Honegger pour le 700e anniversaire de la Confédération à Martigny...

La personnalité de M. Veuthey rayonne dans notre canton depuis de nombreuses années grâce également à ses vastes connaissances qu'il a

mises au service de la culture valaisanne de par sa fonction de conseiller culturel: peinture, littérature, arts plastiques, architecture... il n'est point de disciplines qu'il n'ait marquées de son empreinte et au sujet desquelles il n'ait point dispensé ses points de vue et ses réflexions avisées. Clairvoyance, justesse, finesse de jugement, intuition, esprit d'analyse et de synthèse, autant de facettes et de qualités dont on peut affubler Michel Veuthey qui s'est toujours porté au service de tout ce qui touche à l'agrandissement de la demeure spirituelle humaine.

### Une vie intérieure profonde

M. Raymond Deferr, président du Conseil d'Etat, dans un éloge riche, fastueux, a énuméré et passé en revue les qualités innombrables du lauréat: «Comment ignorer que tout en vous, loin des théories, se résout en du vécu, en de l'action qui chante dans l'âme et l'intelligence des expressions du beau; en des émotions artistiques, du religieux, des expériences intimes; en une conduite qui engendre dans les consciences l'indivisible réalité d'un être plus spirituel, lieu de l'inexprimable

par excellence, qui défie tous les langages sauf celui de la poésie musicale?»

M. Deferr a relevé la multiplication des activités de M. Veuthey, leur profondeur, leur sincérité, leur authenticité.

Le milieu, la famille dans laquelle M. Veuthey a grandi ont fortement influencé son éveil à l'art du sacré, du chant liturgique, de l'art en général.

Et de rappeler son amour pour l'art, la polyphonie chorale qu'il pratique avec une clarté, une précision, une persuasion qui lui font honneur.

### Riche et diversifié

Au collège de l'abbaye, élève du chanoine Pasquier, il devient vite premier violon et éveille l'intérêt des chanoines Broquet et Athanasiades.

Dès lors sa passion pour la musique s'affirme avec conviction et va occuper une place primordiale dans sa vie.

Il enseigne la direction chorale au Conservatoire de Sion, dans des sessions d'été en France, au Canada... M. Veuthey assure également le secrétariat général d'Univers Laus qui est un groupe international de recherche, engagé dans la réforme et le renou



Mme et M. Veuthey en compagnie de M. Raymond Deferr.

veau du chant et de la musique d'Eglise. Parallèlement il occupe depuis d'innombrables années la direction du chœur Polyphonia de Vernayaz, tout en œuvrant pour le secteur musical à Pro Helvetia et dans de nombreuses autres commissions.

M. Deferr a souligné d'autre part l'importance des travaux signés Michel Veuthey, des analyses, de la littérature musicale, des livres sur tout ce qui a trait à l'art en général.

### Remerciements

M. Veuthey dans son allocution a remercié sa famille, ses maîtres qui lui ont permis de développer son goût pour la musique. Et de mettre en évidence le niveau de qualité étonnant de nombre de chanteurs amateurs des chorales de chez nous, qui possèdent cet enthousiasme, cette chaleur humaine, cette ouverture propres au développement de la personnalité de chacun.

La musique comme les arts en général permettent l'éclo-

sion de la personnalité, l'épanouissement de la vie intérieure. La culture représente plus qu'un décor, elle est un supplément d'âme, elle sensibilise à la beauté du monde tout en provoquant la communion des êtres dans une croissance humaine authentique.

Une cérémonie empreinte de cordialité et d'amitié, agrémentée par les productions du chœur Polyphonia de Vernayaz. □

## Divertir pour aider

La Jeunesse culturelle d'Orsières monte sur les planches vendredi et samedi.

ORSIÈRES. - Divertir pour aider, c'est l'objectif recherché et atteint depuis trois ans par les membres de la Jeunesse culturelle d'Orsières. Vendredi et samedi à 20 h 15, à la salle de l'Echo d'Orny, ils lèveront le rideau pour apporter leur soutien à Valais de cœur, association œuvrant au service des handicapés.

### Un spectacle hilarant

La troupe amateur du président Grégoire Moulin propose



La joyeuse équipe de la Jeunesse culturelle d'Orsières prête à monter sur les planches pour divertir et aider Valais de cœur.

cette année: «J'y suis... j'y reste». Cette comédie en trois actes cosignée par Raymond Vincoy et Jean Valmy a déjà fait rire aux larmes nombre d'amateurs de théâtre. Dans des décors originaux conçus par Christophe Gabioud et Daniel Thétaz, le metteur en scène Caroline Davoly a laissé libre cours à son talent pour faire de ce spectacle un événement. Alors laissez-vous charmer par la comtesse Valérie ou sermonner par le cardinal Jean-François, histoire de tester vos zygomatiques et de participer à une bonne action. L'entrée est libre mais une collecte est prévue à la sortie.

(gay)

# Le « Bourg-donne » et vend

Une petite semaine après La Bâtiaz, le quartier du Bourg s'offre une fête populaire ce samedi. Martigny en danger d'indigestion?

MARTIGNY. - Les fins de semaine se suivent et se ressemblent dans la cité des bords de la Dranse. Sept jours après avoir été conviés à faire bombance à La Bâtiaz, les Octoduriens se voyent en effet invités à une nouvelle bringue ce samedi, du côté du Bourg cette fois-ci. Grâce au comité d'initiative de l'endroit, ce quartier typique de Martigny - qui se prêle il est vrai à merveille à ce genre de rassemblement populaire - s'offre une fête supplémentaire, le «Bourg-donne».

### La naissance d'une classique?

Le quartier du Bourg entend ainsi ajouter un fleuron de plus à sa couronne. Connu loin à la ronde grâce à sa foire du lard et à son carnaval, ce quartier typique du Grand-Martigny rêve de s'offrir une foire de fin d'été. Ainsi est né le «Bourg-donne», mélange d'animations musicales et folkloriques, de démonstrations sportives, de défilé de

mode, d'expositions de peinture ou de sculptures, de dégustations multiples, de foire commerciale et de bal.

Le comité d'initiative du Bourg a donc ratissé large au moment de concocter son programme de fête. Ce samedi, la culture - des expos de photos, de sculptures et de peintures, un atelier d'images, de multiples concerts - fera donc bon ménage avec le commercial. Et le piéton redevenu roi du Bourg pourra ainsi passer sans problème d'un stand à raclette à une échoppe d'habits, ou au bar à un pavillon réservé aux hôtes d'honneur que sont l'Association valaisanne des handicapés physiques et mentaux, l'AMIE, les Magasins du monde ou Sentinelles.

### Concerts aux deux bouts

Deux chapiteaux seront aussi montés aux deux entrées du Bourg. Qui seront le point de ralliement des danseurs et autres amateurs de musique. Ainsi, sur la place, côté ville, Greenshit Bird, Facétie et Black Basket se succéderont sur la grande scène.

Autre haut lieu temporaire de la musique contemporaine, la place Saint-Michel - située côté Combe - distillera aussi

quelques grands moments de rythmes branchés, avec le passage annoncé des Brésiliens de Realce, des Irratics ou de Glen of Guinness. Le tout sur fond de convivialité.

Avec un programme varié, que viennent compléter un

défilé de mode, des animations pour les enfants, des démonstrations de skate ou de rap, le CIB espère avoir tous les atouts en main pour faire que cette première édition en appelle d'autres. A voir...

(pag



Le Bourg va se donner des airs de fête samedi. La mayonnaise va-t-elle prendre?

## EN BREF

### Acratopège en concert

FINHAUT. - Le groupe vocal Acratopège donnera un concert samedi 11 septembre à la salle polyvalente de Finhaut. Dès 20 heures, cet ensemble interprétera des chansons folkloriques de divers pays ainsi que des œuvres de la Renaissance. Entrée libre.

### Fraternité des malades

MARTIGNY. - La Fraternité des malades et handicapés du district de Martigny organisera sa traditionnelle sortie-pèlerinage le 21 septembre à Notre-Dame-de-Bourguillon (Fribourg). Les inscriptions pour cette sortie - qui prévoit notamment une messe et un repas pris à Charmey - sont enregistrées jusqu'au 14 septembre chez G. Gilliéron au (026) 22 17 38 et chez Amélie Maret au (026) 46 26 25.

### Cross populaire

FINHAUT. - La Société de jeunesse de Finhaut organise dimanche 12 septembre son cross populaire. Partis de la gare de Finhaut à 1225 mètres d'altitude, les coureurs devront parcourir une distance de neuf kilomètres pour se retrouver au pied d'Emosson (1970 m). Départ pour toutes les catégories à 9 heures.

### Une école des échecs

MARTIGNY. - Le Cercle de l'échiquier de Martigny se propose de former de nouveaux joueurs. Benoît Perruchoud - un élément clé du club - se tiendra ainsi à la disposition des intéressés pour

une série de cours d'initiation, à partir du 13 octobre. Condition de participation: être âgé de 10 ans au minimum. Ces cours auront lieu au collège Sainte-Marie, les mercredis de 14 à 16 heures, du 13 octobre au 15 décembre et à nouveau à partir du 12 janvier 1994. Prière de s'inscrire avant le 5 octobre auprès de Pierre Perruchoud, case postale 174, 1920 Martigny.

### La piscine fermée

MARTIGNY. - Amateurs de baignades, dépêchez-vous. Il ne vous reste plus que quelques heures pour vous adonner à votre sport favori en plein air et dans les eaux chauffées de la piscine de Martigny. Celle-ci fermera en effet ses portes dimanche 12 septembre.

### Visite commentée

FINHAUT. - La Société de développement de Finhaut-Châtillard-Giétroz annonce deux visites commentées sur le site protégé des dinosaures du Vieux-Emosson. Ces visites auront lieu les dimanches 12 et 19 septembre. Départ de la marche devant le restaurant du col de Gueluz à partir de 9 h 30. Temps total de la marche: quatre heures et demie.

# Vendanges à la carabine

Les amis de Farinet lancent une nouvelle compétition.

SAILLON. - La grappe et la carabine vont remplacer la pomme et l'arbalète. La plus petite vigne du monde «terrain» de nouveaux exploits sportifs? C'est pour le dimanche 17 octobre prochain à Saillon. Douze mois après la «perf» du funambule Philippe Petit, la bande à Pascal Thurre a imaginé des vendanges à la carabine. Postés sur la tour de Saillon, face aux fameux trois ceps, des tireurs d'élite vont couper, avec de la munition semi-blindée, le «cordon ombilical», faisant tomber du même coup une grappe dans la caisse à vendange. Une manière pour le moins inédite de saluer la cuvée 1993.

Des équipes de la Côte vaudoise, des vignolants de Neuchâtel, des groupements de la Noble-Contrée et des coteaux du soleil, des encaveurs de la région de Martigny, mais aussi de France voisine ont déjà annoncé leur participa-

tion à cette première mondiale. Les inscriptions restent ouvertes. Des prix sous forme de cartons de bouteilles des diverses régions en lice ré-

compenseront les vainqueurs.

### Coup de cœur

Clairons et cors des Alpes



L'un des concurrents que l'on redoute le plus... Michel Moren dont ce sera peut-être la millième médaille. Mais attention: Oliver Cottagnoud, champion d'Europe, sera sur la tour lui aussi.

partir d'une colline voisine d'où le public pourra suivre le déroulement des tirs. En fin de matinée - le dimanche 13 octobre donc - le vainqueur sera proclamé roi du tir à la grappe. Il sera reçu, branté au dos, dans la cité médiévale de Saillon, aux accents de l'«Hymne à la joie». Le chimiste cantonal pressera et sondera la récolte, avant de la descendre à la cave.

Comme ses devanciers, cette opération est branchée sur un coup de cœur. Elle va permettre de créer une nouvelle bourse de plusieurs milliers de francs. Ce fonds est destiné à une personne en chaise roulante, victime d'un accident de la route.

Les vendanges à la carabine couronneront la récolte 1993 en pays romand. Diverses sociétés du Valais et d'ailleurs ont accepté d'animer cette manifestation où l'originalité le dispute à la générosité.

(c)gram

# La fin du curling de nuit

Les Vingt-Quatre Heures du curling sont mortes. Vive le premier tournoi de Martigny!

MARTIGNY. - Originale et séduisante à sa naissance, l'idée commençait à lasser. A un tel point que les organisateurs octoduriens ont pris la sage décision de laisser tomber leurs Vingt-Quatre Heures du curling. Celles-ci ne pourront donc pas lancer la saison hivernale une huitième fois. Mais que les amateurs de ce sport de glace se rassurent. Le Curling-Club Martigny n'a pas choisi de jeter l'éponge en même temps que la pierre. Non, Bernard Dirren et ses amis ont tout simplement décidé de modifier la formule et de remplacer les fameuses vingt-quatre heures par le tournoi de Martigny. Un nouveau rendez-vous qui vivra, samedi et dimanche, sa première édition selon un mode plus conventionnel.

### Champions du monde en piste

«Les vingt-quatre heures exigeaient une organisation trop lourde avec l'engagement de plus de cinquante bénévoles. Mais aussi et surtout, cette formule ne donnait plus satis-

faction aux joueurs qui devaient non seulement gérer le manque de sommeil, mais également composer avec une glace de piètre qualité.» Plutôt que de voir leur manifestation continuer à pâlir, Bernard Dirren et ses coéquipiers ont donc préféré la voir disparaître.

Pour la remplacer, ils ont choisi de lancer une nouvelle compétition, le tournoi de Martigny. Celui-ci se déroulera selon une formule mille fois rodée. Les vingt-six équipes inscrites - réparties en deux groupes - vont ainsi disputer des tours qualificatifs samedi. Ces éliminatoires permettront d'établir un classement général. Dimanche, les quatorze meilleures formations de ces rondes initiales se retrouveront pour essayer de décrocher le challenge UBS, alors que les formations classées du quinzième au vingt-sixième rang s'affronteront, elles, pour l'obtention du challenge Duplirex. La distribution des prix est prévue aux environs de 16 h 30.

Pour cette première édition du tournoi de Martigny, le curling-club local pourra compter sur la participation de quelques joueurs de tout premier plan. On veut bien sûr penser aux champions du monde biennois Egler, Jean,

Hoffer et Schröder, mais aussi au Sierrois Renggli (champion suisse open air) ou au skipper de Saint-Gervais Roux. Ce dernier ne sera d'ailleurs pas

le seul curleur tricolore présent en Octodure ce week-end, puisque ce sont cinq équipes françaises qui sont inscrites. Les autres forma-

tions viennent de Suisse alémanique (deux), des autres cantons romands (trois) et principalement du Valais.

(pag

**THERMALP**  
LES BAINS  
D'OVRONNAZ  
1911 OVRONNAZ  
Tél. (027) 86 67 67

Du 6 au 20 septembre

## QUINZAINÉ SICILIENNE

Venez découvrir l'alléchante Sicile gastronomique.

MENU DE DÉGUSTATION SICILIEN Fr. 49.-



Les champions du monde 1992, l'équipe de Biel-Touring: l'une des attractions du premier tournoi de Martigny.

# Le Conseil d'Etat au charbon!

Le gouvernement valaisan reçu par la commune de Port-Valais.

BOUVERET. - Comme le veut la coutume, le président du gouvernement invite cha-

que année ses collègues conseillers d'Etat, les anciens membres de l'exécutif cantonal, les chanceliers et ex-chanceliers à faire plus ample connaissance des richesses

naturelles ou socio-culturelles de son district d'origine. C'est donc avec un plaisir tout partagé que M. Raymond Deferr accueillait lors de la traditionnelle sortie du Conseil d'Etat une délégation valaisanne ravie de découvrir les subtilités de la belle commune chablaisienne de Port-Valais.

**Sous la pluie**  
Premier geste politique tout d'abord par la conquête du pays du Haut-Lac confortablement installé dans un wagon de chemin de fer de la ligne du Tonkin. Arrivée au Bouveret, la délégation s'est fait servir un apéro dans un des bâtiments propriété de l'Etat, à savoir l'hôtel César-Ritz bien connu pour son sens de l'hospitalité et du service. Si la pluie qui tombait dru avant-hier sur le port valaisan rendit caduc le voyage de plaisance prévu sur le lac Léman - les plus malins en ont déduit qu'il était difficile une fois de plus de mener le Conseil d'Etat en bateau... - les visiteurs n'en ont pas moins apprécié la finesse gastronomique du restaurant Rive-Bleue à l'heure du repas officiel.

## Une découverte

Mais il était dit que cette rencontre amicale devait se terminer sur une note plus ensoleillée, vœu exaucé à l'heure de la partie officielle organisée dans l'enceinte du magnifique Swiss Vapeur parc du Bouveret. Joie tout d'abord de la découverte de ce fleuron touristique valaisan qui accueille chaque année plus de 120 000 visiteurs. Puis émerveillement tout le long des

1000 mètres du parcours. Enfin, félicitations spécialement adressées par M. Deferr aux constructeurs et gérants de ce parc conçu avant tout dans un esprit de bénévolat.

L'occasion était tout offerte au président de Port-Valais, M. Claude Roch, de présenter l'histoire et l'avenir de sa commune, propos suivis d'un apéritif convivial clôturant cette agréable journée au pays du Tonkin. (elem)



Le monde de la vapeur miniature découvert avec grand plaisir par nos autorités cantonales.



Le doyen des conseillers d'Etat valaisans, Marcel Gross, avec son épouse.

## Balade en chansons

Jacky Lager initie les enfants à la sculpture contemporaine!



Balade culturelle avec Jacky Lager

BEX. - Dans sa poussette, pas de bébé, mais une mandoline, un ukulélé, un jembé (tambour africain), des textes saoureux, une sono à piles et un micro. Le musicien valaisan Jacky Lager se promène ainsi depuis le début de l'été sur les sentiers de l'exposition Bex & Arts 1993, entouré de petites têtes blondes. Sa mission: leur faire découvrir à sa manière les mystères de la sculpture contemporaine.

les personnages d'une histoire ou témoigner d'une situation, se prête à merveille aux chansons de Jacky Lager.

«Pour les enfants, cela fait une sortie un peu inhabituelle. On mélange la promenade, la visite d'une exposition et le côté spectacle, les chansons. C'est une approche différente pour appréhender des sculptures qui sont parfois d'un abord assez difficile.»

### Chouette public

Plusieurs milliers d'enfants, de 4 à 16 ans ont déjà visité l'exposition, au son de la poussette musicale du chanteur. «C'est peut-être le plus chouette public que les sculpteurs auront connu, parce que tous les regards sont très libres et offrent plein d'interprétations», confie le musicien.

La visite de cette exposition est une promenade d'automne idéale pour toutes les classes d'école, puisqu'elle mêle à la fois culture, spectacle et marche en plein air. Les maîtres et les maîtresses peuvent encore en profiter jusqu'à la fin du mois. (sam)

## En bref

### Chasse et nature

SAINT-MAURICE. - Ce week-end, les portes du Roxy seront ouvertes pour deux journées exceptionnelles dédiées à la faune, à la flore et à la mycologie de nos régions. Autour du thème «Chasse et nature», de nombreux sujets seront à l'honneur: armes et équipements, taxidermie, peinture animalière, sculpture, découpages, photographies, etc. Ouverture des portes demain dès 9 heures.

### Anniversaire de mariage

VOUVRY. - Le conseil pastoral de Vouvry invite les couples fêtant leur 1er, leurs 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50 ans ou plus de mariage à une fête de l'amour et de la fidélité. La messe d'anniversaire, suivie d'un apéritif, aura lieu le dimanche 26 septembre à 10 heures. Veuillez prendre contact au 81 15 20 (Mme Jacquier) ou au 81 36 64 (Mme Vionnet).

### Natation pour aînés

MONTHEY. - Les cours hebdomadaires de natation, ouverts à toutes les personnes âgées de 55 ans et plus, reprennent à la piscine du Reposieux à Monthey le mardi 5 octobre à 12 h 45, et à la piscine de Vouvry le jeudi 23 septembre à 15 heures. Pour Monthey, inscriptions au 71 17 11 (Mme Bertelle) et pour Vouvry au 81 31 12 (Mme Raboud-Cachat).

### S.O.S. futures mères

BEX. - L'Association S.O.S. futures mères Chablais Vaud-Valais se réunira mercredi prochain 15 septembre à la salle de l'hôtel de ville de Bex à 19 h 45 à l'occasion de son assemblée générale. Outre la partie administrative, cette rencontre permettra à M. Jean-Claude Lombard, Dr en psychologie à Paris, de donner une conférence sur le thème des relations parents-adolescents. Invitation à tous.

### Fête du PS

BEX. - Le coup d'envoi de la fête de la rose du Parti socialiste vaudois sera donné demain matin à Bex à 10 h 30 sur la place du Marché. Apéritif et grillades seront servis au son d'un trio champêtre. La fête continuera à la grande salle de Bex dès 14 heures avec au menu: partie officielle, expositions et stands d'artisans, rallye pédestre, concours de photos, jeux pour les enfants et thé dansant pour les aînés. Le soir, souper et musique avec un orchestre de jazz. Cordiale bienvenue à tous.

## Aventure dans l'espace

Unipop de Monthey 1992-1993: participation record.



Le comité remanié de l'Unipop montheyenne présidé par M. Jean-Marie Boissard.

MONTHEY. - Satisfaction à l'ordre du jour de l'assemblée générale de l'Unipop de Monthey présidée pour la dernière, avant-hier, par Mme Katia Djevahirdjian. Placée sous le signe du cosmos, la saison 1992-1993 a emmené les membres de la section montheyenne de la Terre aux galaxies les plus lointaines grâce au spectacle mis sur pied par Hubert Reeves et le journaliste scientifique Alain Superbie. L'aventure dans l'espace s'est poursuivie en compagnie de Claude Nicollier dans la navette spatiale Atlantis pour la mission STS-46.

### Participation des écoles

Outre ces deux points forts

qui ont attiré à eux seuls mille spectateurs, les écoles montheyennes ont été associées pour la première fois au programme Unipop, l'accent étant porté sur la naissance et l'agonie des étoiles ainsi que les explosions phénoménales des supernovae. Les autres soirées ont drainé à peu près autant de participants, ce qui porte le nombre d'auditeurs au chiffre record d'environ 2000 personnes. Si certains cours n'ont pas eu le retentissement souhaité, il faut toutefois citer le très beau succès de la rencontre avec M. Jean-Claude Martin, criminaliste bien connu du Bas-Valais.

### Esprit novateur

Les bons résultats enregistrés

au fil des mois ayant permis de s'offrir les services d'une nouvelle secrétaire et de s'équiper en informatique, l'Unipop de Monthey poursuivra sur sa lancée sans toutefois faire preuve d'autosatisfaction.

Le programme varié de la saison à venir traduit à lui seul cette volonté d'esprit novateur, ouverture qui passe également par quelques modifications au sein du comité. L'assemblée générale a en effet nommé M. Jean-Daniel Boissard à la présidence de la section montheyenne et salué l'arrivée de Mme Marie Croset suite aux démissions de MM. Daniel Cornu et Gérard Vuilloud. (elem)

## Un morceau de ciel...

Journée au foyer de Bex.

Dimanche 5 septembre, au foyer Dents-du-Midi à Bex, plus de quatre cents personnes, dont beaucoup de familles avec enfants, ont pu vivre une merveilleuse rencontre, un temps fort, communautaire et ecclésial, plein de joie et de lumière.

La parole du «Notre Père», «sur la terre comme au ciel» s'est inscrite dans le cœur des participants comme une réalité. Il fait ciel, il fait Dieu quand des enfants, des couples, des familles, des religieux, des prêtres deviennent ensemble, l'espace d'une journée, comme «une flûte de roseau qui se laisse remplir par la musique de Dieu».

Le père Paul Baudiquey nous partagea sa passion de l'homme et sa passion de Dieu en

abordant un thème qui lui est cher «Visages défigurés, visages transfigurés». Par la chaleur de son cœur, la verde et la couleur de sa peau, il nous a redit, à sa manière, que le monde sera sauvé par la beauté.

L'après-midi, Raymond Fau et son guitariste Luc, Cécile et Jean-Noël Klinguer, Raoul Mutin, à la fois des familiers du foyer et des troubadours de l'espérance à travers le monde, ont fait résonner par leurs chants quelques belles mélodies de l'Evangile.

L'Eucharistie, sceau divin de tant de mercis, a apporté festivement la dernière note de la journée, tout en ouvrant pour les uns et les autres le temps dynamique de l'engagement au quotidien. (c)

# Club cynophile en fête

Les cynologues inaugureront samedi leur nouvelle cabane.

SION. - Le Club cynophile de Sion inaugurerait sa nouvelle cabane ce samedi 11 septembre dans le cadre d'un après-midi portes ouvertes qui débutera dès 15 h 30. Cette manifestation se déroulera sur le terrain militaire de Pra-Bardy à Aproz. A cette occasion, pour faire mieux connaître le club et approfondir les connaissances des participants sur la race canine, une conférence sera donnée par le vétérinaire Barras vers 16 heures.

## Club pionnier

Fondé en 1949, le club cynophile séduisois fut un pionnier en Valais. Il s'appelait alors club des bergers et faisait partie de la société berger allemand de Lausanne. En 1952 toutefois, le club devient autonome. Continuant à se développer, il acquit dans les an-

nées soixante une maturité qui lui permit de former une section de chiens d'avalanches, reprise plus tard par le Club alpin suisse.

Durant les dix premières années, les cynologues séduisois s'entraînaient aux casernes, puis dès 1958 au bois de la Borgne sur un terrain mis à disposition par la bourgeoisie. En 1991, le club se vit toutefois contraint de déménager. Il s'installe alors sur le terrain militaire de Pra-Bardy à Aproz. Aujourd'hui, grâce à l'appui et à la collaboration de nombreux bénévoles, le club dispose d'une nouvelle cabane. Le club cynophile séduisois est actuellement présidé par M. Jean Dubuis. Il compte quarante-huit membres qui se feront tous un plaisir de vous accueillir samedi. (dan)



Le club cynophile vous attend samedi pour vous faire partager son amour des chiens. ldd

# L'avenir du tourisme alpin

Un colloque fera le point les 7 et 8 octobre prochain.

SION. - Dans le cadre de son programme de formation, l'institut universitaire Kurt-Bösch (IKB) en partenariat

avec le musée cantonal d'histoire et d'ethnographie de Sion, le musée d'ethnographie de Genève, le «Nouveau Quotidien», la Radio romande Espace 2 et la Foire du Valais, organise un colloque ayant pour thème «y a-t-il encore un avenir touristique pour les Alpes?». Cette manifestation placée sous la responsabilité de la directrice des musées cantonaux, Mme Marie-Claude Morand, se déroulera les 7 et 8 octobre prochain à Martigny et à Sion.

## Remise en question

Le développement touristique alpin semble enregistrer un

certain fléchissement et son avenir fait actuellement l'objet d'une remise en question. Pour tenter de faire le point de la situation, ce colloque, qui se déroulera en quatre volets, réunira autour d'une même table des politiciens, des professionnels de la montagne et des intellectuels, tous concernés par l'avenir des vallées alpines. Ces différentes personnalités s'interrogeront notamment sur l'émergence de nouveaux tourisms. Deux cas particuliers seront soumis à une analyse plus fouillée: les relations entre tourisme et écologie d'une part, entre tourisme et patrimoine culturel d'autre part.

Ce colloque est par ailleurs

à mettre en relation directe avec l'exposition «L'homme et les Alpes» qui se tient actuellement à l'arsenal de Prati-fiori et qui pose la problématique dans son contexte historique. Relevons encore qu'à l'occasion de ce colloque, un troisième cahier d'ethnologie intitulé «Mutation touristique contemporaine» sortira de presse.

Toutes les personnes qui désirent prendre part à ce colloque peuvent obtenir des renseignements détaillés et s'inscrire si possible avant le 25 septembre auprès de l'institut universitaire Kurt-Bösch, case postale 514, 1951 Sion, au (027) 23 73 84. (dan)

## Les dessous de la monnaie

SION. - La Grange-à-l'Evêque accueillera du 11 septembre 1993 au 9 janvier 1994, une exposition intitulée «Les dessous de la monnaie», réalisée par le Cabinet des médailles de Lausanne et présentée par le Cabinet de numismatique de Sion, cabinet qui fête d'ailleurs son centième anniversaire cette année. L'inauguration de cette exposition aura lieu aujourd'hui dès 17 heures à la Grange-à-l'Evêque. Horaire d'ouverture: du mardi au dimanche, de 10 à 12 heures et de 14 à 18 heures. A l'occasion de cette exposition, un catalogue retraçant l'histoire de la monnaie et du Cabinet de numismatique valaisan (qui s'ouvre pour la première fois au public) a été édité.

**Café Restaurant des Rottes**

Route des Rottes  
1964 CONTHEY  
Tél. (027) 36 68 69

## OUVERT

de 7 h à 23 h, ve + sa 24 h  
(fermé le dimanche)  
Menu du jour à Fr. 13.-

... et bientôt la CHASSE  
et la BRISOLÉE

## SUPERSAXO

SION  
Passage Supersaxo

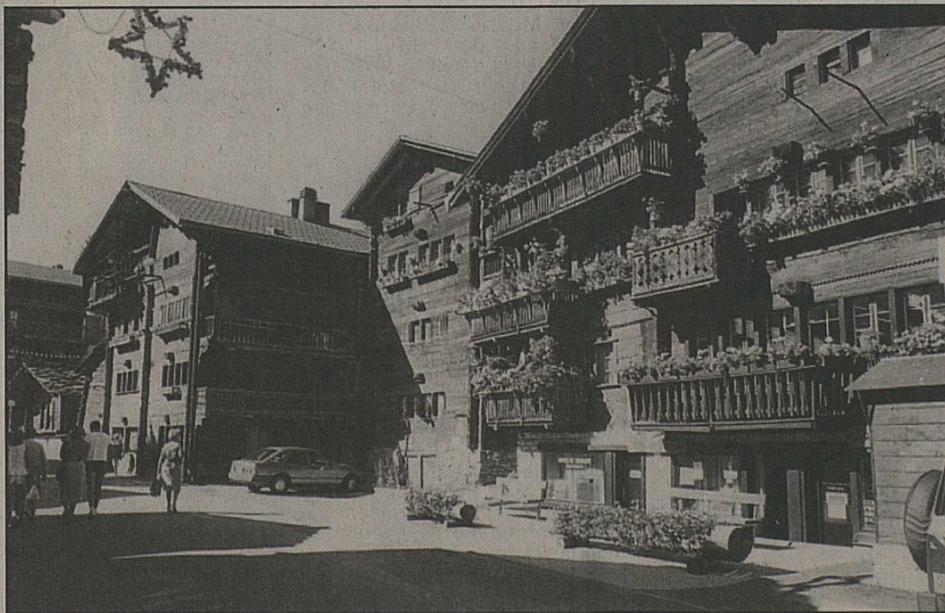
## LE BUSINESS LUNCH

du Restaurant Supersaxo  
aujourd'hui  
L'escalope de loup de mer  
à l'anisette  
Le filet de bœuf «façon Rossini»  
Le marbré de petits légumes  
Les Williams au mais  
Le soufflé glacé aux pralinés  
Le coulis de Baileys

★ ★ ★

Et tous les jours à midi,  
nos assiettes du jour  
à Fr. 13.50 et Fr. 16.-

Tél. (027) 23 23 10



Le tourisme alpin est-il menacé? n/a

# Le contrôleur réclame

SION. - L'ancien contrôleur de la Banque Cantonale du Valais, Roger Roduit, réclame à l'institut un arriéré de salaire et des dommages et intérêts. Relevé de ses fonctions en automne 1991 lorsque éclate l'affaire Dorsaz, puis révoqué une année plus tard, il a été entendu hier par le Tribunal cantonal. Ce dernier doit déterminer si les rapports de travail entre les deux parties constituent un contrat de droit privé ou de droit public.

L'enjeu de la question est d'importance. S'il s'agit d'un contrat de droit privé, toutes les voies de recours restent ouvertes. Dans le droit privé, le Tribunal fédéral a en effet une compétence illimitée, ce qui n'est pas le cas dans le domaine du droit public, a précisé l'avocat de M. Roduit.

Devant la cour, le défendeur a multiplié les exemples pour démontrer que les rapports de travail étaient du ressort du droit privé. S'il s'était agi d'un

contrat de droit public, le poste de contrôleur aurait été mis au concours comme tous les autres emplois de l'administration. Cela n'a pas été le cas. M. Roduit n'aurait en outre pas pu négocier les clauses de son contrat d'engagement.

Pour l'avocat, il est clair que la BCV est un établissement public, pas une administration. Si c'était le cas, tous les employés de la banque auraient dû recevoir une notification du changement de leur statut en début d'année après la transformation de l'institut en société anonyme. Aucun employé n'a reçu une telle lettre, ce qui démontre que les contrats de travail sont des engagements de droit privé.

## Hans Wyr s'interpose

La plaidoirie a en outre dévoilé une nouvelle facette de l'affaire Dorsaz. En novembre 1991, deux mois après le com-

munié qui avait déclenché l'affaire, l'administration de la BCV et M. Roduit avaient négocié un arrangement, a précisé l'avocat. Les discussions ont été stoppées sur l'ordre du chef du Département des finances de l'époque, Hans Wyr, qui a relevé M. Roduit de ses fonctions. Cette intervention montre que M. Wyr n'agissait pas uniquement comme autorité de surveillance.

L'avocat de la BCV s'est montré laconique. Il a simplement contesté l'existence d'un contrat de travail au sens du droit privé, estimant que le fait est notamment démontré par l'indépendance du contrôleur. Celui-ci devait adresser ses rapports à la direction de la banque, au conseil d'administration et au Conseil d'Etat. Il a demandé à la cour de rejeter la requête. Le jugement sera rendu ultérieurement. (ats)

# Une gifle fait du bruit

Des parents furieux contre un maître d'école.

SION. - Lundi matin, un garçonnet a été frappé à l'intérieur de son établissement scolaire. Elève de primaire, le petit âgé de 8 ans n'avait pas rendu une dictée à signer et aurait prononcé des paroles malpolies.

«Ce n'est pas un enfant facile, je sais», déclare la maman. «Mais son professeur n'avait pas le droit de le frapper au visage comme il l'a fait; quand il est rentré pour dîner, toute sa figure était rouge et des griffures étaient visibles.» Choquée, la mère eut une discussion avec l'auteur des violents soufflets en début d'après-midi. Le lendemain, l'écolier fut amené chez un médecin qui constata les stigmates et délivra un certificat. «Nous ne comprenons pas une telle attitude, notre enfant a été très traumatisé; son maître lui a même dit que la prochaine fois, il aurait droit à un coup de poing.» Les parents, des ressortissants portugais installés depuis de nombreuses années en Suisse, ont demandé au directeur des écoles le changement de classe. Devant un refus, ils ont choisi de s'adresser à un avocat.

## Pas un cas isolé

Interrogé, le directeur des écoles ne cautionne évidemment pas le comportement de son subordonné. «Les maîtres sont des professionnels et ils doivent avoir un comportement de professionnels», note M. Gabriel Favre. Un règlement existe en la matière. «Les mauvais traitements sont interdits, c'est clair.» L'enseignant pourtant ne semble pas avoir d'autres cas semblables à son actif. Il a de l'expérience et a vraisemblablement perdu les nerfs quelques instants. La suite de ce qui est qualifié par certains de moments d'égarement? M. Favre s'est entretenu hier avec le responsable des faits. Pour l'heure, rien n'est encore décidé mais l'affaire sera portée devant la commission scolaire. «Nous voulons agir pour le bien de l'enfant et le changer de classe n'apparaît pas pour l'heure comme une bonne solution.» Cette histoire n'est malheureusement pas un cas unique. D'autres affaires de ce genre concernent des chargés d'éducation.

Cathrine Kille

# Cours de catéchisme

SION. - L'Université populaire de Sion propose en cette période de rentrée un cours sur le catéchisme de l'Eglise catholique (CEC) donné par l'abbé François-Xavier Amherdt, vicaire épiscopal et théologien. Intitulé «Le nouveau catéchisme de l'Eglise catholique», il permettra aux participants de se familiariser avec cet ouvrage. Le cours se déroule en quatre soirées, consacrées chacune à une des parties du CEC, les mercredis 15, 22 et 29 septembre et 6 oc-

tobre à 20 heures au cycle d'orientation de Saint-Guérin Petit-Chasseur 39, à Sion. (td)



Messageries  
du Rhône  
et BVA Sion  
S.A.

Case postale 555 - 1951 Sion  
Tél. (027) 297 666

**300 000 adresses  
professionnelles  
à votre disposition**

## SION: Agenda culturel du 10 au 17 septembre

### Salle du Cerf

Vendredi 10 septembre à 20 h 30:  
Festival de jazz: Carl Schlosser Trio (F) featuring  
Gérard Badini (F).  
En cas de mauvais temps, le concert se déroulera au  
Cerf (rue des Remparts).

### Salle de la Matze

Vendredi 10 septembre à 20 h 30:  
Festival Tibor Varga: orchestre du festival, Brigitte  
Balleys, mezzo-soprano, Madeleine Carruzzo, violon,  
Mayumi Kameda et Jean-Jacques Balet, pianos, Ti-  
bor Varga, direction.  
Location: Billelet, tél. 22 85 93.

### Jardin d'enfants La Marelle

Rue de Lausanne 67  
Vendredi 10 septembre à 20 h 15:  
Conférence de M. Martin Rodi, professeur à l'école  
Rudolf Steiner de Lausanne sur «La biographie hu-  
maine est-elle le fruit du hasard?»

### Cycle d'orientation de Saint-Guérin

Mercredi 15 septembre à 20 h:  
Conférence de M. l'abbé François-Xavier Amherdt,  
théologien, sur le «nouveau» catéchisme de l'Eglise  
catholique.

### Galerie de la Grenette

Du 16 septembre au 24 octobre 1993, ouvert du  
mardi au dimanche, 14 h - 18 h:  
Exposition «Créer pour servir», 20 artistes du Rotary  
exposent pour venir en aide à des écoles d'art de  
l'Est européen.

### Galerie de la Treille

Jusqu'au 25 septembre, ouvert mercredi, vendredi,  
samedi 14 h - 18 h, dimanche 16 h - 20 h:  
Exposition de Mme Olga Walker, le paradis des  
poupées.

Vente des billets de spectacles par Billelet  
(office du tourisme)  
Lundi au vendredi: 10 h - 12 h et 14 h - 17 h  
Samedi: 10 h - 12 h - Tél. (027) 22 85 93

Visites guidées de la ville: renseignements et  
réservations: Office du tourisme de Sion,  
place de la Planta, Sion - Tél. (027) 22 85 86

# Amis pour fidèles compagnons

Portes ouvertes au refuge à Ardon.



Un concert d'aboiements saluera samedi l'arrivée des visiteurs. nf

ARDON. - Samedi dès 10 h 30, le refuge de la Ligue valaisanne pour la protection des animaux sera en fête. Le comité en effet a choisi de re-

nouveler l'expérience de l'année dernière en remettant sur pied une journée portes ouvertes. Les amis des bêtes sont conviés à participer à

cette sympathique manifestation. La cinquantaine de gentils pensionnaires pourra être admirée à loisir et les caresses seront les bienvenues. A l'heure actuelle, trois spécialistes s'occupent à plein temps de ce lieu d'accueil. La responsable, Mme Marguerite Rossier, est aidée dans sa tâche par M. Niroslav Hancic et Mlle Trombert.

Des bénévoles n'hésitent pas à mettre la main à la pâte pour l'entretien, l'administration ou les promenades. Tout Valaisan au grand cœur qui désire apporter son concours sera toujours reçu à Ardon les bras ouverts.

## Baisse de la cruauté

En été, on n'a fort heureusement pas constaté une hausse des abandons des animaux. «Nous avons comptabilisé le même nombre que l'année passée», note M. Jean Galladé,

vice-président de la LVPN. Les placements des laissés-pour-compte ne se font pourtant pas à la légère. Les amateurs de dobermans par exemple ne devront pas posséder un studio et travailler toute la journée. Une «inspectrice» se rendra de plus dans les foyers pour constater que les protégés de tous poils ne sont pas maltraités. Le refuge fonctionne grâce aux cotisations de quelque mille membres, grâce aux dons des particuliers et de certaines communes. Un appel au public est lancé pour récolter des fonds. Le prix de la médaille a augmenté mais aucun pourcentage n'est versé à la caisse qui sert à recueillir chiens et chats rejetés. Samedi, la journée de découverte et de franche gaîté s'achèvera à 20 heures. Les visiteurs pourront se restaurer sur place afin de profiter au maximum de ces heures «tendresse». (cat)

# Des Kiwis visitent Sion

Rencontre Valais - Nouvelle-Zélande.

SION. - Le Lions-Club Sion Valais romand, fort de huitante membres, siégeait il y a quelques jours à l'aula François-Xavier-Bagnoud à l'ETS de Sion. M. Bruno Bagnoud, vice-président de la fondation qui perpétue la mémoire de son fils, présenta les objectifs et les activités de la fondation.

Jill et Freddy Payot, établis à Wakatane et en visite en Suisse.

M. Payot a quitté la Suisse il y a près de trente ans et dirige aux antipodes une entreprise de sécurité.

Des retrouvailles avec le pays, mais aussi une preuve des liens noués entre «lions» du monde entier.

Un échange de fanions marque cette rencontre.



On pose pour la photo souvenir. De gauche à droite: Jean Gay, past-président, Jill Payot, Jean-Paul Biaggi, président, Freddy Payot et Hubert Bonvin, vice-président. ldd

## Taux en hausse

Le chômage augmente en Valais.

SION. - Le nombre de chômeurs a augmenté au mois d'août en Valais après deux mois de baisse. A la fin du mois, le chômage touchait 7730 personnes. Le taux de chômage est ainsi passé de 6,1% en juillet à 6,3% en août. Il n'a toutefois pas atteint sa cote maximum de l'année (6,4% en mai), a communiqué hier le Service cantonal de l'industrie, du commerce et du travail.

stable et touche 2,2% de la population active. Dans le Valais romand, il se situe entre 7,5% et 8,2% selon les régions.

Le chômage de longue durée devient également important. A fin juillet, 1139 personnes étaient sans emploi depuis plus d'un an et le nombre de chômeurs en fin de droit dépassait la centaine. Deux éléments sont néanmoins réjouissants. En août, l'assurance chômage a enregistré 959 nouvelles inscriptions et 835 départs. Par ailleurs, une enquête menée pour la première fois a montré que 20% des chômeurs disposaient d'un gain intermédiaire. (ats)

## Bravo docteur!

Nouveau docteur ès sciences.



CONTHEY. - Le 28 juin dernier, M. Michel Evéquo, fils de Louis, domicilié à Erde-Conthey a défendu avec succès sa thèse de doctorat présentée à l'Ecole polytechnique fédérale de Zurich.

Après avoir obtenu son diplôme d'ingénieur agronome, il a, dès 1988, travaillé comme collaborateur scientifique pour le groupe de nutrition des plantes.

Depuis 1990, il a consacré ses efforts sur une thèse de doctorat à l'institut des sciences végétales de l'EPFZ.

Avec nos félicitations, nous lui souhaitons plein succès dans sa future carrière.

# L'Université populaire de Sion innove

Et si l'on apprenait le walliserdeutsch?

SION. - Dès lundi 13 septembre 1993 débutent les cours de l'Université populaire de Sion. Un programme très varié est présenté. Il est possible de prendre part aux cours de théologie, de littérature, de philosophie, de graphologie, ou encore assister à des soirées conférences-débats.

Un point cependant retient l'attention. Il s'agit d'un cours de langue bien «particulier»: le walliserdeutsch.

## Main dans la main

L'objectif de ce nouvel enseignement est le rapprochement entre le Haut et le Bas-Valais. L'Université populaire de Sion n'est donc pas restée insensible au malaise qui règne dans certaines régions, suite à la votation du 6 décembre 1992.

Ce cours est donc ouvert à toutes les personnes désireuses de se faire comprendre et de comprendre le «haut-valaisan». Avec ou sans notion d'allemand, le walliserdeutsch reste une langue accessible à tous.

## Matière à étudier

Mme Jeannine Berchtold, d'origine haut-valaisanne mais née à Sierre, explique non sans humour, que les Ro-

mands font preuve d'une certaine timidité lorsqu'il s'agit de s'exprimer dans une autre langue que la leur. Mme Berchtold est chargée par l'université populaire de créer ce contact entre Haut et Bas-Valais. Elle propose un cours qui sera basé sur la lecture (afin d'ôter toute forme de timidité chez l'étudiant), sur la grammaire (tout est basé sur la grammaire allemande expliquée en français!) et sur le vocabulaire (qui est repris à chaque leçon). A un stade plus avancé, l'élève sera capable d'écrire des phrases qu'il utilisera dans son propre quotidien et progressivement arrivera à tenir une vraie conversation. Passionnée par son travail, Mme Berchtold espère apporter une certaine ouverture d'esprit par la pratique du walliserdeutsch. La compréhension entre Haut et Bas-Valais sera possible à ce moment-là.

Il n'est pas trop tard pour s'inscrire. Pour de plus amples informations contactez l'Université populaire de Sion, au (027) 24 13 48, du lundi au vendredi, de 16 h 30 à 18 heures. Il reste quelques places libres. N'hésitez pas à faire ce premier pas et lancez-vous dans l'étude d'une langue souvent injustement rejetée. (val)

## Jazz: fin de saison

Schlosser, Badini et «Baraka».



Gérard Badini sera l'invité, ce soir, du dernier rendez-vous «jazzant» de ce onzième festival séduinois. ldd

SION. - L'automne se pointe et le Festival de jazz de Sion s'éclipse sur... de grandes «pointures». La série 1993 se termine en apothéose, puisque deux géants du sax ténor vont croiser la cuivre à l'hôtel du Cerf, ce soir. Carl Schlosser, d'un côté, et Gérard Badini, de l'autre, nous rappelleront que les «tandems» Wardell Gray et Dexter Gordon, Sony Stitt et Gene Ammons, sans oublier Eddie Davis et Johnny Griffin, ont innové une tradition qui se perpétue selon le rite texan. Carl Schlosser, révélé par l'orchestre de Claude Bolling, s'exprime, tout naturellement, dans un style cher à Arnett Cobb ou encore Buddy Tate. Réunir ce Carl et «Le Bardin», c'est marier deux ténors, à la sonorité profonde et virile, au swing d'enfer. Pour cette soirée de clôture, les deux tsars du sax seront accompagnés par Emmanuel Bex, à l'orgue Hammond, et Philippe Soirat à la batterie.

dessert, les responsables de cette onzième édition du Festival de jazz de Sion convieront les fans de jazz à participer au tirage au sort du non moins traditionnel concours. En prime: un séjour d'une semaine, pour deux personnes, dans un hôtel quatre étoiles de renommée internationale, l'Innere Enge, à Berne. Et les portes du Jazz Marian's leur seront, également, ouvertes afin de côtoyer les plus grands noms du jazz mondial. (raph)

## Sierre

# Nouveau pas vers la fusion

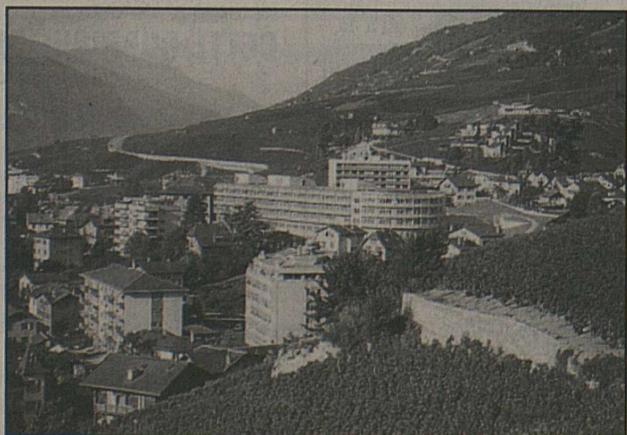
L'hôpital de Sierre et la clinique Sainte-Claire ont signé une convention.

SIERRE. - La convention d'union entre l'hôpital d'arrondissement de Sierre et la clinique Sainte-Claire a été ratifiée hier soir par MM. Gilbert et Pierre-André Berthod pour l'hôpital et MM. Jean-Luc Solioz et Gérard Théodoloz pour la clinique. Cette signature ouvre des perspectives intéressantes dans la région pour la mise en place d'un système hospitalier efficace et performant économiquement. En unissant leurs forces, les deux établissements entendent en outre intensifier la prise en charge globale des patients.

conclusion rapide d'un accord, la réunion des deux établissements est un projet qui date déjà de vingt-six ans. Dès le 1er janvier 1994, un conseil d'union regroupera administrativement l'hôpital et la clinique.

Portes ouvertes

Inauguré officiellement le 16



L'hôpital de Sierre-Loèche renforce sa collaboration avec la clinique Sainte-Claire. nf

octobre prochain, le nouvel hôpital d'arrondissement de Sierre organise ce week-end des journées portes ouvertes. Samedi et dimanche, de 10 à 17 heures, la population pourra visiter tous les secteurs inaccessibles lorsque l'établissement hospitalier est en service tels que le bloc opératoire ou la radiologie avec le scanner à rotation. Un film sur l'environnement et les techniques sera par ailleurs projeté.

Les 3000 à 5000 visiteurs attendus pourront également découvrir l'exposition de photographies réalisées dans le cadre du concours «Un hôpital sous toutes ses coutures» et voter pour l'attribution du prix du public. Le vernissage de cet accrochage aura lieu aujourd'hui dès 17 heures.

A noter encore que le service de dialyse du nouvel hôpital est déjà en fonction et que le transfert des patients sera effectué ces prochains jours. (sybi)

## Obligations de caisse

**4 3/4%**  
durée 5-8 ans  
**4 1/2%** 3-4 ans  
**4 1/4%** 2 ans

BCC GZB

Banque Centrale Coopérative Société Anonyme Sion, place du Midi, (027) 22 65 13

# Plus vite à la retraite!



La retraite anticipée est bienvenue pour les collaborateurs assurant des horaires irréguliers et un service permanent comme les policiers municipaux.

Le Conseil municipal de Sierre a décidé d'encourager le départ à la retraite de ses collaborateurs dès 62 ans. Cette mesure permettrait de libérer vingt-six postes de travail dans les prochaines années alors que la ville compte 7,75 % de sa population active au chômage.

SIERRE. - Dans l'optique d'une nouvelle notion de partage du travail, le Conseil mu-

nicipal de Sierre a unanimement décidé le 24 août dernier de modifier le statut du personnel communal et d'adopter le règlement interne instituant un fonds pont AVS. Par cette mesure, le conseil veut instaurer le départ à la retraite à 62 ans, ce qui permettrait de libérer vingt-six postes de travail d'ici à l'an 2000. Rappelons que le chômage à Sierre représente 7,75% de la population active.

Il faut savoir que le personnel de la Municipalité de la

ville est affilié à la caisse de pension des centrales suisses d'électricité (CPC). Or, le 4 mai dernier, une assemblée extraordinaire des délégués de la CPC a modifié les statuts afin de faciliter le départ à la retraite des assurés à partir de 60 ans. Le Conseil communal a examiné les conséquences de l'introduction d'une retraite anticipée pour ses collaborateurs mais à partir de 62 ans.

## Projet étudié

En appliquant les nouvelles dispositions de la CPC et en prenant en considération le montant élevé de coordination pratiqué sur les salaires du personnel communal, la rente servie à 62 ans par la CPC ne permettrait pas aux bénéficiaires d'affronter leurs besoins courants entre 62 et 65 ans, soit entre le moment de la retraite et la perception des prestations AVS.

Le conseil a chargé la commission du personnel d'étudier un projet de rente-pont; soit une rente permettant d'obtenir un revenu satisfaisant entre 62 et 65 ans. L'analyse et la rédaction du règlement ont été réalisées avec le conseil d'une société spécialisée dans les problèmes de prévoyance.

## Solidarité

Dans un esprit de solidarité et afin de rendre plus facile le départ à la retraite, en particulier pour les bas salaires, les vingt-cinq ans de service et non de sociétariat seront déterminants pour prétendre à la totalité du pont AVS. Servi de 62 à 65 ans, celui-ci sera payé de manière paritaire. Comme le fonds ne sera pas géré par la commune, il ne sera pas garanti. A noter d'autre part que quel que soit le niveau de salaire, la prestation restera identique. Si l'obligation de partir à 62 ans est acquise, chaque cas sera toutefois traité individuellement.

## Pour octobre

Le fonds reçoit une dotation initiale de 250000 francs. La commune y participe pour 150000; le personnel pour 100000 francs. Notons encore que le personnel a été consulté le 3 septembre dernier et a accepté cette dotation à l'unanimité. Les nouvelles dispositions ne concernent que le personnel masculin affilié à la CPC, soit cent septante et une personnes selon l'effectif actuel. Le nouveau règlement entrera en vigueur le 1er octobre prochain. Les premières rentes seront versées dès le 1er janvier 1994. (sybi)

# Le plancher va vibrer

Ce soir à Comogne, deux concerts devraient plaire aux amateurs de rock.

COMOGNE. - Complètement «crazy»! Ce soir, à partir de 22 heures, les amateurs de rock pourront s'éclater aux sons des groupes Crazy Skankers et Surf A Billis. En pre-

mière partie, ils entendront donc les Surf A Billis. Ce groupe d'origine sieroise a été fondé il y a une année et demie. Trois musiciens en font partie: Mozart à la batte-

rie, le chanteur Tono à la contrebasse et Bride à la guitare. «Notre musique est inspirée par le psychabilly et le rockabilly. Nous avons déjà donné des concerts au festival BD, à

la Sacoche et à la Discosteak», explique l'un des musiciens.

## Pas des racistes

En seconde partie, les spectateurs entendront les Lyonnais Crazy Skankers. Douze passionnés forment ce groupe depuis 1991. Ils évoluent dans un monde aux multiples couleurs, entre le noir et blanc de la vague Two Tone - le ska - et le multicolore du reggae. Style musical entraînant, le ska a toujours prôné le métissage des cultures. Pourtant, il est souvent perçu comme une musique de skinheads en raison d'une contradiction qui remonte aux années soixante. A l'époque, Jamaïcains et skinheads habitaient les mêmes quartiers britanniques et se retrouvaient aux concerts pour exploiter ces nouveaux rythmes.

Par la suite, les fameux crânes rasés devaient malheureusement défrayer la chronique pour leurs actes racistes... «Alors que les paroles de nos chansons sont à l'opposé des idées d'extrême-droite et parlent de «meting-pot», se défend un des musiciens des Crazy Skankers.

A découvrir ce soir à Comogne de 22 à 3 heures. (sav)



Le groupe lyonnais Crazy Skankers enthousiasmera les amateurs de ska.

## EN BREF

### Train complet

SIERRE. - La gare CFF de Sierre regrette de ne plus pouvoir enregistrer d'inscriptions pour le train spécial de l'amitié Sierre - Evian de samedi. Avec cinq cents voyageurs, le train est en effet complet.

### Championnat de delta

ZINAL. - Le val d'Anniviers accueille ce week-end le championnat valaisan de delta. Le décollage se fera vers 2400 mètres de l'alpage de Nava qui domine la vallée, et les atterrissages sont prévus à Zinal avec des terrains de secours à Saint-Jean et Vissoie. Des balises seront disposées sur différents points du val d'Anniviers: hôtel Weisshorn, Illhorn, Crêt-du-Midi et Bendolla. Cette 20e édition du championnat valaisan est organisée par le Para-Delta-Club de Zinal sous la direction technique d'Yvan Curdy, responsable de l'école de vol libre de Zinal. Le programme sera le suivant: samedi: 9 heures, briefing à l'office du tourisme de Zinal, montée au décollage; 11 heures: début de la première manche. Dimanche: 9 heures, briefing des pilotes à Zinal; 11 heures: début de la seconde manche; 18 heures: proclamation des résultats à Zinal.

### Concert de piano

SIERRE. - Un concert de piano est prévu ce samedi à 20 heures à l'expo «Oh! Navizence». Laura Ferracini jouera en compagnie de Stéphane Caqueran un quatre mains sur «Sonate au clair de lune». Au programme William Sheller, Bach et Beethoven. D'autre part, l'artiste Jean-Jacques Le Joncour présentera chaque samedi une nouvelle robe de sa création dans le cadre de l'expo «Oh! Navizence».

### Marche populaire

CRANS-MONTANA. - Le Groupement sportif de Chermignon organise ce week-end sa 6e marche populaire. Voici le programme: samedi de 14 à 16 heures et dimanche de 8 à 11 heures; départ: Aminona, retour à Aminona; parcours: promenade du 100e; contrôles: une carte sera remise à chaque participant au départ de la marche, elle sera poinçonnée aux différents postes; inscription: sur place.

### Elagage des arbres

SIERRE. - L'administration communale de Sierre rappelle que, selon l'article 172 de la loi sur les routes, les propriétaires de bien-fonds ont l'obligation d'élaguer à

une hauteur de 4 m 50 au-dessus de la chaussée les branches de leurs arbres qui empiètent sur le domaine public.

### Etat des cimetières

SIERRE. - L'administration communale de Sierre informe les intéressés qu'à la suite de tassements de terre intervenus durant cet hiver, les monuments et bordures des cimetières de Sierre, Noës et Granges doivent être remis en état. Dans l'intérêt général et pour la bonne tenue des cimetières, il serait souhaitable que ce travail se fasse avant les fêtes de la Toussaint.

### Randonnée pour non-voyants

SION. - L'Association valaisanne de tourisme pédestre rappelle aux non-voyants et à ses membres la sortie des 11 et 12 septembre au Simplon. Le départ de Sion est fixé à 24 heures et le retour est prévu dimanche à 19 heures. Temps de marche: quatre heures et demie. Inscriptions jusqu'à vendredi chez Mme Micheline Seppey, au (027) 228625.



Voici quelques bonnes adresses pour vous aider dans le choix de votre escapade GOURMANDE.

## RECTIFICATIF

Dans la rubrique CHASSE du 8 septembre, il y a eu inversion dans les annonces ci-dessous, dont acte.



J.-P. et A.-M. Grobéty-Wirth

- Civet de chevreuil à l'ancienne
- Civet de marcassin
- Médillons de chevreuil
- Selle de chevreuil Grand-Veneur

Ces mets sont accompagnés des garnitures traditionnelles (choux-rouges braisés aux marrons, spätzlis maison, etc.).

Votre réservation est appréciée: (027) 23 13 31.

- Ouvert tous les jours -

Salles pour banquets et mariages. Propositions de menus sans engagement.



## LA CHASSE

dès le 10 septembre

- La cassolette de champignons 18.-
- La fricassée de bolets au basilic 20.-
- Le civet de cerf grand-mère 15.-
- Le filet de lièvre grand-veneur 30.-
- Le filet mignon de sanglier aux chanterelles 33.-
- Les caillies aux cerises 28.-
- L'entrecôte de cerf aux bolets 34.-
- La selle de chevreuil aux deux saucés (2 pers. sur commande) 89.-

Votre réservation est appréciée (026) 44 10 98 - 44 36 27.

Famille Bellonia-Sierro

## ICI

le de rencontre hebdomadaire de nos lectrices et lecteurs gourmets et gourmands

## BRASSERIE TOURING

FAM. J.-MICHEL BÉTRISEY  
AV. DE LA GARE 6  
1950 SION

En collaboration avec PHILIPPE GRIMONT chef de cuisine bourguignon

vous présentent

Le mois Bourguignon

Durant tout le mois de septembre tous les soirs une carte variée Ambiance musicale

Ouvert le samedi dès 16 h Dimanche fermeture hebdomadaire.

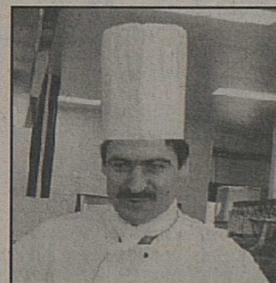
Réservations appréciées au (027) 22 53 92.

**AUBERGE DE LA POSTE**  
Martigny-Bourg  
Samedi 11 septembre  
**C'est la fête au Bourg**  
dès 19 h 30  
**SOIRÉE FONDUE BACCHUS**  
à volonté Fr. 28.-  
Dès 22 h animation musicale avec MAGIC-MEN  
Pour vos réservations (026) 22 25 17

Notre chef

## Christophe Chabauty

vous invite à découvrir sa nouvelle cuisine et dès ce jour



## SES SPÉCIALITÉS DE CHASSE

Hôtel de Thyon  
1988 LES COLLONS



Tél. (027) 81 20 51

## RESTAURATEURS! VOTRE CARTE?

pour aiguiser les envies gourmandes de nos 117 000 lectrices et lecteurs:

### CETTE RUBRIQUE DU VENDREDI

(délai le mercredi à 10 heures)

### Voici l'époque de la chasse

vous qui apprêtez les spécialités de saison à faire frémir d'envie les papilles des amateurs de bonne chère, n'hésitez pas à faire connaître votre établissement par le biais de nos rubriques GASTRONOMIE CHASSE le mardi jusqu'au 12 octobre (délai le jeudi 10 h).

Pour en savoir davantage appelez

▽ SION (027) 295 220

M<sup>me</sup> J. Huttenlocher vous renseigne volontiers.



Il est arrivé le **NOUVEAU** prospectus **55 bons!**

**Des prix surprenants**

**55 bons Coop**

**Coop**

**DÈS LE 13 SEPTEMBRE, SI VOUS N'AVEZ PAS REÇU VOTRE CARNET DE BONS TÉLÉPHONEZ AU (021) 731 49 22**

(Par respect pour la FRC, les boîtes munies de l'autocollant « Non merci, pas de publicité dans cette boîte » ne reçoivent pas le carnet Coop).

Date limite de réclamation: **vendredi 17 septembre 93.**



**BAR LE MAYFLOWER**  
Avenue de Tourbillon 25 à SION

**RÉOUVERTURE**  
ce soir vendredi 10 septembre  
dès 17 heures

Nouvelle direction

36-115767

**JOURNÉE PORTES OUVERTES**  
Samedi 11 septembre de 10 h 30 à 20 h

Réfuge de la Ligue valaisanne de la protection des animaux, Ardon

RACLETTES - GRILLADES - CANTINES

36-115120

Nouveau à Sierre  
**massages de détente, antistress, relaxants, sportifs**  
par masseuse diplômée.  
Tél. (027) 56 13 69 (également sa et di).  
Route des Lacs 5, 3960 Sierre.  
036-115076

Nouveau à Sierre  
**massages de détente, antistress, relaxants, sportifs**  
par masseuse diplômée.  
Tél. (027) 56 13 69 (également sa et di).  
Route des Lacs 5, 3960 Sierre.  
036-115691

**10 TV couleurs Philips**  
Etat de neuf, grand écran 67 cm, télécommande. Un an de garantie. Fr. 250.- à Fr. 450.- pièce.  
☎ (037) 64 17 89.  
22-137952

**Notre SUPER OFFRE à saisir!**

**Modernisez votre cuisine à moindres frais**  
grâce à notre vaste choix de surfaces de cuisson vitrocéramiques, réfrigérateurs, cuisinières et lave-vaisselle encastrables économiques et confortablement pratiques.  
**Demandez-nous une offre d'échange. Nous effectuons avantagement tout renouvellement!**

Votre spécialiste:

**Jean-Daniel Rey**  
Electroménager Service et vente  
**3962 Montana**  
Tél. (027) 41 56 38 - 41 86 41

**Bauknecht** Revendeur officiel

**L'Okinawa Karaté-Kobudo Valais-Chablais** et **L'Association internationale Karaté-do Shorin-Ryu (Wado-Kan)**

**Cours pour débutants**  
1993-1994

L'Okinawa Karaté-Kobudo Valais-Chablais, en partenariat avec l'Association internationale Karaté-do Shorin-Ryu, organise cette année un cours pour débutants (1 mois gratuit).

Tous les jeunes et moins jeunes peuvent s'inscrire au moyen du bulletin ci-dessous en le retournant au secrétariat de l'OKK, case postale 27, 1963 Vétroz, en mentionnant le club désiré.

Ces cours sont ouverts aux enfants de 6 à 8 ans, écoliers de 9 à 12 ans, étudiants de 12 à 15 ans, juniors-adultes dès 16 ans, vétérans dès 32 ans (Sion).

**Il reste encore quelques places**

Cours à Aigle, Monthey, Martigny, Leytron, Savièse, Sion, Sierre, tél. (027) 36 44 19 ou 25 24 81.

Profs: Jean-Claude Udrisard et Roan Morand, assistants de Mes Simini et Oshiro, 6e dan.

**BULLETIN D'INSCRIPTION**

Nom et prénom: .....

Adresse: .....

NP/Localité: .....

No tél.: ..... Cours désiré: .....

Club (lieu) désiré: .....

Jour, mois, année naissance: .....

36-110364

**ANNONCES DIVERSES**

**M<sup>e</sup> Marc-André Grand**  
Lic. iur. HSG

informe sa clientèle de l'ouverture de son

**ÉTUDE DE NOTAIRE**  
en l'étude de Mes Y. Balet et D. Imsand,  
Rue de Condémines 3, 1950 SION  
Tél. (027) 22 36 66 - Fax (027) 23 45 72

36-115118

**- Tissus - Rideaux - Literie**  
**- Fauteuils VOLTAIRE et Ls-Philippe neufs et anciens**  
**- Réfection de salons**

Adressez-vous auprès des spécialistes:

**R. REICHENBACH et M. GERMANIER**  
Tapissiers-décorateurs  
Rue de Lausanne 50 - SION  
Tél. (027) 22 38 73

**Petite entreprise de maçonnerie et B.A. effectue tous travaux.**  
Libre dès 1er octobre.  
Ecrire sous chiffre Y 036-115999 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.  
036-115999

Devenez donneur!

★

Donnez de votre sang

**RENCONTRES**

**Jeune homme, 35 ans, désire rencontrer**

**jeune femme**  
libre, sérieuse, pour amitié, sorties et plus si entente.  
Ecrire sous chiffre P36-114309, Publicitas, 1920 Martigny.  
036-114309

**Pourquoi rester seule/seul?**  
Rencontres avec dames et messieurs sérieux. Avantageux. AMICITAS/Valais (077) 28 72 33 (027) 86 41 63.  
036-115781

**Occasion à saisir**  
A vendre  
● fourneaux neufs et anciens  
● foyers de cheminée plus habillage  
Prix très Intéressant.  
Tél. (027) 36 30 80, heures de bureau.  
036-116108

Veillez me verser Fr. ....

Je rembourserai par mois env. Fr. ....

Nom .....

Prénom ..... Date de naissance .....

Rue ..... No .....

NP/Domicile .....

Signature .....

A adresser dès aujourd'hui à Banque Procrédit, 5, Av. des Mayennats, 1951 Sion (08.00 - 12.15 / 13.45 - 18.00 heures) ou téléphoner:

**027 - 23 50 23**

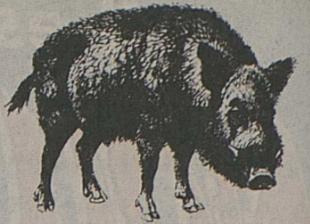
**Xprocrédit**

Taux d'intérêts jusqu'à 16,5% maximum par année inclus assurance solde de dette, frais administratifs et commissions

C/Noi/36/FR



# CHASSE ET Nature



Journées exceptionnelles dédiées à la faune, à la flore et à la mycologie de nos régions.

**LE SAMEDI 11,  
LE DIMANCHE 12 SEPTEMBRE  
dès 9 heures  
AU ROXY, A SAINT-MAURICE**

**Présentation de:**

Armes et équipement, créations (G. Dayer et Philippoz)  
Peinture animalière (Pierre Lettelier)  
Découpages - Photographies - Bronzes (J.-P. Ramel, artiste animalier)  
Sculpture pierre et bois (Evéquoz, F. Clément, G. Planchamp)

Mycologie (J. Jaunin)  
Taxidermie (A. Codourey) - Botanique  
**ANIMATION**

Gastronomie (Casabaud)  
Vins (Cave aigaunoise) - Littérature  
**CONCOURS**

## OFFRE SENSATIONNELLE:



comme illustré  
**Fr. 5538.-**  
22 coloris à choix.

**"NIAGARA" salon moderne  
en cuir véritable au design  
élégant et d'un confort  
parfait.  
Un prix super avantageux  
presque incroyable pour  
un ensemble de cette classe.  
S'obtient séparément.**

**ST-MAURICE**  
Bois-Noir (route cantonale)  
026/ 67 12 62

**VETROZ**  
Bordure route cantonale  
027/ 36 24 39

le mobilier du bien-être!

# anthamatten

Ouvert lundi de 13 h 30 à 18 h 30  
Mardi à vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 18 h 30  
Samedi de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h

**IMMOBILIERES  
VENTE**

A vendre dans les mayens d'Héremence

**chalet à rénover**

74 m<sup>2</sup>, 4200 m<sup>2</sup> de terrain. Prix incroyable: Fr. 79 000.-

Tél. (027) 25 33 33.  
036-116019

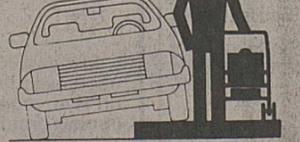
Cherche à acheter à Saxon

**villa ou appartement**

Faire offres avec prix sous chiffre P 036-116008 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-116008

Prière de ne pas stationner sur le trottoir



**Crédit**  
(pour salariés)  
**rapide**  
simple et discret.  
Vos conseillers du lundi au samedi (7 h à 20 h 30)  
(077) 28 13 83  
Palumbo

**5000**

### Offres sous chiffre

Insérer une annonce sous chiffre permet de garder un anonymat absolu. Il se trouve, cependant, que trop souvent encore, les correspondants ne reçoivent pas, ou trop tardivement, des réponses à leurs offres.

Il en résulte fréquemment des retards dans les démarches qu'ils devraient poursuivre ailleurs et qui risquent, de ce fait, de ne pas aboutir.

Nous recommandons à tous ceux qui recourent à l'annonce sous chiffre, pour sa crédibilité et la sécurité qu'elle donne, de répondre rapidement, même en conservant l'anonymat (en utilisant par exemple le numéro du «sous chiffre»).

Publicitas, intermédiaire entre les uns et les autres, veille au respect du secret du chiffre et transmet scrupuleusement toute correspondance aux intéressés.

En vous remerciant de votre bienveillante attention.

**PUBLICITAS**

**OFFRES  
ET DEMANDES  
D'EMPLOIS**

Société cherche, pour travail accessoire

**un représentant**

pour la région de Sion et environs.

Ecrire sous chiffre X 036-115549 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.  
036-115549

Café du Soleil à Fully cherche

**sommelière**

Débutante acceptée. Entrée tout de suite.

☎ (026) 46 28 92, de 15 à 19 heures.  
036-115939

**Téléopératrice**

avec diplôme de commerce, bonnes connaissances d'allemand,

**cherche emploi**

☎ (027) 31 27 48.  
036-115100

Messageries du Rhône et BVA Sion S.A.



Case postale 555  
1951 Sion  
Tél. (027) 297 667

Nous faisons partie de la communauté suisse des entreprises de distribution d'imprimés publicitaires et d'échantillons à tous les ménages suisses.

Vous êtes écolier(ère), étudiant(e), ménagère, retraité(e) ou vous avez un horaire de travail irrégulier et vous êtes intéressé(e) par un

### gain accessoire

intéressant et régulier

Nous cherchons des personnes consciencieuses pour la distribution d'imprimés, de journaux ou d'échantillons à tous les ménages, quelques heures durant la journée une ou deux fois par semaine.

Si vous habitez l'une des localités suivantes:  
**NAX - VERNAMIÈGE - EVOLÈNE - FLANTHEY.**

N'hésitez pas à nous contacter, nous vous donnerons tous les renseignements complémentaires que vous pourriez désirer.

**ANNONCES  
DIVERSES**

**GRAND  
CHOIX  
DE PIANOS  
dès Fr. 4590.-**

Location - Vente dès Fr. 50.- par mois.  
● Accordage ● Réparations

**music power SION**  
Av. Gare 14  
(027) 22 95 45 - (077) 28 54 05

**Nouvelliste**

**SPORTS**

**FOOTBALL**

**TENNIS**

**DIVERS**

**FOOTBALL**

**Les héros sont de retour**

**24**

**Les plans de Manuela**

**27**

**Le memento valaisan**

**29**

**Le programme du week-end**

**29**

*L'ami de vos pieds*

**Crettaz**

RIDDES

**SPORT - MODE**

**CHAUSSURES**

**TENNIS EN FAUTEUIL ROULANT**

# 22, v'là le « Métroz express »!

22<sup>e</sup> mondial, le Sembranchard visera le titre national ce week-end à Sion.



**Gérald Métroz: une ascension fulgurante.**  
team reporter

Par Christian Rappaz

La victoire sinon rien. Rapport à la pression qu'elle lui conférerait, Gérald Métroz se garde bien de ce genre de déclaration tapageuse à la veille des septièmes championnats suisses de tennis en fauteuil roulant, les premiers organisés dans notre canton. Conscient du danger, le Bas-Valaisan (31 ans) se contente en effet d'évoquer une participation à la finale de dimanche, sur le synthétique du CIS des Iles à Sion. «Alors seulement, je pourrai envisager le titre», lâche-t-il, prudent. La démarche est habile mais n'élude pas forcément la réalité car qu'il le veuille ou non, l'étiquette de grandissime favori lui collera à la raquette dès les premiers échanges prévus pour cet après-midi. Comment y échapper d'ailleurs, lorsque l'on étrenne le matricule 22 du classement IWTF (pendant de l'ATP chez les professionnels) et, plus accessoirement, celui de numéro 1 helvétique?

**Et après, l'US Open**

Mais qu'à cela ne tienne. Métroz est rompu aux grands rendez-vous, donc habitué à

gérer le poids psychologique qui en découle. La preuve, sans cette maîtrise nerveuse dont tout athlète est dépendant, le Sembranchard n'aurait pas connu la fulgurante progression qui est la sienne depuis sa première apparition en compétition, en août 1991. 237<sup>e</sup> cette année-là, 137<sup>e</sup> douze mois plus tard, le leader de la formation valaisanne a encore gagné plus de cent places cette saison, entrant de plain-pied dans le gotha grâce à un remarquable comportement sur le circuit européen. A ce titre, sa probante victoire obtenue le mois dernier à Munich aux dépens du numéro 8 mondial, l'Américain Turner, témoigne bien de son irrésistible ascension. Une formidable avancée que le finaliste malheureux des derniers championnats suisses - défaite face à son partenaire de double, le Genevois Bernard Goldblat - tentera de poursuivre en octobre prochain à Los Angeles, à l'occasion de l'US Open, le plus prestigieux tournoi du calendrier. «Mais l'important et le plus difficile tout à la fois, sera de confirmer l'an prochain», devise-t-il, confessant au passage courir après un autre objectif, à long terme celui-là, la qualification pour les JO d'Atlanta en 1996.

«Pour cela, je dois à tout prix me maintenir au sommet de la hiérarchie helvétique.»

**8000 à 10000 dollars**

Le protégé d'Igor Coulon et d'Olivier Mabillard possède largement les moyens de cette ambition. Disposant encore d'une belle marge de progression au dire de ses entraîneurs, le journaliste de la Radio romande peut, de surcroît, compter sur le précieux soutien de l'Association suisse des paraplégiques (ASP) pour financer sa carrière. Eu égard à son appartenance au cadre national, l'organisation supporte en effet tous les frais logistiques (voyages, hôtels, etc.) le reste, une partie de la perte de salaire s'entend, étant compensé par les primes récoltées dans les tournois. «Ils sont généralement dotés de 8000 à 10000 dollars. Un quart de finale rapporte environ 600 dollars», précise notre interlocuteur, lequel consacre près de la moitié de son temps à sa passion.

De quoi améliorer l'ordinaire et se ménager un sort que notre homme, soit dit en passant, entrevoit encore meilleur. Voilà ses adversaires avertis. 22, v'là le «Métroz express»!

## Pas dans un fauteuil

Jouer assis exige d'énormes virtualités.

Qui l'eût cru? Des sportifs handicapés pratiquant du tennis alors que sa maîtrise pose déjà de gros problèmes au commun des valides, personne, sauf les Américains bien sûr, ne l'aurait imaginé. Une idée qu'ils concrétisèrent dès 1967. Depuis, une cinquantaine de pays ont suivi et avec eux, près de 10000 adeptes. Par rapport au jeu classique, le tennis en fauteuil roulant comporte deux différences essentielles. Primo, le joueur peut, s'il le désire, bénéficier d'un deuxième rebond de la balle et secundo, la plus éprouvante, il exige une synchronisation parfaite entre la technique du geste et celle du déplacement. Une visite à la halle des Iles à Sion ce week-end vous en convaincra (compétitions de vendredi après-midi à dimanche après-midi).

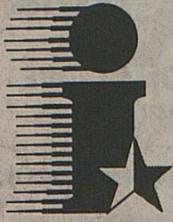
**Valaisans en force**

A ce titre, on ne saurait passer sous silence le développement impressionnant que connaît cette discipline dans notre canton. Ce n'est, en effet, pas moins de dix joueurs du club valaisan (le plus important de Suisse) qui prendront part à ce championnat national.

Dans leur «jardin» et dans le sillage de Métroz, leur locomotive, les Rey, Luyet, Barman et autre Nicolas Arlettaz, l'un de nos plus sûrs espoirs, ne manqueront pas de jouer les trouble-fête. Histoire de récompenser les efforts de leurs entraîneurs Olivier Mabillard et Olivier Wagner. (rap)



Emmenée par Gérald Métroz, l'équipe valaisanne devrait faire honneur à sa marraine, Manuela Maleeva-Fragnière (debout). De gauche à droite: Daniel Amiguet, Gérald Métroz, André Luyet, Marc-André Mabillard, Serge Barman, Philippe Bétrisey, Nicolas Arlettaz, Patrick Hanskens et Jean-Daniel Rey. Manquent Olivier Mabillard et Olivier Wagner, entraîneurs.



## ECOLE D'INGENIEURS DU VALAIS

Electrotechnique, Mécanique, Chimie  
et Agro-alimentaire & Biotechnologie

L'EIV vous invite à sa

# JOURNEE PORTES OUVERTES

le samedi 18 septembre 1993  
de 09h00 à 16h00

Démonstrations présentées par le personnel et les  
étudiants dans les laboratoires.

Carrousel pour les enfants, cafétéria, stand (boissons et grillades)  
tenu par nos étudiants de 3e année.

Parking à disposition.

Ecole d'Ingenieurs du Valais, route du Rawyl 47, 1950 Sion  
Tél. : 027/24.31.11 - Fax : 027/23.59.58

## Equipement exclusif:

# Peugeot 306 Edition Suisse.

Dotée de nombreux accessoires tels que train de roulement de  
sécurité ATC, protections latérales, carrosserie renforcée,  
radio/lecteur CD Kenwood avec 4 haut-parleurs et bien d'autres  
choses encore. 1761 cm<sup>3</sup>, 103 cv. Fr. 25 600.- (5 portes). Faites un  
essai sans plus tarder!



Super leasing 5,8%

Kilométrage annuel et durée (max. 48 mois) au choix. Par exemple, modèle représenté, Fr. 387.-/mois,  
10 000 km/an, 10% de caution (restitués à la fin du contrat), 48 mois, taxes et assurances non comprises.

Equipement supplémentaire à motié prix

Selon le modèle, toit ouvrant électrique, ABS ou climatisation.

Concessionnaire:

**GARAGE VULTAGIO FRÈRES S.A.,**  
av. Maurice-Troillet 84, 1950 SION,  
(027) 22 39 24

Agents régionaux:

Garage International S.A., Jean Trivéro & Cie, rte de Noës, 3960 SIERRE,  
(027) 55 14 36  
Garage de la Forclaz, Jean-Pierre Vouilloz, rue du Léman 17,  
1920 MARTIGNY, (026) 22 23 33  
Garage de la Côte, Aymon Charles & Gustave, 1971 CHAMPLAN,  
(027) 38 30 65  
Garage Droz, Villette, 1934 LE CHÂBLE, (026) 36 11 67  
Garage Besse Frères, 1912 LEYTRON, (027) 86 12 51  
Garage du Rhône, Benno Schiffmann, 3952 SUSTEN, (027) 63 12 48.



PEUGEOT

### VOYANCE

#### M. Sanousy

Réconciliation et  
affection retrouvées,  
grand médium aux  
dons surnaturels,  
révèle le passé, le  
présent et l'avenir,  
résout tous vos  
problèmes, travail,  
russite, protection,  
désenvoûtement,  
amour, retour immé-  
diat de l'être aimé.  
Paiement après  
résultats.

Tél. (023) ou (0033)  
50 38 53 99.  
18-094634

#### Prévisions numérogie

Tél. 156 82 54

Fr. 2.-/min.

036-113253

#### Voyance

sur l'avenir  
par les tarots.

Sur rendez-vous  
tél. (027) 36 30 74.

036-116129

#### M. Dramé

voyant médium,  
résout vos  
problèmes d'amour,  
argent, protection,  
désenvoûtement,  
amaigrissement.

Résultats immédiats  
et dans la semaine.

Tél. (023) ou (0033)  
50 95 84 29,  
de 8 h à 21 h.

18-094076

#### M. Lamine

grand voyant  
médium compétent.  
Spécialiste des  
travaux affectifs.  
Dépression, amour,  
retour immédiat de  
l'être aimé, chance,  
travail, examens,  
protection, désen-  
voûtement.  
Résultats garantis.  
Paiement après  
résultats. Par  
correspondance.

Tél. (023) ou (0033)  
50 35 19 19.

18-094398

Pour vos problèmes

#### VOYANCE- BIORYTHME

par téléphone  
11 h à 20 h

156 83 30

(Fr. 2.- la min).

18-094044

Voyance immédiate  
par téléphone

156 86 67

ou

156 73 52

Fr. 2.-/minute.

18-093560

#### HOROSCOPE

Quotidien -  
Personnalisé  
Voyance -  
Numérogie  
24 h/24 - 7j/7  
(Fr. 1.40/min)

Tél. 156 60 701

Astrotel, c.p. 67  
1219 Aire

#### A Bramois marché paysan vente directe

légumes et fruits de saison.  
Pommes de terre nouvelles, virgules,  
tomates, tomates italiennes,  
choux-fleurs, pommes Canada,  
Golden, Jonathan etc.  
Ouvert mercredi et samedi  
de 9 heures à 13 heures.

Paul Burket  
rue de la Blantsette  
1967 Bramois.  
Tél. (027) 31 15 02.

036-115896

#### AMITIES RENCONTRES

#### S.O.S. - homme 58 ans

séparé, sportif, retraité, bonne  
situation financière, appartement  
à Yverdon et studio à Saillon,  
cherche

#### dame potelée et sexy

avec permis de conduire, pour loirs  
et vacances.

Faire offres au ☎ (024) 22 39 21.

036-115847



COLOR ME BEAUTIFUL

#### NOUVELLE ADRESSE

Arlette Schmid  
Rte de la Délèze 11  
1920 Martigny  
Tél. 026/ 23 30 30

Boutique Prêt-à-porter  
Gd Pont 19 - 1950 Sion  
Tél. 027/ 23 43 43  
les après-midi

#### Analyse des couleurs :

Quelle palette de couleurs vous donne  
meilleure mine, un air plus jeune et  
rayonnant ? Des tests à base de tissus  
de tons différents permettront de  
déterminer parmi 12 palettes de  
couleurs quelle sera la vôtre. Vous  
emporterez un nuancier personnalisé  
de 48 tissus qui vous permettra de faire  
vos achats en toute confiance.

#### Cours de style :

Nos cours de style  
vous dévoilent les secrets  
de l'élégance en toute  
occasion. Vous apprendrez  
à identifier les lignes de  
votre corps et à découvrir  
la coupe, les tissus  
et les vêtements qui  
conviennent le mieux à  
votre budget,  
à votre style de vie  
et à votre personnalité.



Avant

#### Catherine est ravie

"Je me sens réellement  
belle et jeune. Plusieurs  
personnes autour de moi  
m'ont dit combien  
elles me trouvaient  
rajeunie et bien dans  
ma peau.  
Je sais maintenant que  
je peux être jolie  
à tout moment,  
sans y consacrer des  
heures  
et en dépensant moins".



Après

#### Cours de maquillage :

Vous maquillez-vous de la même façon depuis des  
années ? Apprenez de nouvelles techniques simples  
pour vous mettre en valeur.

Le conseil en image personnelle apporte  
à chacun une aide pour définir son look.  
En découvrant ce que votre teint naturel  
a d'unique et en apprenant à développer  
votre propre style de vêtements, soyez  
plus belle, soyez plus sûre de vous et  
faites les bons choix en dépensant moins.

Par la publicité...  
chaque lecteur le sait!



Le

**Nouvelliste**  
et Feuille d'Avis du Valais

le trait d'union des Valaisans  
vous invite à la



FÊTE DU CINÉMA

qui aura lieu à

**Sion les 17, 18 et 19  
septembre 1993**

**20 BILLETS D'ENTRÉE  
pour le vendredi 17**

Indiquez vos nom, prénom, adresse et localité sur une carte postale uniquement et adressez-la au Nouvelliste et FAV «Fête du ciné vendredi», rue de l'Industrie 13, 1950 Sion jusqu'à ce soir minuit, le timbre de la poste faisant foi. Le tirage au sort déterminera les 20 gagnants qui recevront par un prochain courrier un billet chacun.

Location cinémas de Sion: (027) 22 32 42  
Arlequin - (027) 22 15 45 Lux

Tout pour l'automne.



PFEFFERLÉ, LE CHOIX ET LA QUALITÉ EN QUINCAILLERIE, MACHINES, OUTILS, ACIER ET MÊME EN SPORT AVEC PFEFO SPORTS.  
PFEFFERLÉ, LE SPÉCIALISTE VALAISAN QUI SÉCURISE LE PROFESSIONNEL COMME L'AMATEUR, LE MAÎTRE D'ÉTAT COMME LE BRICOLEUR.



**Pfefferlé & Cie Sa**  
Pfefo sports

Machines-Outils-Quincaillerie-Acier-Sports  
ROUTE DES RONQUOZ, SION, TÉL. 027 22 10 21



PUBLICITAIRE HIRSHMAN

PFEFFERLÉ... L'ASSURANCE FABULEUSE DE POUVOIR, À COUP SÛR, TROUVER EXACTEMENT L'ARTICLE QUE VOUS CHERCHEZ.

**OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS**

Entreprise d'électricité cherche pour le début novembre 1993 ou date à convenir une

**secrétaire-vendeuse**

aimant le contact avec la clientèle pour servir au magasin et travailler d'une façon indépendante. Des travaux divers de bureau, de devis, de facturation, de correspondance lui seront confiés. Connaissances de la langue allemande et anglais exigées. Veuillez adresser votre offre par écrit avec prétention de salaire à **Maurice Grept, électricité, 1897 Le Bouveret.**

036-115656

**Bonvin-Messerli**

Placements temporaires et fixes  
Av. de la Gare 5 - 1950 Sion  
☎ (027) 23 39 39  
Fax (027) 23 39 26.

Nous cherchons

- maçons CFC
- serruriers-soudeurs
- électriciens CFC
- menuisiers-charpentiers
- carreleurs.

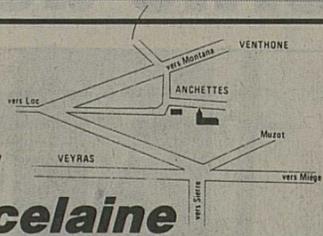
036-116213

**Vin - vigneron**

Très fort vendeur cherche exploitant qui veut vendre ses spécialités en Suisse romande. Votre documentation détaillée, prix, marges, réponse assurée. Écrire sous chiffre K 022-138939, à Publicitas, case postale 3540, 1002 Lausanne 2.

**ANNONCES DIVERSES**

Anchettes  
Venthône



**Atelier de porcelaine**

Berthe Berclaz - (027) 55 58 96

ouvert du lundi au jeudi ou sur rendez-vous.

- Vente d'articles
- Vente de fournitures (peinture, pinceaux, etc.)
- Four de cuisson à disposition

36-115971

**La STREIF**  
Discothèque à Ovronnaz

Vendredi  
10 septembre

**SOIRÉE KAMIKAZE**

1 kamikaze, 10 chances de gagner un voyage en Espagne.

36-116286

**LA REVUE SÉDUNOISE** cherche danseuses



pour son prochain spectacle qui aura lieu en février 1994. Mesdemoiselles qui avez fait de la danse, n'hésitez pas à contacter: Fabienne au (026) 22 26 69 ou 22 81 38 ou Manuella au (027) 22 79 29. Nous attendons vos appels avec beaucoup d'intérêt.

36-114033

**NOUVEAU A SION!**

AUJOURD'HUI 10 SEPTEMBRE dès 13 h 30 au 1er étage de notre boutique (entrée par l'extérieur)

**OUVERTURE** d'une surface de vente de **VÊTEMENTS DE GRANDES MARQUES A PETITS PRIX (SECOND HAND)**

Vous avez dans votre garde-robe, des articles à l'état de neuf que vous ne portez plus. Apportez-les nous vite afin de les remettre dans le circuit de vente, avec toute la discrétion voulue. Ensemble, nous fixerons le prix et nous partagerons 50/50. (tailles jusqu'à 48). Pour des raisons évidentes, nous n'acceptons que des articles de saison, actuels et nettoyés (nett. à sec conseillé).

**OUVERT L'APRÈS-MIDI, DU MARDI AU SAMEDI**



Av. du Midi 10  
Sion  
Tél. (027) 22 70 40

## FOOTBALL

# Un faux pas évité à Aberdeen

L'Italie aussi avait tremblé à Glasgow. A Aberdeen, la Suisse, solidaire, a traversé l'orage.

De notre envoyé spécial  
Jacques Mariéthoz

Au Wankdorf, il y a une année, la force de frappe helvétique réduisait l'Ecosse à sa merci. La Suisse avait lié l'effort à l'intelligence pour infliger un 3-1 sans appel. Les données ne furent plus les mêmes à Aberdeen, pour plusieurs raisons.

L'absence de Marc Hottiger a fortement diminué le potentiel défensif et offensif de l'équipe nationale. Régis Rotenbühler n'est pas parvenu à combler le vide. On peut se demander si sa blessure (60e lorsque la Suisse était menée 1-0), et son remplacement par Marco Grassi, n'a pas été l'une des raisons du retour inespéré au score alors que la douche écossaise giclait de partout.

Contrairement à Yvan Quentin, emprunté lui aussi en début de rencontre comme lors du match aller, le Servetien n'afficha pas, après la pause, la même sûreté de mouvement que le Sédunois complètement retrouvé. L'arrivée de Grassi apporta un «plus» offensif indiscutable au moment où la Suisse courrait après un résultat.

Une autre cause du changement entre Berne et Aberdeen nous vient de la formation de Roxburgh. L'appel des réservistes n'a pas desservi le coach, bien au contraire. L'honneur de porter le maillot écossais, avec tout ce qui peut en découler de gloire et de tombées financières, a placé les remplaçants dans une situation favorable. Ils avaient tout à gagner et ils l'ont démontré. Avec plus de détermination que les titulaires du match aller, les remplaçants prirent ce match à bras le corps, en allant crescendo dans leur prestation athlétique. La Suisse rencontra une jeune formation très forte sous la conduite du brillant McAllister.

## Les ressources morales

Pour revenir de l'enfer où le but de Collins l'avait enfoncée



Quelques-uns des héros de la soirée. De gauche à droite: Chapuisat, Quentin, Herr, Rueda, Knup, Geiger, Grassi, Türkyilmaz et Ohrel.

à la 50e, la Suisse se devait de gagner une première bataille sur elle-même. Sa technique et sa générosité habituelles ne suffisaient plus. Désorganisée, elle puisa au-delà de ses qualités physiques au plus profond de ses ressources morales.

Sous le déferlement écossais qui n'en finissait pas de durer depuis le début de la seconde mi-temps, Ohrel, inlassable travailleur, Sutter et Bregy (deux tentatives de tir au but de loin), Geiger, Herr

et Quentin, en sauvant tout ce qui devait être sauvé, ranimèrent l'espoir.

Cette heureuse contagion se propagea. Elle atteignit Chapuisat et Sforza. A eux deux ils poussèrent le gardien Gunn à la faute. De la 60e à la 70e minute, la Suisse sauva son expédition écossaise.

## L'acte solidaire

Le dernier acte de cette pièce tragique se joua à l'énergie.

L'héroïque défense helvétique trouva sa récompense.

Pascolo se racheta à deux reprises devant Jess et McAllister. Entre ces deux alertes, la chance souriait de toutes ses dents à Roy Hodgson et à ses protégés. Collins avait ouvert le score. A la 81e, il ratait le 2-1, que tout le stade Pittorie (mis à part les quelque 3000 supporters suisses) attendait.

Même notre confrère Norbert Eschmann l'admettait: «Moi si j'avais raté un but pa-

reil je rendais mes godasses en rentrant aux vestiaires... Collins doit encore se demander ce qui lui est arrivé face à Pascolo. En bon Ecossais il oublierait. Il inscrira d'autres buts, moins faciles, avec le Celtic et avec son équipe nationale.

A propos, depuis que Roy Hodgson a joué la qualification, la Suisse n'a pas encore connu la défaite. Qui dit mieux? L'Italie, le Portugal et l'Ecosse ne répondent pas par l'affirmative à cette question.

## Question et réponses



Roy Hodgson: un entraîneur heureux, comme ses joueurs.

## Question

— Quelle est l'image forte que vous retenir de ce match?

## Réponses

### Yvan Quentin

«Celle du dynamisme, du rythme et de l'engagement physique. En deuxième mi-temps, ça partait de tous les côtés et dans tous les sens. Surtout dès l'ouverture du score par l'Ecosse.»

### Dominique Herr

«Je ne retiens rien si ce n'est que nous avons fait un point.»

### Marco Pascolo

«L'engagement physique a été terrible et total. Chacun a été au bout de ses possibilités. Sur le but encaissé? Cela a été tellement vite que je ne sais pas exactement comment cela s'est passé. Des buts j'en encaisserai d'autres encore, mais le principal est d'avoir fait le maximum pour ne pas en prendre un second.

Une chose encore, j'ai admiré le sang-froid de Georges au moment de tirer le penalty. Incroyable.»

### Christophe Bonvin

«La Suisse a toujours la foi. J'ai été impressionné par le dynamisme et la qualité du jeu présentés dans ce match. L'Ecosse et la Suisse ont fourni une grande prestation.»

### Stefan Lehmann

«Je garderai comme impression la réaction de nos joueurs après avoir subi le but écossais. Il était pourtant extrêmement difficile de revenir à égalité dans ces conditions.»

### Alain Geiger

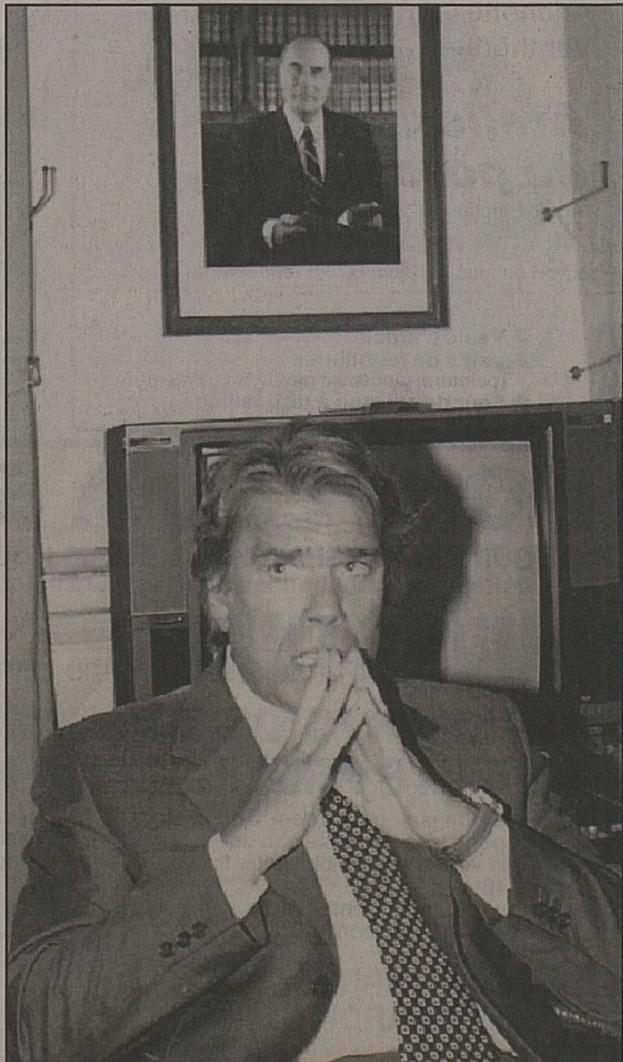
«Ce match restera pour moi un monument d'engagement et de vitesse fourni par les deux équipes en présence.»

### Georges Bregy

«Les dix premières minutes de la seconde mi-temps resteront marquées dans ma mémoire. Malgré les minutes pénibles vécues je n'ai jamais douté. J'étais persuadé que nous allions égaliser.

Le penalty? J'ai regardé le gardien dans les yeux. Je l'ai vu s'élaner d'un côté et j'en ai profité pour placer la balle du côté opposé. J'ai exécuté ce coup de réparation selon mon habitude, en me concentrant au maximum. A tel point que je n'entendais plus un seul bruit du public. Je suis heureux pour moi et pour tous mes coéquipiers. Nous méritions bien de revenir d'Ecosse avec ce point pour le travail fourni.» (jm)

# Berne donne raison à l'OM



Bernard Tapie: aujourd'hui réhabilité. Et demain?

BERNE. — Le Tribunal de district de Berne a invalidé provisoirement hier la décision de l'UEFA d'exclure l'Olympique de Marseille (OM) de la coupe d'Europe des clubs champions. L'UEFA a maintenant dix jours pour faire connaître sa position, ont expliqué à la presse à Berne les avocats du club phocéen. En attendant, rien n'empêche juridiquement la participation de l'OM au premier tour de la compétition, prévu mardi prochain.

L'UEFA n'a pas voulu prendre position hier soir. Il était trop tôt pour savoir si elle autoriserait effectivement l'OM à jouer mercredi en coupe d'Europe contre son adversaire désigné, les Grecs d'AEK Athènes. De leur côté, Freddy Rumo et Rolf Steingger, avocats de l'OM, ont déclaré leur souci d'«apaiser le climat passionnel qui règne autour de cette affaire».

## Amende ou emprisonnement

La décision favorable à l'OM, prise par le juge bernois Jürg Hug, l'est à titre superprovisoire. Elle demande de renoncer avec effet immédiat à toute suspension, boycottage ou discrimination pris à l'encontre du club marseillais sur la base des présomptions de corruption qui pèsent sur lui. Si l'UEFA ne s'y conforme pas, ses dirigeants risquent jusqu'à 5000 francs suisses d'amende, voire l'emprisonnement.

Ce verdict du juge bernois s'appuie sur les dispositions protégeant la personnalité et le droit des sociétés du Code civil suisse. Selon Me Rumo, la décision de l'UEFA d'ex-

clure l'OM a été prise en violation du droit des personnes à être entendues.

## Chantage de la FIFA

Ces événements interviennent juste après la sommation adressée par la fédération internationale de football (FIFA) à la Fédération française (FFF). La FIFA lui avait demandé d'exclure le club phocéen si ce dernier ne retirait pas sa requête en annulation de sa suspension. Pour Me Rumo, ces pressions de la FIFA s'apparentent à du chantage, et il n'est pas exclu que des suites pénales y soient données. Tout club ou athlète discriminé par sa fédération a le droit d'être défendu par une juridiction civile, a précisé l'avocat.

## Tapie apaisant

Absent hier à Berne, Bernard Tapie, président de l'OM, a provisoirement répondu à cette interrogation. Il a déclaré à Marseille «ne pas vouloir entrer en conflit avec les autorités du football international». Il a ajouté qu'il ne voulait faire «aucun triomphalisme». Selon lui, il est urgent que les autorités du football harmonisent leurs règlements avec le droit du pays où la juridiction compétente est installée.

Enfin, le président de la FFF, Jean Fournet-Fayard, a annoncé son intention de se rendre aujourd'hui à Zurich pour y rencontrer Joao Havelange, président de la FIFA. Les deux hommes feront le point sur cette affaire. (ats)

## 2<sup>e</sup> ligue

### Match en retard

Sierre - Savièse 2-2 (1-0)

Buts: 5e Caloz 1-0. 50e Perroud (1-1). 60e Caloz 2-1. 70e Perroud 2-2.

### Classement

1. Savièse	3	2	0	1	11	5
2. Sierre	3	2	0	1	7	4
3. Salquenen	3	2	0	1	9	4
4. Bramois	3	1	2	0	6	4
5. Leytron	3	1	2	0	4	3
6. Conthey	3	0	3	0	6	3
7. Grimisuat	3	1	1	1	6	3
8. USCM	3	1	1	1	4	3
9. Brigue	3	1	0	2	5	2
10. Grône	3	1	0	2	2	2
11. Vouyry	3	0	1	2	2	1
12. St-Gingolph	3	0	0	3	4	1

## Solda nouvel entraîneur de Chiasso

L'Italien Roberto Solda (34) sera le nouvel entraîneur du FC Chiasso, dernier au classement du groupe est de LNB. Solda remplace ainsi l'ex-international Gianpietro Zappa qui avait donné sa démission la semaine dernière.

Au cours de sa carrière de joueur, Solda avait porté les couleurs de plusieurs clubs de série A comme Como, Atalanta Bergame, Juventus Turin, Vérone et la Lazio de Rome pour finir en série B à Monza. Chiasso constitue sa première étape en qualité d'entraîneur. Solda pourra s'aligner sous le maillot de son nouveau club au poste de libero. (si)

# VOTRE UNIVERS. VOS LOISIRS. VOTRE ASTRA.



Opel Astra Sportive Safe-Tec 1.6i 74 kW (100 ch): 3 portes Fr. 23'375.-, 5 portes Fr. 23'875.-, coffre classique 4 portes Fr. 24'275.-, Caravan (ill.) Fr. 25'225.-.

## Nouveau. Astra Sportive Safe-Tec avec ABS & Airbag full size.

Vous vous investissez également dans vos loisirs. Vous savez vous adapter et faire preuve d'un esprit d'ouverture. L'Astra Sportive Safe-Tec est maintenant faite à votre image. En version Caravan, hayon ou coffre classique, la "Sportive Safe-Tec" offre un maximum de sécurité à tous les passagers. Elle est en effet équipée de série de l'ABS, de l'Airbag Opel full size, de ceintures de sécurité réglables en hauteur à l'avant et à l'arrière, de rétracteurs de ceintures ainsi que d'un système de protection intégrale. Sans oublier toute

une série d'éléments supplémentaires "Sportive Safe-Tec" tels que direction assistée, volant gainé cuir, sièges sport et pneus larges. Le tout à un prix très avantageux. Et pour un modeste supplément de Fr. 975.-, vous pouvez même rouler dans une voiture climatisée sans CFC! Financement ou leasing par CREDIT OPEL.

**OPEL**   
LE N° 1 EN SUISSE.

MCCANN-ERICKSON 346.45/93

**Sion:** Garage de l'Ouest; **Aigle:** Garage-Carosserie Roger Gailloud; **Monthey:** Centre Opel; **Martigny:** Garage du Simplon Martigny S.A.; **Sierre:** Atlas Sierre S.A. et les distributeurs locaux à: **Ayent:** Garage du Rawyl; **Bex:** Garage J.-J. Chérix; **Château-d'Œx:** Garage du Pont Favrod S.A.; **Chesières:** Garage d'Orsay S.A.; **Chippis:** Garage de Chippis; **Fully:** Garage Carron; **Le Châble:** Garage du Mont-Brun S.A.; **Sembracher:** Garage Pascal Fellay; **Saint-Maurice:** Garage du Bois-Noir S.A.; **Saxon:** Garage International; **Le Sépey:** Garage des Puits; **Sion:** Garage Walter Théler S.A.; **Les Valettes-Bovernier:** Garage du Durnand S.A.; **Villeneuve:** Garage du Viaduc; **Vionnaz:** Garage Planchamp Didier.

### LE BOXER DES CHEMINS DIFFICILES. LA BMW R 80 GS/PARIS-DAKAR.



Système de recyclage des gaz d'échappement (SLS) en série. Venez l'essayer dès maintenant chez:

**Libero-Motos**  
**Jean-Marc Pannatier, Sion**  
Agence officielle moto BMW  
Av. de France 65, Tél. 027/23 46 41



LE PLAISIR DE CONDUIRE.

**Vous n'avez pas reçu votre journal!**  
Veuillez appeler le (027) 297 666

Comment moi,  
petite annonce, j'ai  
trouvé ma place  
dans ce journal? Tout  
simplement, grâce à

**PUBLICITAS**  
L'annonce au quotidien.

Publicitas, Av. de la Gare 25,  
1950 Sion, tél. 027/29 51 51.

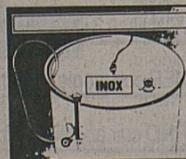
**Donnez de votre sang**



**Sauvez des vies!**

Un grand choix d'articles de saison Toujours 100% avantageux

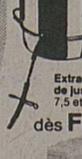
**Cuves à plafond mobile**



Plastique



VIN



Pressoirs mécaniques



47-70-95-130 litres  
dès Fr. 295.-  
et hydrauliques  
165-210-265-330 litres  
dès Fr. 1090.-

Extracteur de jus  
7,5 et 10 litres  
dès Fr. 112.-



Normalement du stock  
100, 150, 250, 300, 400, 600, 1000 litres

Poêles à châtaignes  
dès Fr. 12.-



Fonctions avec gaz chauffe  
60-80 m³



Radiateur à bain d'huile  
dès Fr. 78.-



Turbo-ventilateur  
5 kW/380 V

**Mosoni-Vuissoz**

COMPTOIRS RÉUNIS  
GRANGES (route de Chalais)

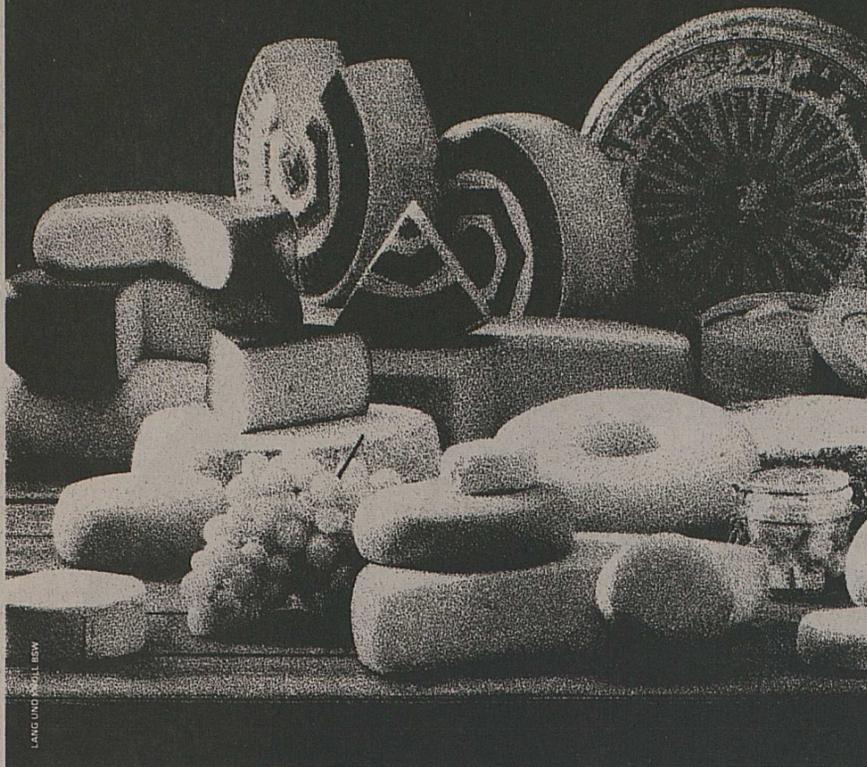
Tél. (027) 58 32 05  
Fax (027) 58 16 13

Fermé le lundi matin et le samedi après-midi

1 année de garantie - Service après-vente

# A l'assaut des fromages

Un spectacle délectable.



Découvrez les fromages suisses!

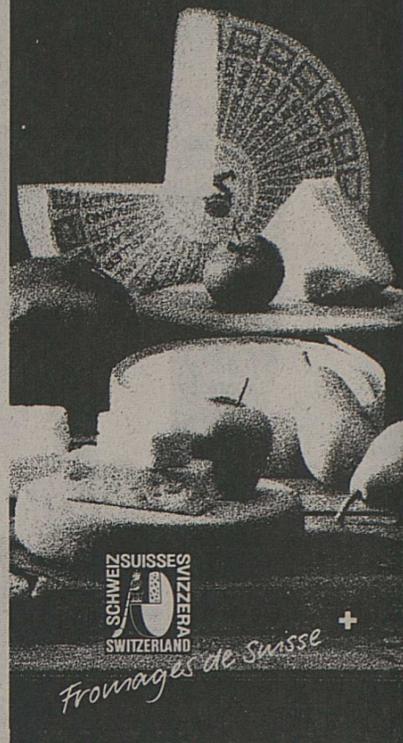
dans le moll de votre

**coop Super Centre Coop Martigny**

du 13 au 18 septembre 1993

de nombreuses dégustations et offres spéciales vous seront proposées.

En collaboration avec:  
Société coopérative suisse des fabricants de fromages à pâte molle et mi-dure S-FPM



Acheteurs de salons. Attention

# La plus grande liquidation totale de Suisse romande

Pour cause de fin de bail, nous sommes forcés de procéder à une **liquidation totale**.  
**Stock très important** de salons cuir et tissu

Exemples d'articles liquidés :

- 10 salons cuir classique vert / brun 3-1-1 ~~6500.-~~ 2990.-
- 10 salons tissu moderne angle + méridienne ~~3800.-~~ 1590.-
- 10 salons tissu moderne angle + pouf ~~4050.-~~ 2150.-
- 10 salons cuir moderne noir 3-1-1 ~~6700.-~~ 2780.-
- 1 fauteuil MERYL tissu ~~2720.-~~ 850.-
- 1 salon BOSTON cuir relax+pouf ~~3040.-~~ 1500.-
- 1 salon ARKANSAS tissu 3+2 ~~7990.-~~ 2990.-
- 1 salon CONCORDE cuir 2+1+1 ~~7620.-~~ 3300.-
- 1 salon PIA cuir 3+2+1 ~~6720.-~~ 3400.-
- 1 salon BOSTON tissu 3+1+1 ~~6560.-~~ 3700.-
- 1 salon CORNER cuir angle ~~8900.-~~ 3900.-
- 1 salon INFERNO cuir angle ~~9570.-~~ 3990.-
- 1 salon BIANCA tissu 3+2+1 ~~8920.-~~ 4600.-
- 1 salon ZORBA cuir 3+2+1 ~~9420.-~~ 5700.-

Tables, lampes et accessoires

**Tout** doit absolument disparaître.

Tous les articles sont à enlever immédiatement, sauf arrangement.

**MONDIAL SALONS**  
Avenue des Grandes-Maresches Martigny

Liquidateurs: GFA fiduciaire

## ANNONCES DIVERSES



**Martina Portocarrero**

Chants du Pérou

17 septembre 1993, 20h30  
La Sacoche, Sierre

Entrée: Fr. 15.-

Organisation:

Helvetas  
Association suisse pour le développement et la coopération  
Section valaisanne



## MAJO - ELECTROMENAGER

### CONGÉLATEUR-ARMOIRE

163 litres  
Garantie 1 année

**698.-**

Frigo-congélateur 216 l 698.-  
Congélateur-armoire 110 l 498.-  
Frigo 125 l 328.-

**MAJO**  
CUISINES

MAJO SA 1907 SAXON TEL. 026 / 44 35 35

Correspondance et secrétariat médical:

Du 13 novembre au 30 avril 1994, les samedis matin, L'Ecole-club de Sion propose une formation professionnelle destinée aux secrétaires qui travaillent ou souhaitent travailler dans le monde médical. Vous vous familiariserez avec la terminologie spécifique à cette branche, la correspondance et la facturation, l'accueil et la planification de votre travail ainsi que la gestion des rendez-vous.

Notre secrétariat se fera un plaisir de vous renseigner.

**école-club migros**

Tél. 027/22 13 81  
Place de la Gare  
Sion

Liquidation totale autorisée du 26 août 1993 au 26 février 1994

## Avis de tir

ER art 235 N° 40/93  
Des tirs avec munitions de combat auront lieu aux dates et lieux suivants:

Jour	Heures	Zone dangereuse (zone des positions, zone des buts, routes barrées)	
		Place de tir, zone des positions	Délimitation de la zone selon CN 1:50000, feuilles 263, 273
Ma	14.9.93 0900-1200 1330-1800	Rottensand 612/128	Les Faverges, point 2946, montagne du Plan, remointze du Plan, point 2151, Roti Hittu, point 2228, Plamm Larschi, Trittij, point 2993, Schwarzhorn, point 2808, Les Faverges point 2996. Centre de gravité: 610/135.
Me	15.9.93 0900-1200 1330-1800		

Remarques: les tirs peuvent être annulés ou terminés plus tôt que prévus, se renseigner au téléphone 027/31 35 31.

Armes: obusiers 10,5 cm.  
Tirs art et lm, altitude maximale de la trajectoire: 5000 m.

### Mise en garde

Pour plus de précisions, se référer aux avis de tir affichés dans les communes et autour de la zone dangereuse.

### Projectiles non éclatés



Ne jamais toucher



Marquer



155 12 00

Annonces

Informations concernant les tirs dès le 13 septembre 1993, téléphone 027/31 35 31.

Sion, le 16 août 1993.

Le commandement: ER art 235



C alp div mont 10 N° 41/93  
Des tirs avec munitions de combat auront lieu aux dates et lieux suivants:

Jour	Heures	Zone dangereuse (zone des positions, zone des buts, routes barrées)	
		Place de tir, zone des positions	Délimitation de la zone selon CN 1:50000, feuille 283
Lu	13.9.93 0800-1200 1330-1800	plats de La Lé VS 11.4	roc de la Vache, pont sur le Barney, point 1675, pont de Singline, pied des Falaises jusqu'au Vichieso, point 1862, point 1924, roc de la Vache. Centre de gravité: 615000/107300.
Ma	14.9.93 0800-1200 1330-1800		
Me	15.9.93 0800-1200 1330-1800		

Les tirs peuvent être annulés ou terminés plus tôt que prévus, se renseigner au téléphone 027/31 35 31.

Les chemins d'accès aux cabanes doivent être ouverts pendant les tirs.

Armes: fass.

### Mise en garde

Pour plus de précisions, se référer aux avis de tir affichés dans les communes et autour de la zone dangereuse.

### Projectiles non éclatés



Ne jamais toucher



Marquer



155 12 00

Annonces

Informations concernant les tirs dès le 13 septembre 1993, téléphone 027/31 35 31.

Sion, le 16 août 1993.

Le commandement: C alp div mont 10

## CHEVALINES

**Poulain de lait du pays**

Notre succès: NOS PRIX!

Martigny: Super Centre Coop  
Tél. 026 / 22 00 01 Rue de la Poste

MARTIGNY  
CENTRE COMMERCIAL  
MANOIR  
Tél. 026 / 22 12 86

SIERRE  
CENTRE COMMERCIAL  
CASINO  
Tél. 027 / 55 90 28

MONTHÉY  
Ruelle des Anges  
Tél. 025 / 71 36 02

SION  
Place du Midi 37  
Tél. 027 / 22 96 77

TENNIS

# Pete Sampras sur un nuage

L'Américain se qualifie pour les demi-finales de l'US Open en compagnie de Masur et Volkov.

Après avoir livré sans doute le meilleur match de sa carrière, Pete Sampras s'est qualifié pour les demi-finales de l'US Open. Victorieux en quatre sets, 6-7 (0-7) 7-6 (7-2) 6-1 6-1, de Michael Chang, le champion de Wimbledon affrontera samedi Alexander Volkov. Au bout de la nuit, le Russe a sauvé deux balles de match devant Thomas Muster avant de s'imposer 7-5 dans le cinquième set.

«Je n'ai aucun regret. J'ai tout tenté. J'ai même joué mon meilleur tennis. Mais Sampras était intouchable ce soir.» Michael Chang, c'est vrai, peut se regarder dans une glace sans baisser la tête. L'ancien vainqueur de Roland-Garros, qui n'avait encore jamais perdu devant Sampras sur «hardcourt», a tué l'exploit pendant deux sets avant de prendre une terrible leçon dans la dernière heure de match.

Un jeu décisif de rêve

Grâce à un jeu décisif de rêve, remporté 7-0 et dans lequel il a pris tous les risques en suivant ses retours sur la deuxième balle de Sampras, Michael Chang enlevait la première manche. Il signait même le premier break de la rencontre dans le cinquième jeu du deuxième set. «Mais je

n'ai pas été en mesure de le confirmer immédiatement», soulignait Chang. «Sampras est revenu tout de suite à ma hauteur. C'est peut-être dans ce jeu de 3-2 sur mon service que ce match s'est joué. Mais honnêtement, même si j'avais mené deux sets à rien, Sampras aurait aussi gagné. Après le jeu décisif de la deuxième manche, il était tout simplement intouchable.»

Volkov se bat

Depuis son récent mariage avec un mannequin moscovite qui éclaire Flushing Meadow de sa beauté, Alexander Volkov semble décidé à se battre jusqu'à la dernière balle. Sur le «grandstand», il est sorti victorieux d'un long combat contre le plus redoutable guerrier des courts, l'indestructible Thomas Muster. Après avoir remporté les deux premiers sets 7-6 (8-6) 6-3, le Russe a perdu son rythme au service, permettant à l'Autrichien de revenir dans le match. A 5-4 au cinquième set sur le service de Volkov, Muster, qui était vaincu depuis dix-neuf matches, se procura deux balles de match. «Et là, comme par magie, j'ai retrouvé mon service», lâchait Volkov.

Masur en demi-finales

Deux petites heures à peine auront suffi à Wally Masur (ATP 24) pour accéder, après Pete Sampras et Alexander Volkov, au dernier carré de l'US Open. Opposé au Suédois Magnus Larsson (ATP 60), le «bourreau» de Boris Becker, l'Australien s'est imposé 6-2 7-5 7-5. Il affrontera samedi le vainqueur du match qui devait opposer hier soir à New York Cédric Pioline à Andrei Medvedev.

Magnus Larsson, dont le mental est loin d'être le point fort, n'a été que l'ombre du joueur qui avait provoqué le désespoir de Boris Becker

l'autre soir. Dépassé dans la première manche, il a ensuite craqué à deux reprises lorsqu'il servait pour rester dans le set, à 6-5, commettant une double-faute sur la balle de match.

A 30 ans, Wally Masur cueille une qualification inespérée pour une demi-finale d'un tournoi du grand chelem, sa seconde après celle obtenue en Australie il y a six ans. L'Australien, un modèle de sérieux sur le circuit, avait, en effet, sauvé une balle de match lors de son huitième de finale devant Jamie Morgan, où il avait été mené deux sets à rien, puis 5-0 dans la dernière manche...

Forfait de Zvereva

Avant le spectacle de Pete Sampras, Arantxa Sanchez n'est restée que huit minutes sur le court avant de savourer sa qualification pour les demi-finales. Malade, Natalie Zvereva a en effet abandonné après trois jeux. Elle ne voulait pas hypothéquer ses chances de réaliser le grand chelem en double avec Gigi Fernandez.

Aujourd'hui, la Catalane sera opposée à Helena Sukova. La Tchèque a disposé de la Bulgare Katerina Maleeva en trois manches, 6-4 6-7 (3-7) 6-3, après 2 h 06' de match. (si)

## Le dernier banco de Manuela

«J'ai une petite chance. Si je joue les premiers points de cette demi-finale comme j'ai joué mon deuxième set contre Conchita Martinez, je peux arriver à la faire douter.» A la veille de tenter un banco presque impossible devant Steffi Graf en demi-finales de l'US Open, Manuela Maleeva-Fragnière garde la tête sur les épaules.

La Vaudoise sait parfaitement que l'Allemande, qu'elle n'a jamais battue en dix-sept matches, sera la grandissime favorite de cette rencontre. «Mais je vous assure que je vais prendre tous les risques. Jouer le match de ma vie. Quitte à prendre deux fois 6-1», ajoute-t-elle.

L'an dernier, face à Arantxa Sanchez, Manuela était passée à côté de sa première demi-finale à New York. Elle n'avait marqué que trois jeux devant

la Catalane (6-2 6-1). «J'avais commis plusieurs erreurs dans l'approche de cette rencontre», se souvient-elle. Je l'avais notamment abordée comme un match normal. Je n'avais rien tenté. Je m'étais contentée de jouer mon jeu habituel. J'ai retenu la leçon.»

Pour la quatrième fois dans ce tournoi, Manuela devra composer avec le terrible handicap d'une fracture à l'articulaire de la main gauche. «Ce n'est pas Steffi qui m'inquiète mais surtout l'état de mon doigt», lâche-t-elle. «La peau est vraiment irritée. Ce qui m'empêche de poser l'attelle comme les médecins le souhaiteraient. J'espère qu'il y aura un léger mieux d'ici à vendredi.»

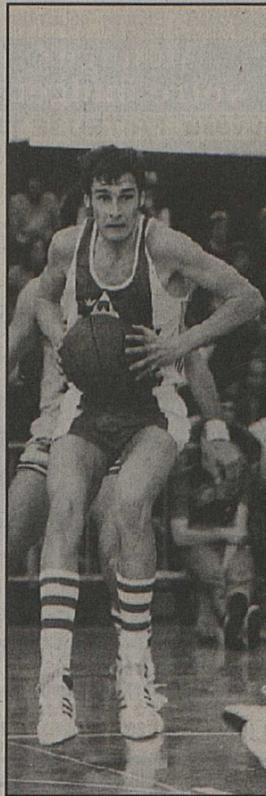
Manuela ressent surtout la douleur lorsque elle doit armer des retours en revers. «Si Steffi me sert fort en revers, il

va y avoir un petit problème», glisse-t-elle. «C'est vraiment ma seule préoccupation. Pour le reste, mon tennis est là. Je tape bien dans la balle. Et mes trois dernières victoires me procurent une très grande confiance.»

Au lendemain de son succès sur Kimiko Date, Manuela Maleeva-Fragnière a pris un jour de congé. «Je n'ai pas touché la raquette. Et cela m'a fait le plus grand bien», souligne-t-elle. Hier, elle a revu son médecin avant d'aller s'entraîner trois quarts d'heure en début d'après-midi. «Nous avons appelé Pierre Paganini à Ecublens», précise François Fragnière. «Il a donné deux ou trois petits conseils pour que Manuela gère au mieux, sur le plan physique, cette coupure de trois jours.» (si)

Basketball

### Revoilà Merz



Un retour surprenant. bussien

Afin de pallier le double forfait de Louis Morisod et Laurent Horvath, le BBC Monthey a fait appel à Jean-Béat Merz, actuellement licencié au BBC Troistorrents. Formé au club des bords de la Vièze, cet ailier de 192 cm, 32 ans, avait évolué en LNA à Reposieux, avant de s'en aller à Martigny puis à Troistorrents. (rap)

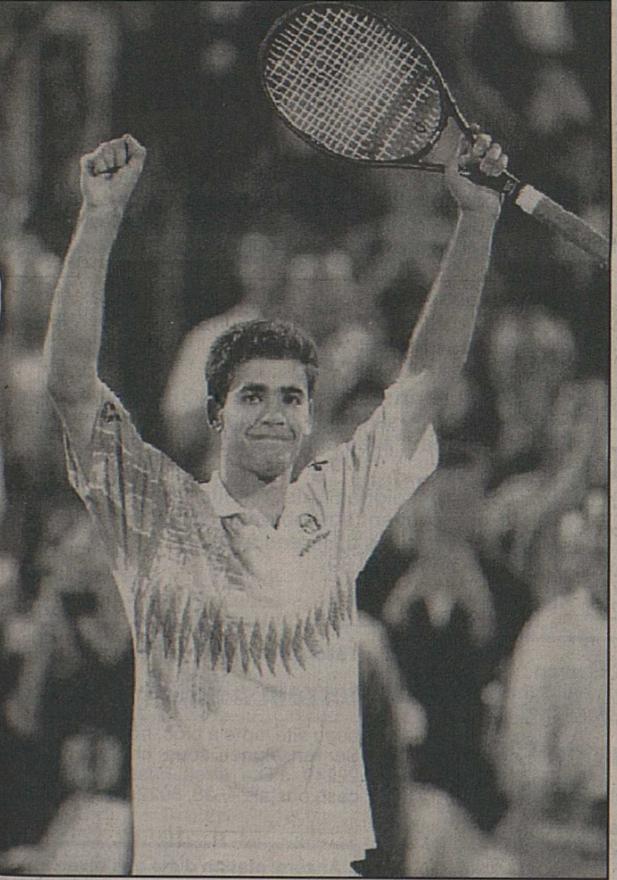
Ski

### Vacances gratuites

La Fédération suisse de ski (FSS) convie toutes les filles et tous les garçons nés en 1979-1980, qu'ils soient de Suisse ou de la principauté du Liechtenstein, à participer à son 53e camp de ski annuel de la jeunesse qui aura lieu à Lenk dans la première semaine de janvier 1994.

Ce camp, le plus important camp J+S de Suisse, rassemble tous les ans 600 enfants tirés au sort parmi les inscrits. La semaine de camp de ski qui se déroule à Lenk du 2 au 9 janvier est totalement gratuite pour les enfants qui ont jusqu'au 22 octobre pour s'inscrire.

Les formulaires d'inscription au camp de Lenk peuvent être retirés auprès de la FSS, camp de ski pour la jeunesse (Juskila), Worbsstrasse 52, 3074 Muri (BE). (si)



Pete Sampras: un match de rêve.

keystone

Cyclisme

### Richard en verve

Au lendemain de sa victoire sur le premier des trois tronçons du Trophée du grimpeur en Italie, le Vaudois Pascal Richard a signé un nouveau succès, au terme de la deuxième course.

A Montelago, près d'Ancone, le champion suisse a à nouveau précédé l'Italien Alberto Elli, à 8". Le Vaudois est donc bien placé pour s'adjuger la victoire finale, puisqu'au classement provisoire, il devance Elli de quatre points et un autre Italien, Davide Rebellin, de 10 points.

Classement général (après deux des trois courses): 1. Richard 40 points. 2. Elli 36. 3. Rebellin 30. 4. Ugrumov 28. 5. Pelliccioli 28. 6. Ivan Gotti (It) 20. (si)

AUTOMOBILISME

### Les espoirs de Carron

On attendait depuis quelque temps déjà que l'équipage champion suisse Olivier Burri - Christophe Hofmann se retrouve dans un rallye avec une forte concurrence. C'était presque le cas au rallye de Saint-Cergue, qui débutera aujourd'hui en fin d'après-midi. Avec une Ford Sierra Cosworth des plus affûtées, Burri disputera la victoire à Christian et Christiane Jaquillard (Ford Escort Cosworth) ainsi qu'à Francesco Mari et Valérie Marti, qui, pour la première fois, disposeront d'une voiture à la hauteur de leurs ambitions. Ils ont loué une Lancia Integrale pour la circonstance.

Le titre, donc, ne devrait pas échapper à Burri, et ceci pour la troisième année con-

sécutive. Avec le forfait de Willy Corboz, Jean-Marie Carron - Serge Racine (Ford Escort RS Cosworth) vont jouer un de leur dernier atout. «La partie sera rude, pense Carron. Même en l'absence de Willy (n.d.l.r.: Corboz), il reste une série de Cosworth et Subaru Legacy qui sont bien conduites et dont il faudra se méfier.» Du côté des régionaux, François et Christiane Bonny (Subaru Legacy), après une série de bons temps en spéciales, pourraient, si la chance leur fait un petit sourire, se trouver dans le bon wagon du groupe N, tout comme Patrick Luisier - Laurent Michellod (VW Golf G60), et l'autre Subaru d'Eric Martenet - Véronique Serex. Philippe Moulin

## LES RÉSULTATS DU P.M.U.



Résultats et rapports du Pari Tiercé, Quarté+, Quinté+, 2 sur 4 Jeudi à Vincennes, Prix de l'Allier

Arrivée	No
1	Bémol Nonantais 14
2	Bévorino du Loubet 9
3	Bocage Vert 3
4	Barbotin 1
5	Bross 4

La course

Récente acquisition de l'écurie Family, «Bémol Nonantais» (14) venait de s'imposer très facilement sur le parcours sélectif des 2650 mètres de la grande piste de Vincennes. Cette fois les données n'étaient plus les mêmes puisqu'il devait s'élancer derrière l'autostart sur la courte distance des 2100 mètres. Cela ne l'a pas empêché de connaître un

nouveau et facile succès aux dépens de «Bévorino du Loubet» (9), animateur de l'épreuve depuis le départ. «Bocage Vert» (3) bénéficiait quant à lui d'une heureuse troisième place après le distancement de «Beati Possidentes» (8). «Barbotin» (1) est donc classé à la 4e place alors que «Bross» (4) complétait la combinaison gagnante de ce quinté plus.

Les rapports	
<b>Jeu simple (pour Fr. 2.-)</b>	<b>Quarté+ (pour Fr. 1.-)</b>
14 - Gagnant: Fr. 6.---	14 - 9 - 3 - 1
Placé: Fr. 4.20	Dans l'ordre exact
9 - Placé: Fr. 5.20	d'arrivée ..... Fr. 366.40
3 - Placé: Fr. 7.20	Dans un ordre
	différent ..... Fr. 45.80
<b>Tiercé (pour 1 franc)</b>	Trio/bonus .. Fr. 9.10
14 - 9 - 3	
	<b>Quinté+ (pour Fr. 2.-)</b>
	14 - 9 - 3 - 1 - 4
Dans l'ordre exact	Dans l'ordre exact
d'arrivée ..... Fr. 138.50	d'arrivée ..... Fr. 16 190.---
Dans un ordre	Dans un ordre
différent ..... Fr. 27.70	différent ..... Fr. 323.80
<b>2 sur 4 (pour 5 francs)</b>	Bonus 4 ..... Fr. 19.20
Rapport unique Fr. 15.50	Bonus 3 ..... Fr. 6.40

Le ticket NF	
Nous vous proposons aujourd'hui une sélection de chevaux dans les courses à couplé et trio urbain d'Auteuil et de Vincennes.	
A Auteuil dans la réunion 1, nous avons retenu:	
1re course: Prix Fauché le Pré, 3000 m, haie.	4 - Genista
	6 - Again The Queen
	1 - Royale Gala
	16 - Mary By Night
10 - Rose Diamond (le tuyau de dernière minute)	5e course: Prix de Borely, 3500 m, haie.
	9 - Salikyia (gagnant-placé)
	1 - Bouges
	4 - Clever Chap
10 - Parc des Princes (le tuyau de dernière minute)	7e course: Jean Doumen, 3900 m, haie.
	3 - Haut Plessis
12 - Al Capone II	
1 - Bokaro	
13 - Valgrija	
11 - Cour d'Honneur (le tuyau de dernière minute)	
A Vincennes, dans la réunion 2:	
1re course: Prix Gienah, 2150 m, monté.	4 - Vesce de Bieville (gagnant-placé)
	10 - Vraie Fleur
	6 - Vacopila
	7 - Val Williams
15 - Viombi (le tuyau de dernière minute)	
2e course: Prix Aludra, 2125 m, attelé.	
	18 - Adama
	10 - Acos Du Vivier
	19 - Arthur Premier
	4 - Armor Vro (le tuyau de dernière minute)
	20 - Azouki
Vous trouverez tous les résultats des courses du jour par téléphone au No ci-dessous.	



Pour connaître tout de suite les arrivées... Ecoutez les résultats des courses en direct.

Vidéotex, code \*TURF#

**GVEM**  
CENTRE VALAISAN D'ELECTRO-MENAGER

Sortie autoroute Sion - ouest  
(bât. Transélectro) Tél. 027/ 23 65 56

**P** GRATUIT - Espace - jeux pour enfants

**Ménagez votre budget!**

**Nouveau. FRITEUSE TEFAL**

Quadra 1,2 litre  
**85.-**  
au lieu de 99.-

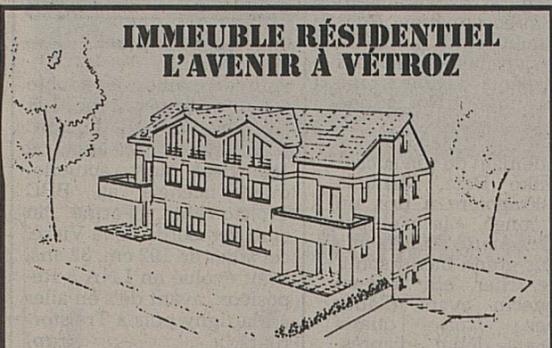
Pourquoi payer plus!

**ESPACE TV -HI -FI**

Le CVEM c'est aussi l'association des installateurs - électriciens valaisans diplômés à votre service tout près de chez vous. (vente, service après - vente)

**IMMOBILIERES VENTE**

**Villas à vendre**  
à **Sierre, Granges, Conthey**  
**Portes ouvertes à Conthey**  
rue de Vétroz 35  
**le samedi 11 septembre**  
**de 14 à 16 heures**  
Ø (077) 21 60 23 ou (025) 72 71 50.  
036-116055



**IMMEUBLE RÉSIDENTIEL L'AVENIR À VÉTROZ**

Situation calme au milieu des vignes.  
Habitable novembre 1993. Choix des finitions.

A vendre

**magnifiques appartements de 4½ pièces**

Au rez: pelouse privative de 70 m² + balcon.  
Au 1<sup>er</sup>: 2 balcons, avec 2 salles d'eau, cheminée française, cuisine complètement équipée.

Prix dès Fr. 313 000.- tout compris, y compris place de parc extérieure.  
Garage Fr. 25 000.-.  
Possibilité aide fédérale = mensualités Fr. 892.-.

Renseignements: (027) 58 13 70  
(077) 28 53 05.

36-098585

Cherchons à reprendre hiver 1993

**restaurant ou auberge**

d'altitude dans les Alpes vaudoises ou valaisannes.

Contact: **M. Albers** ou **M. Liebig** au tél. (022) 310 50 58 ou (022) 310 52 54.  
18-093722

**Particulier vend à Glarey-Sierre maison familiale**

(3 niveaux), 5 pièces, salon avec cheminée franç., 2 vieilles caves, jardin. Fr. 480 000.- à disc.

Ecrire sous chiffre T 036-114586 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.  
036-114586

**RIDDES**

A vendre

**appartement attique neuf 4½ pièces 120 m²**

avec: 2 salles d'eau, cheminée française en bois massif.  
Prix: Fr. 320 000.-.  
Crédit à disposition sans frais, intérêts 3,95 %, aide fédérale.

Renseignements: (027) 58 13 70  
28 53 05.  
036-115966

A vendre à **Granols**

**villa individuelle neuve 6 pièces**

éventuellement en location.  
Prix et conditions à discuter.

Ecrire sous chiffre L 036-116028 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.  
036-116028

**Chalais**

A vendre de privé

**2 parcelles à bâtir 550 m²**

Fr. 145.- le m².  
Ø (077) 21 60 23 ou (025) 72 71 50.  
036-116064

A vendre VALAIS, région SION

**splendide villa**

Terrain 2600 m², calme, verdure, soleil, piscine. Fr. 1 090 000.-.  
Tél. (027) 23 42 28 - 58 21 35.  
36-115910

A vendre à **Sion**, immeuble résidentiel Le Collégial

**appartement 4½ pièces**

- superbe situation  
- état de neuf  
Fr. 350 000.-  
Garage + place de parc privée Fr. 25 000.- (facultatif).  
Possibilité de reprise de petit appartement de 2½ ou 3½ pièces en échange.  
Aide fédérale possible.

Renseignements, visite et plan de financement sans engagement: tél. (027) 55 50 47, Natel (077) 28 38 80.  
036-116270

A vendre à **Miège**, directement du constructeur

**3 superbes villas**

avec terrain privatisé  
- excellente situation  
- 2 places de parc privées + garage séparé  
- terrain complètement arborisé  
Aide fédérale possible.

Renseignements, plan de financement sans engagement: tél. (027) 55 50 47, Natel (077) 28 38 80.  
036-116275

**GVEM**  
CENTRE VALAISAN D'ELECTRO-MENAGER

Sortie autoroute Sion - ouest (bât. Transélectro) Tél. 027/ 23 65 56

**P** GRATUIT - Espace - jeux pour enfants

**Ménagez votre budget!**

**Aspirateur ÖKO-VAMPYR**

d'AEG NOUVEAU!  
**385.-**  
au lieu de 440.-

Pourquoi payer plus!

**ESPACE TV -HI -FI**

Le CVEM c'est aussi l'association des installateurs - électriciens valaisans diplômés à votre service tout près de chez vous. (vente, service après - vente)

**Avez-vous du flair ?**

Si vous voulez tirer le meilleur parti de votre argent, vous devriez vous intéresser à notre **nouvelle assurance-maladie.**

Passez nous voir dans l'une de nos 30 sections valaisannes.

Versicherung Assurance Assicurazione

**Aussi individuelle que vous.**

A vendre en **Espagne**

**appartement 4½ pièces**

situé au bord de la mer. 100 % WIR ou contre-affaire possible.

Renseignements au (077) 28 00 00.  
115-709747

A vendre à **Sion-Vissigen**

**appartement de 3½ pièces**

Renseignements: Ø (027) 22 19 64.  
036-113283

**MONACO**

Placement, habitation ou bureau, nous avons tout ce qu'il vous faut.

Tél. (038) 57 25 30  
Fax (038) 57 25 37.  
28-767017

**Office des poursuites d'Hérens**

**VENTE IMMOBILIÈRE**

**Vendredi 1er octobre 1993 à 15 heures**, à la salle communale de Nax, l'office soussigné vendra en enchères publiques, l'immeuble suivant, décrit comme suit au cadastre de la commune de Nax:

PPE 50049, quote-part 50/1000 de la parcelle de base No 292, plan 3, nom local: Plan-Praz, avec droit exclusif au rez-de-chaussée sur appartement numéro 4 de 3 pièces.

**Situation:** à la sortie est du village de Nax, en bordure de route, avec vue imprenable sur les Alpes bernoises.

**Distribution:** appartement de 3 pièces comprenant 1 salon, 2 chambres à coucher, 1 salle d'eau, avec pelouse à plain-pied.

Tous renseignements relatifs à cette vente forcée peuvent être obtenus auprès de l'office des poursuites d'Hérens à Vex.  
Tél. (027) 27 23 89.

36-115773

**Leytron**

A prox. de bains thermaux A vendre

**attique de 120 m²**

cachet, confort et vue.

Rens. et visite: (027) 86 62 09.  
036-116264

A vendre **Châteauneuf-Conthey**

**appartements 3½, 4½ p.**

+ garage. A partir de Fr. 820.- par mois.

**Portes ouvertes samedi 11 septembre de 10 h 30 à 12 h.**

Chemin de la Chapelle 25, immeuble La Plaine B, 1er étage.  
Ø (077) 21 60 23 ou (025) 72 71 50.  
036-116051

**Vétroz et Riddes, à vendre**

**appartements 3½, 4½ p.**

A partir de Fr. 900.- par mois.

**Portes ouvertes à Vétroz route du Manège 19 samedi 11 septembre, de 9 h à 10 h 30.**

Visites: Ø (077) 21 60 23 ou (025) 72 71 50.  
036-116067

**A VENDRE:**

à quelques minutes du centre ville de Sion, tout près de la gare et de la poste principale

**APPARTEMENT 4 PIÈCES**

comprenant cuisine avec coin à manger, salon, 3 chambres à coucher, salle de bains et WC séparés, cave et place de parc, Fr. 260 000.-

**Tél. 027/ 22 85 77**

**Täsch près de Zermatt à vendre**

**terrain à bâtir**

beau site, apte à bloc, hôtel, etc. Se renseigner sous chiffres W 209-22249 à Ofa Orell Füssli Werbe AG, case postale 4638, 8022 Zurich.  
209-022249

**Anzère, station d'été et d'hiver, à vendre:**

**joli chalet**

Séjour avec cheminée, cuisine, 3 chambres, douche, salle de bains, garage, 575 m² de terrain, calme et ensoleillé.

Fr. 360 000.- meublé et équipé.

Renseignements et visites: Immo Conseil S.A., 1950 Sion  
Ø (027) 23 53 00.  
036-115823

**GVEM**  
CENTRE VALAISAN D'ELECTRO-MENAGER

Sortie autoroute Sion - ouest (bât. Transélectro) Tél. 027/ 23 65 56

**P** GRATUIT - Espace - jeux pour enfants

**Ménagez votre budget!**

**Laura Star fer à repasser**

Système complet  
**PRIX PROMOTIONNEL!**  
Renseignez-vous!

**ESPACE TV -HI -FI**

Le CVEM c'est aussi l'association des installateurs - électriciens valaisans diplômés à votre service tout près de chez vous. (vente, service après - vente)

**Aah!**

*Le prix fixe ne s'élève plus qu'à Fr. 263 000.- dans la version de base. Même la maison la plus vendue en Suisse, la PENTA, peut encore être améliorée. Rien de ce qui faisait son charme n'a changé et des aménagements individuels peuvent être apportés. A prix garantis également. Cette maison massive, construite par les artisans de votre région est la meilleure preuve d'avenir du principe des maisons type: elle résiste à l'inflation, aux prix des terrains et aux intérêts qui veulent s'opposer à la construction. Demandez-nous de la documentation à l'aide du coupon.*



Nom: \_\_\_\_\_

Prénom: \_\_\_\_\_

Rue: \_\_\_\_\_

NPA/Localité: \_\_\_\_\_

A adresser à:  
Home+Foyer, 3960 Sierre.  
Ou appelez-nous vite au:  
027/55 90 85.

**HOME+FOYER**  
HAUS+HERD

Architecture et construction à prix fixes.

**Sion**

Rue de l'Aéroport, à vendre

**magnifique parcelle de 1012 m²**

située à 2 min de la sortie d'autoroute, avec autorisation de construire une halle industrielle de 3750 m² et de 1155 m² de surface de plancher.  
Contre-affaire possible.  
Renseignements: tél. (027) 22 23 95.  
036-114966

**SION-NORD**

A vendre

**2 surfaces de 195 m²**

conviendrait pour cabinet médical, dentaire ou bureau aménageable au gré du preneur.  
Prix intéressant.

Visites et rens.: tél. (027) 23 27 88.  
036-116145

A vendre à Sion, centre ville, immeuble Les Cerisiers

**appartement de 2 pièces meublé**

Etat de neuf, situation tranquille.  
Fr. 150 000.-.  
Agence IMALP, Pré-Fleuri 8b, 1950 Sion,  
tél. (027) 22 33 55.  
036-116183

**Sion, ch. des Collines**  
dans résidence récente

A vendre

**spacieux et confortable 3½ p. avec pelouse**

Tél. (027) 86 62 06.  
036-116221

**Chippis**

A vendre

**appartement 3½ pièces**

cuisine, salle de bains, réduit, galetas, cave, garage indépendant.  
Tout compris Fr. 290 000.-.

ACM 1950 case postale, 1951 Sion  
036-114879



# La rubrique des souhaits



## Les paris sont ouverts



Danièle arrivera-t-elle à souffler aujourd'hui ses 50 bougies?

## Bon anniversaire Daniel



Mieux vaut tard que jamais. Je te félicite pour tes 20 ans. Pour le prochain tournoi de cartes, contacte la «Gross tôte».

## Pour tes 2 ans bon anniversaire Petitboud



Tes copains et copines

## Pour Claudia et Yvon



Demain, c'est le grand jour! MEILLEURS VŒUX DE BONHEUR!

## Alexandre

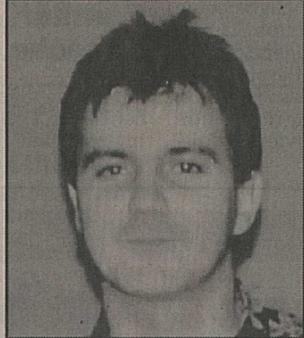
Joyeux anniversaire



Faites-lui la bise au Pont-du-Diable pour ses 18 ans.



J'ai 40 ans et personne ne doit le savoir.



Valais ou Jura? T'as fait ton choix. Au chaud ou au froid? Même combat! Joyeux anniversaire

**Fabien**

L'équipe du Marché

## Mélanie

est tellement super, c'est pourquoi, si vous la croisez aujourd'hui, faites-lui de gros bisous car c'est son anniversaire.



Ta famille qui t'adore

Si vous croisez **J.-P.** payez-lui un verre, il vient de fêter son quart de siècle.

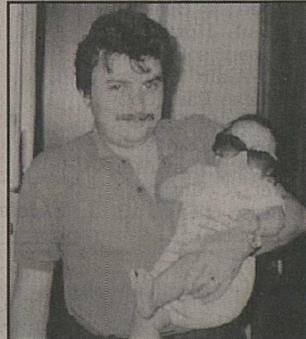


Bon anniversaire

1972: un garçon **Xavier**  
une fillette **Isabelle**  
deux destins  
**Demain... le mariage**



Si vous croisez notre papa



souhaitez-lui un joyeux anniversaire pour ses 30 ans.

Maryline et Cindy

## Courtier en vins

cherche vins suisses pour élargir sa palette. Etabli et bien introduit en Suisse allemande (AG Suisse centrale et Grisons) hôtellerie et restauration. Etudie toutes offres et propositions. Discrétion garantie.

Ecrire sous chiffre 02-741812, à Publicitas, 5401 Baden.

**SOS DETTES**  
aide efficace  
GESTIFIN sa MEZIERES  
021 9032445

A vendre huile sur bois

**Paul Monnier**

représentant des personnages trinquant dans un café. Dimension env. 220/110 cm.

Tél. (022) 364 28 00, le soir.

036-111069

29 51 51 PUBLICITAS 29 51 51

## Mr. Yvon Roduit



vous invite à l'inauguration d'ouverture du Café de Premplöz le samedi 11 septembre  
Amuse-bouche, vin et sangria vous seront offerts de 18 à 20 heures. Ambiance avec ERWIN à l'accordéon. Venez nombreux.

36-116214

## ANNONCES DIVERSES

Ing.dipl. **FUST** ELECTROMENAGER

CUISINES/BAINS, LUMINAIRES, TV/HIFI/VIDEO

Choix immense de toutes les marques

Machines à café, fers à repasser, grils, rasoirs, sèche-cheveux, grilles-pain, robots ménagers, mixers, friteuses, fours à micro-ondes, humidificateurs, radiateurs électriques, aspirateurs, nettoyeurs à vapeur, machines à coudre ...

**Novamatic DX-12**  
Machine à café espresso avec buse pour eau chaude et vapeur. Boîtier plastique. **179.-**



**Novamatic DA 42**  
Fer à vapeur de 1200 watts. Gicleur-spray. **29.-**



**Miele 255 i**  
Aspirateur-traineau. Puissance 250 - 1200 watts. Accessoires intégrés. **418.-**



**Bosch MUM 4500**  
Robot de cuisine avec bras multifonctions. Récipient-mélangeur pour 1 kg de farine et d'ingrédients. Pieds à ventouse. **299.-**



- Réparation de toutes les marques
- Toutes les marques en stock
- Modèles d'occasion et d'exposition
- Garantie du prix le plus bas!

Votre argent sera remboursé si vous trouvez ailleurs, dans les 5 jours, un prix officiel plus bas.

Sion, av. de Tourbillon 47 027/ 22 77 33  
Martigny, Marché PAM, rte de Fully 026/ 22 14 22  
Eyholz-Visp, Fust-Centre, Kantonstrasse 79 028/ 46 75 74  
Villeneuve, Centre Riviera 021/960 26 55  
Réparation rapide toutes marques 021/311 13 01  
Service de commande par téléphone 021/312 33 37

## Soirée rencontre thème Brésil.

**Judi 16.9.1993**  
dès 19 h 30.

Buffet de la Gare Saint-Léonard.

Réservation: Tél. (027) 23 13 42 de 12 h. à 14 h.

036-115652

**DSM - DÉCOLLETAGE S.A. SAINT-MAURICE**

Seeks a

## MATERIAL MANAGER

DSM is a Swiss subsidiary owned by AMP corp. USA and AMP-Europe, the world leader in the Connector Industry.

The person we seek to strengthen our team should have previous experience in: Buying, Receiving and storing, Controlling stock, Production planning, Production control, Manufacturing strategy, ISO 9002.

You would join the company at the right time to participate in the implementation of a Computer Integrated Manufacturing application, BPCS/IBM AS 400.

This challenging position requires the capacity to work under pressure, excellent communication skills and dedication for a company whose future is part of a growth strategy.

If your skills include French and English and if you think your profile meets the above for this challenging position don't hesitate to send your application to:

A. Thévenaz - General Manager  
Décolletage S.A. Saint-Maurice  
Vers-Pré 10 - 1890 Saint-Maurice

36-115314

## MAIGRISSEZ SAINEMENT

quel que soit votre âge.

Les résultats d'un amaigrissement sain sont obligatoirement: la forme physique, la joie de vivre, la peau nette, le teint frais, le corps et le visage rajeunis.

**Votre santé et votre minceur passent nécessairement par les équilibres acide-basiques de ce que vous mangez tous les jours.**

Depuis 10 ans, des milliers de femmes et d'hommes ont appris à rester mince sans se priver

**Perdez 10 kg en 5 semaines**

et + ou - en + ou - de temps

à l'issue duquel un bilan médical vous donnera la mesure de votre santé.

**HYGIAL**

Le spécialiste de l'amaigrissement rapide sans carence

Cabinets-conseils d'hygiène alimentaire

Genève (022) 786 60 49

Lausanne (021) 23 58 34

Sion (027) 22 48 88

Neuchâtel (038) 25 37 07

## Enseigner le dessin?

Vous maîtrisez toutes les subtilités et techniques du dessin et de la peinture.

Vous aimeriez partager vos connaissances avec des adultes quelques heures par semaine.

Alors, prenez contact avec Mme Brunner, Ecole-club de Martigny (026) 22 72 71 ou Monthey (025) 71 33 13

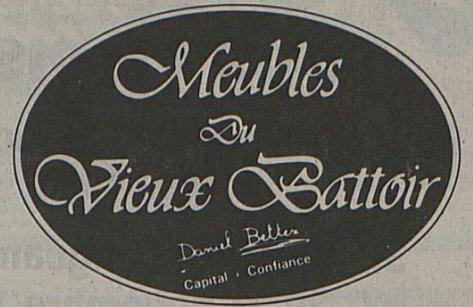
**école-club migros**

026/22 72 71

025/71 33 13

# 20%

## EN PERMANENCE sur tous les meubles d'exposition



- CHAISES - TABLES - CRÉDENCES
- CHAMBRES A COUCHER - BAHUTS
- SALONS CUIR ET TISSUS
- LAMPES - MEUBLES TV - PETITS MEUBLES, ETC.

### MATHOD AIGLE

Entre Orbe et Yverdon  
Tél. (024) 59 17 48  
9 h - 20 h

### COURTAMAN MARIN

Sortie autoroute  
Zone industr.  
Tél. (025) 26 17 06  
9 h - 18 h 30

### CHARRAT ROCHES

A 5 min de Fribourg  
Sortie aut. Morat  
Tél. (037) 34 15 00  
9 h - 19 h

### GENÈVE

Sortie Neuchâtel  
Tél. (038) 33 61 55  
9 h - 18 h 30

### ST-SULPICE

Route cantonale  
A côté du Moulin  
Tél. (026) 46 10 71  
9 h - 18 h 30

### DUILLIER-NYON

Le Relais de la Roche St-Jean  
Entre Moutier et Delémont  
Sortie Moutier  
Tél. (032) 93 57 17 - 9 h - 19 h

### GENÈVE

Av. de Châtelaine 81-83  
Tél. (022) 796 10 00  
9 h - 19 h - Samedi 17 h

### ST-SULPICE DUILLIER-NYON

Rte cant. Lausanne-Genève  
Tél. (021) 691 46 71  
9 h - 19 h

Sortie aut. Gland-Direct, Nyon  
Tél. (022) 361 03 - 09 - 10 h - 19 h  
OUVERT DIMANCHE

### IMMOBILIERES LOCATION

#### A LOUER

#### A MARTIGNY

LIBRES TOUT DE SUITE OU A CONVENIR

Studios meublés, proches du centre  
Fr. 500.-, charges comprises

Avenue de la Gare: 2 1/2 pièces  
Fr. 750.-, charges et élect. comprises

Rue du Léman: 4 1/2 pièces rénové  
Fr. 1150.-, charges comprises

#### A MARTIGNY-COMBE

Aux Rappes: grand 2 pièces rénové  
meublé, avec cave

Au Cergneux: maison indépendante,  
4 chambres,  
cave, garage, terrain,  
Fr. 1000.-.

Renseignements:  
(026) 22 16 40  
(026) 22 28 52



**A louer à Châteauf-  
Conthey  
joli dépôt 150 m<sup>2</sup>**

Tél. (077) 28 50 46.

036-116087

**Saillon,  
à louer, immeuble de la poste,  
appart. 2 1/2 pièces**

Fr. 700.- + charges.  
Libre début décembre.  
☎ (026) 44 10 62 ou 44 23 43.

036-115716

#### SION-GRAND-PONT

pour 1 ou 2 pers.

#### beau studio

mansardé, meublé,  
Poutres apparentes.  
Fr. 965.- net.  
Libre tout de suite.

Tél. (027) 86 65 26.  
036-111237

Particulier cherche à louer aux Collons,

pour 4 à 6 pers. et 1 grand chien,

#### appartement meublé

dans immeuble résidentiel pour la période du

15.1.1994 au 16.4.1994.  
Faire offres sous chiffre D 195-733695, Publi-  
citas, case postale 768, 1800 Vevey 1.

A louer dès saison 1994  
montagne d'Aveneyres sur périmètre  
de la place de tir du Petit Hongrin  
**pour 500 moutons**

Arsenal fédéral d'Aigle et place de tir  
du Petit Hongrin - 1860 Aigle

Cafetier-restaurateur suisse cherche à  
repandre en gérance ou location

#### petit établissement saisonnier

(hiver), buvette, cantine, etc.

Offres sous chiffre P 028-768330, à  
Publicitas, case postale 1471, 2001  
Neuchâtel 1.

#### A LOUER

#### A MARTIGNY

Dans immeuble neuf

- Grands studios avec balcon,  
place de parc intérieure  
Fr. 600.- charges comprises
- 3 1/2 pièces avec balcon  
et place de parc intérieure,  
Fr. 1100.- charges comprises

Renseignements:  
(026) 22 16 40  
(026) 22 28 52



#### A LOUER :

à Sion,  
av. de Tourbillon

#### locaux commerciaux

de diverses surfa-  
ces. Loyer à dis-  
cutter. Libres tout  
de suite ou à con-  
venir.

Tél. 027/  
22 85 77

#### A LOUER :

à Champlan, situa-  
tion ensoleillée

#### 3 1/2 pièces

y compris garage  
indépendant.  
Loyer: Fr. 850.-  
+ charges. Libre  
dès le 1er octo-  
bre 1993.

Tél. 027/  
22 85 77

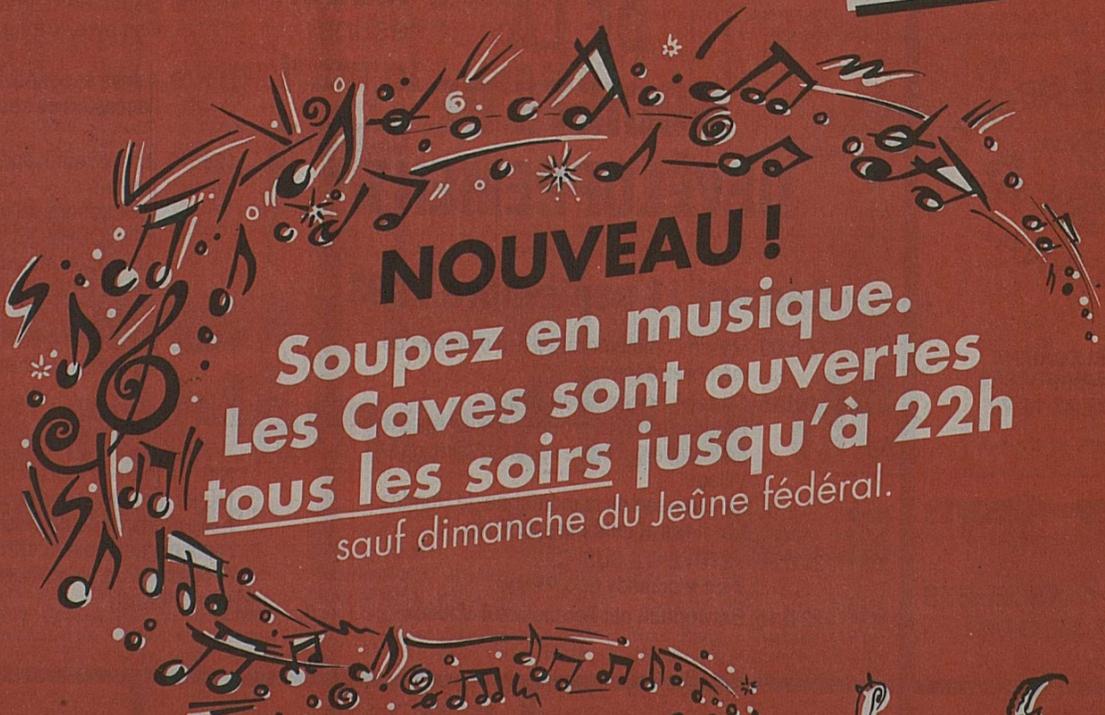
# COMPTOIR SUISSE

1'000 et un "magasins" à découvrir

## Ouverture mercredi 15

Le jour le moins cher!

**Entrée  
Fr. 5.-**



# Des montagnes de surprises!

**du mercredi 15 au dimanche 26 septembre**

Hôtes d'honneur: La Suède • Les Grisons • La Comunidad Valenciana • Le Club Alpin Suisse

Ouverture 9h - 18h. Nocturnes les jeudis 16 et 23 jusqu'à 21h.

Entrée normale adulte Fr. 9.- / Garderie Nestlé (3-9 ans). Gratuit pour les jeunes jusqu'à 16 ans accompagnés.

### Au centre de Sion

Immeuble neuf - La Gillière à l'angle  
rue de la Dent-Blanche/avenue du Midi

A louer quelques appartements de 3 1/2 pièces  
et 4 1/2 pièces (duplex)

## JOURNÉES PORTES OUVERTES

Vendredi 10 septembre de 15 h à 18 h 30  
et samedi 11 septembre de 10 h 30 à 15 h

Possibilité de parkings en sous-sol.

Renseignements:  
(027) 22 48 15 (bureau de location)  
(022) 345 09 50 (int. 25, heures de bureau)

**TOUS EN PISTE!**

Ouverture coupes du monde de ski  
1993-1994

Slalom et salom géant dames  
20-21 novembre 1993

**RESTAURANT AUX CHOTTES**

La Combyre-Veysonnaz  
à 2229 m d'alt.  
vous pouvez déguster  
**NOS SPÉCIALITÉS VALAISANNES**  
et, dès ce week-end:  
**LA CHASSE**  
votre réservation est appréciée  
au (077) 28 65 13.  
*Terrasse agréable  
Panorama grandiose*



**GÉRALD  
RHÈME  
VEYSONNAZ**  
Tél. (027)  
27 12 08-09

- Confection et pose de rideaux
- Pose de moquettes-parquet-PVC
- Rembourrage de meubles
- Vente de meubles
- Devis sans engagement

30 ans déjà...

**Veysonnaz**



**L'office du tourisme**  
vous convie nombreux  
au  
**30<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE  
DE LA SOCIÉTÉ  
DE DÉVELOPPEMENT**  
et vous souhaite  
de très agréables  
moments.

**Hubert Délèze  
Veysonnaz**

Carrelage - Tapis - Moquettes  
Cheminées de salon

Tél. (027) 27 10 93

**DAVID  
PRAZ**

**FIDUCIAIRE  
ASSURANCES**  
Tél. (027) 27 18 59  
**VEYSONNAZ**

**René Fournier  
Veysonnaz**

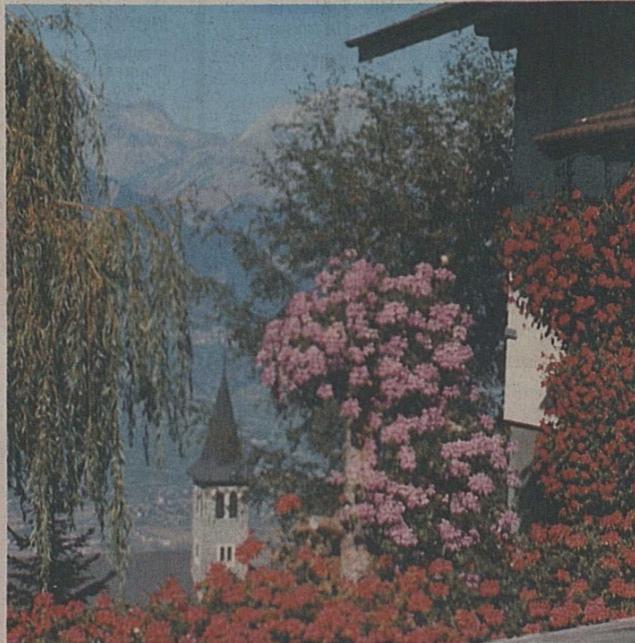
**TRANSPORTS  
BLANCHISSERIE**  
Tél. (027) 27 14 74

**Le  
GRÉPON  
BLANC**

**CAFÉ-RESTAURANT**

Tél. (027) 27 10 07

1993 VEYSONNAZ



*Un coin de pays à découvrir!*

**Veysonnaz**

*Village dont les  
feux vus de la plaine  
la nuit se confondent  
avec les étoiles.*

**Bienvenue**

**Veysonnaz-Village  
RAIFFEISEN**

*la banque  
qui appartient  
à ses clients*



Ouverture des guichets:  
mardi soir 19 h 00 - 20 h 00  
jeudi soir 19 h 00 - 20 h 00  
samedi matin 10 h 00 - 12 h 00  
Tél. (027) 27 17 30

**Café - Restaurant  
Mayens de l'Ours**

Famille Constantin-Fournier  
**Les Agettes-Veysonnaz**  
Tél. (027) 27 13 79-91

**NOTRE TABLE:  
VOTRE TRAIT D'UNION**



**André  
Lathion**

Entreprise de  
maçonnerie

1993 VEYSONNAZ

Tél. (027) 27 12 36



**PLACE TÉLÉCABINE  
IMMEUBLE MAGRAPPÉ**  
Tél. (027) 27 12 77

**Veysonnaz - Sports**

**IMMEUBLE DIABLERETS**  
Tél. (027) 27 19 84

**30<sup>e</sup>  
ANNIVERSAIRE  
DE LA  
SOCIÉTÉ DE  
DÉVELOPPEMENT**

**Samedi 11 septembre 1993**

- 18 h 00 Messe commémorative à la mémoire des membres décédés
- 19 h 15 Cortège des groupes invités  
Productions des groupes folkloriques à la halle de fête, centre scolaire Veysonnaz-Village  
La Chanson de la montagne de Nendaz  
Les fifres et tambours de Suen
- 21 h 30 «STEVE G & SUSI Q»  
★★★★ comedy duo ★★★★★
- 22 h 15 Bal conduit par l'orchestre 4-Vallées

**Dimanche 12 septembre 1993**

- 9 h 00 Montée à Thyon par la télécabine de Veysonnaz. Journée PORTES OUVERTES offerte par Télévevsonnaz
- 10 h 00 Départ de la promenade guidée jusqu'à Combyre, le long du bisse de Chervé
- 11 h 00 Messe et bénédiction de l'abri d'alpage à l'occasion de son inauguration
- 12 h 00 Apéritif sur l'alpe offert à tous les participants  
Productions folkloriques  
E'ECOCHYOEU DE NINDA  
Animation musicale au cor des Alpes par le TRIO DEVENES
- 16 h 00 Excursion guidée jusqu'à Veysonnaz pour les bons marcheurs

N.B. La journée PORTES OUVERTES s'adresse à toutes les personnes désireuses de profiter de la belle promenade du bisse de Chervé et du panorama majestueux qu'offrent les Alpes bernoises. (Possibilité de se restaurer sur place - Restaurant Les Chottes.)

**Ignace  
Fragnière  
Pascal  
Fournier**



Entreprise  
de menuiserie  
Couverture  
Charpente

1993 VEYSONNAZ

Tél. (027) 27 16 18  
(027) 27 50 50



**SIMON FOURNIER**

- Installations sanitaires
- Ferblanterie

1993 VEYSONNAZ  
Tél. (027) 27 16 28



A un pas du départ  
de la télécabine de Veysonnaz  
Assiettes du jour  
Spécialités valaisannes  
Restauration à la carte  
Famille Délèze-Fournier  
Tél. (027) 27 12 43

**Francis Crettax**  
*Synseric - peinture - papiers peints*



Bureau:  
route du Manège 60  
1950 SION  
Tél. (027) 31 17 92  
Privé: Les Epinettes  
1981 VEX  
Fax (027) 31 17 93  
Tél. (027) 27 30 69

**L'Ours  
Sports**

**Bazar - Location de skis - Vente**  
Marie-Paule Pitteloud  
1992 Les Agettes  
Tél. (027) 27 28 78 - 27 36 71  
**Mayens de l'Ours**

*Nouveau!*

**HÔTEL  
CHALET ROYAL**

60 chambres  
(027) 27 18 13

*Le plus beau fleuron de la  
station de tous les défis.  
Ouverture 15 novembre  
pour les coupes  
du monde!*

BUREAU d'architecture  
Tél. (027) 27 18 41  
Fax (027) 27 18 51

CONSTRUCTION:  
CHALET, IMMEUBLES

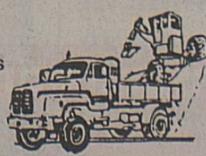
**Louis Fournier, Veysonnaz**



**Henri Lathion & Fils S.A.  
Veysonnaz**

Transports  
Terrassements

Natel:  
(077) 28 40 68  
(077) 28 00 29



Dès ce week-end,  
la chasse vous est servie au  
CAFÉ-RESTAURANT  
**LA TERRASSE**  
1993 VEYSONNAZ

La fam. Ferchaud-Venet, vous propose  
- menu de chasse Fr. 60.-  
- entrecôte de cerf aux bolets  
et chanterelles  
- civet de chevreuil  
- selle de chevreuil sur réservation  
dès 2 personnes  
★ Ouvert tous les jours ★  
Pour vos réservations: (027) 27 27 89.

**Aloys Fragnière  
Veysonnaz**

Entreprise maçonnerie

Tél. (027) 27 14 06

# Nouvelliste

## MAGAZINE

### Clin d'œil

Vendredi 10 septembre, 253e jour de l'année. Si ce jour est votre anniversaire, des difficultés financières vous empêcheront de réaliser tous vos projets durant cette année astrale. Les enfants nés ce jour seront très entreprenants. Ils seront parfois des meneurs d'hommes dont le parcours sera exemplaire et valorisant. (ap)

### Pensée

**Le menteur doit avoir bonne mémoire.**

Proverbe latin



Case postale 555 - 1951 Sion  
Tél. (027) 297 666

**Votre partenaire en publicité directe**

### BON PLAISIR

# La saveur des petits fruits

Savoir choisir des variétés qui répondent aux vœux des consommateurs.

Désireux d'offrir aux consommateurs des fraises et des framboises de grande qualité gustative, une équipe de chefs renommés, emmenés par le dynamique Roland Pierroz du Rosalp à Verbier, se retrouvent, chaque année, pour une vaste dégustation. Les stations de recherches participent à cette rencontre importante.

Par Ariane Alter-Manfrino

Délices de nos étés, les fraises et les framboises ne répondent pas toujours à l'attente des gourmets. Pressés par les exigences des acheteurs, les producteurs ont, trop longtemps, délaissé les variétés aux vertus gustatives, privilégiant les espèces résistantes aux maladies, au transport, etc.

S'il est loisible de comprendre cette priorité économique, en revanche, le consommateur ne peut tolérer de devoir ingurgiter des fruits insipides et acides.

Ces qualificatifs n'ont rien d'exagéré, hélas! Ils deviennent franchement intolérables, lorsque, par chance, on a eu le privilège de participer à une dégustation comparative telle que celle mise sur pied à Verbier.

#### Vive Zeva III!

En 1992, l'exercice proposé par le Domaine expérimental de Bruson, section de la Station de recherches agronomiques de Changins (RAC), se révélait plus probant. Grâce à des conditions climatiques propices, aux essais en cours, la palette de variétés proposées était riche (dix fraises et onze framboises).

Cette année, hélas, les dégustateurs durent se contenter d'un choix restreint (trois fraises et cinq framboises). L'expérience mérite, cependant, d'être évoquée. Ne serait-ce qu'en raison des résultats obtenus, confirmant certains petits fruits et surtout, le projet

concocté pour le futur par la RAC.

Avant d'aborder les perspectives des stations, considérons les résultats de la dégustation du Rosalp, du 23 juillet dernier. On notera que, comme l'an dernier, la fabuleuse ancienne variété Zeva II (sélection de Wädenswil en Suisse) s'est imposée sans peine. Force est de reconnaître que cette variété fait merveille. Dans sa robe profonde, son goût exquis se détache sans peine du lot. Placée en troisième position en 1992, Meeker (Amérique) a obtenu un classement plus qu'honorable.

Malheureusement, si le consommateur peut se réjouir de trouver de telles délicatesses sur le marché, il n'en est pas toujours ainsi. Trop souvent, les fruits proposés sont insipides, acides et sans intérêt. Une enquête de rapprochement entre les variétés proposées dans les commerces, les restaurants et celles passées sous la loupe des dégustateurs mériterait d'être effectuée.

Elle permettrait d'établir la proportion de variétés utilisées par les producteurs en raison des seuls rendements élevés.

#### La mort de Bogota

Côté fraises, on relèvera la performance de Pandora (Angleterre), qui est présente pour la première année. Sur onze spécialistes, dix l'ont placée en première position et un, en deuxième place. Son résultat reste cependant moyen. Loin derrière, Bogota, principale variété cultivée en montagne, signalait, en quelque sorte, son arrêt de mort. Ainsi que le confirme M. Roland Terretaz, responsable du Domaine de Bruson, Bogota présente des imperfections et doit être remplacée.



Sorbets, coulis et fruits frais sous la loupe des gourmets et des techniciens.

Le choix s'est porté sur Marmolada (Italie), classée première lors de la dégustation du 15 juillet 1992, Elsanta (Hollande) (4e rang), Gerida (Suisse) (9e rang) et la fameuse Pandora. Affaire à suivre de près, l'an prochain, pour considérer les résultats obtenus et établir des comparaisons entre ceux-ci.

#### Un projet d'envergure

Que dire de l'ensemble de cette expérience? Certes, la rencontre annuelle d'une équipe de gourmets, chaperonnés par le directeur de la sous-station des Fougères, M. Charly Darbellay, ne saurait à elle seule changer le cours des choses. On peut, cependant, et les chercheurs l'ont bien compris, se réjouir de l'influence positive d'un courant d'idées qui s'efforce de placer, en priorité, les qualités gustatives.

A cet effet, ainsi que nous le confirme M. Terretaz, un vaste projet est prévu sur quatre ans. «Parmi les nombreux

paramètres permettant de juger de la valeur agronomique des variétés de petits fruits, le critère qualité a été, jusqu'ici, insuffisamment pris en compte.» Conscient de l'importance de cet élément, les spécialistes entendent étudier les données permettant de déterminer la qualité des petits fruits et mettre en évidence les facteurs influençant cette dernière.

L'accent prioritaire sera porté, tout d'abord, sur les fraises et les framboises. Tout en considérant les inévitables caractères de conservation, de résistance au transport, les chercheurs aborderont la teneur en sucres, l'acidité, l'appréciation gustative, visuelle, la texture et les aptitudes à la transformation.

Autant de facteurs qui devraient permettre de proposer des variétés répondant aux justes revendications des consommateurs.

A condition que les producteurs s'attachent à reconvertir leurs cultures!

### Cinéma

#### Coureurs de fond



Harrison Ford en docteur Kimble.

L'un court après le meurtrier de sa femme, l'autre après son second souffle. Le premier, c'est Harrison Ford. Dans «Le fugitif», il incarne un médecin accusé à tort d'avoir assassiné son épouse et prêt à tout pour découvrir le coupable. Celui qui fut un inoubliable Indiana Jones incarne une fois de plus un personnage positif... mais il le fait si bien. Gérard Oury, lui, court après la verve qui fut la sienne. Le réalisateur a signé quelques succès parmi les plus grands du cinéma français, «La grande vadrouille», «La folie des grandeurs» et «Rabbi Jacob» pour ne citer que ceux-là. Voici quelques années, il nous avait gratifié d'un très médiocre «Vanille fraise». Il nous inflige cette fois-ci «La soif de l'or» dont on ne peut malheureusement pas dire qu'il corrige le tir.

Voir page 36



Marmolada, une fraise de montagne de grande qualité gustative.

### ROCK

# Les Bad Brains réclament leur dû

Pionniers de la fusion hardcore, les Bad Brains sont de retour sur les scènes européennes. Les suiveurs n'ont qu'à bien se tenir.

Par Michel Masserey

Des Living Colour aux Red Hot Chili Peppers sans oublier les Rage against the machine, toute la vague fusion

«made in USA» se réclame des Bad Brains. Formé en pleine période punk, le quatuor de Washington fit d'emblée sensation. Des blacks, rastas de surcroît, massacrant des guitares, on n'avait jamais vu cela. Et ce son, unique, révolutionnaire. Un croisement savant de reggae, de funk métallique et de punk-rock. Résultat des concerts événements, des bastons monstres et une carrière en dents de scie, ceci malgré des ventes au-dessus de la moyenne. Après le départ du «lead-singer» HR, on ne donnait pas cher des Bad Brains. Archifaux, le groupe revient en force, un nouvel album sous les bras «Rise» (Epic-Sony). Un disque puissant, brut et sans compromission.

#### Concerts express

**Caves du Manoir:** vendredi 10 septembre: Treponem Pal (hardcore métallique et industriel); dimanche 10 octobre: Peace, love and pitbulls (techno-core surpuissant, entre KMFDM et Ministry), vendredi 22 octobre: Hard Ons + Blue Blitz (hardcore binaire et épais).

**Rocking Chair (Vevey):** vendredi 24 septembre: The Living Sons + The Needles (deux groupes suisses de qualité, le tout pour le prix d'un);

samedi 9 octobre: RAW (rap helvète); vendredi 22 octobre: Wooloomooloo (australosuisse adepte d'un rock efficace et aseptisé); samedi 23 octobre: Captain Sensible (ex-leader des Damned) + Les Ablettes.

**Fri-Son:** samedi 18 septembre: The Mission (les corbeaux apprécieront...); vendredi 24 septembre: Blue Manner Haze, The Goats, Bad Brains (de la fusion, du rap, du hardcore. De quoi perdre les kilos superflus engrangés durant les mois de vacances!); samedi 25 septembre: Well Well Well + The Wipers (vétérans talentueux de la scène hardcore US); jeudi 30 septembre: PAW + Therapy? (technocore à la Big Black, made in Ireland); vendredi 8 octobre: soirée hip-hop Liverpool avec Bantu, Lyrical Compact et DJ Olabeau; vendredi 15 octobre: French rap invasion avec Zebda et IAM; samedi 16 octobre: The Muffs (popcore sympa... sans plus); vendredi 22 octobre: Earache is in the house, OLD + Scorn (tympans sensibles s'abstenir); samedi 23 octobre: Crazy Horse.

**Dolce-Vita:** vendredi 24 septembre: Ismael Lo (afro); dimanche 3 octobre: James Taylor Quartet (jazz/funk); mercredi 13 octobre: Randy Weston Trio (blues); samedi

16 octobre: Patent Ochsner (schwiiz mundart rock); samedi 23 octobre: Wooloomooloo.

**L'Usine:** lundi 13 septembre: Easy + Babes in Toyland (hardcore); mardi 14 septembre: Negu Gorriak (fusion rock basque).

**Concerts VSP:** samedi 9 octobre: Johnny Clegg + Savuka (patinoire du Littoral, Neuchâtel); mercredi 20 octobre: Terence Trent d'Arby (halle des fêtes de Beaulieu, Lausanne); vendredi 22 octobre: Deep Purple (patinoire de Malley, Lausanne); dimanche 24 octobre: Iggy Pop (patinoire du Littoral).



Scorn, un duo malsain pour une lame de fond dub, industrielle et hypnotique.



#### J'écoute...

18 h 20, «Infos Rhône soir», l'actualité valaisanne sur les ondes.

18 h 40, «L'invité du journal», Germain Clavien, écrivain.

20 heures, «Un invité, un programme», ces vêtements qui nous habillent: Frédéric Luy reçoit ce soir la styliste Evelyne Petoud.

### Insolite

#### L'agent ne fait pas le bonheur

Soucieuse de lutter contre les excès de vitesse par tous les moyens, y compris l'humour, la police néerlandaise se prépare à publier à l'automne un petit livre retenant les «meilleures» excuses présentées par les contrevenants.

En voici d'ores et déjà quelques-unes en avant-première, à méditer si vous empruntez l'autoroute aux Pays-Bas (la limitation y est de 120 km/h):

«J'ai soudainement été victime d'une mauvaise crampe au pied droit et je ne pouvais plus le retirer de l'accélérateur.»

«Monsieur l'agent, j'étais terriblement pressé car j'avais un rendez-vous dans une banque de don de sperme.»

«Il y avait une guêpe sur le pare-soleil et je voulais voir à quelle vitesse elle partirait.»

«J'ai entendu un bruit dans le moteur à 120 km/h et j'ai voulu savoir s'il disparaîtrait à 140.»



Les Bad Brains en concert au Fri-Son.

## TSR

- 7.00 Euronews  
8.25 Coup d'pouce emploi  
8.30 Le cercle de feu  
8.54 La lettre du jour  
8.55 Top Models  
9.15 Pas de problème!  
La famille Bochy, de Martigny.  
10.10 Miss Manager  
Marché conclu.  
11.00 Vive les animaux  
11.30 L'homme qui tombe à pic  
KO.  
12.15 Hélène et les garçons  
Rencontres.  
12.45 TJ-midi  
13.10 Rosa  
13.35 Arabesque  
Les durs ne meurent pas.  
14.20 La fièvre du pétrole  
16.20 La famille des collines  
Le danger public.  
17.10 Les Babibouchettes et le kangourou  
17.15 Sandokan  
17.45 Beverly Hills  
18.30 Top Models  
18.55 TéléDuo  
19.05 Journal romand  
19.30 TJ-soir  
20.00 Météo  
20.05 Votation fédérale  
Allocution de Mme Ruth Dreifuss, conseillère fédérale, sur le nouvel arrêté fédéral de l'assurance maladie.

20.15  
Tell quel

Maman est au ciel.  
Jean-Louis Kammer a perdu sa femme dans un accident de travail. Depuis, l'ébéniste des Ponts-de-Martel se bat pour pouvoir élever lui-même ses deux enfants.

## TSI

- 20.25 Athlétisme  
Grand Prix de Londres.  
Finale.

## 20.45 Nestor Burma

Téléfilm de Pierre Koralnik. Avec Guy Marchand, Anna Bonaiuto, Bernard Haller, Simon Heine, Noëlla Dussart. Retour au bercail. Cette nouvelle enquête menée par le héros des romans de Léo Malet, produite par la TSR et réalisée au Tessin par Pierre Koralnik en janvier 1993, amène Nestor Burma en Suisse, sur les traces d'un odieux trafic dont sont victimes les réfugiés qui y cherchent asile.

## 22.20 Le gros n'avion

Réalisation: André Flederick. Mise en scène: Eric Clivanyan. Trois filles décident de prendre une année sabbatique pour faire le tour du monde, mais la folle de l'une, les bêtises de l'autre et les délires de la troisième mettent le «gros n'avion» en péril.

- 0.10 TJ-nuit  
0.20 La loi de Los Angeles  
1.05 Coup d'pouce emploi  
1.10 Télétexte

## TF1

- 5.10 Histoires naturelles  
6.00 Passions  
6.30 Club mini Zigzag  
7.00 Journal  
7.25 Club Dorothée avant l'école  
8.30 Télé-shopping  
9.00 Hôpital Central  
9.45 Haine et passions  
10.25 Mésaventures  
10.55 Tribunal  
11.30 Santa Barbara  
12.00 La roue de la fortune  
12.25 Le juste prix  
12.55 A vrai dire  
13.00 Journal  
13.35 Les feux de l'amour  
14.30 Cannon  
L'argent sale. Thomas Baron, un brillant avocat spécialisé dans les affaires criminelles, est chargé de défendre un jeune docteur accusé de meurtre d'un grand financier...  
15.30 La clinique  
=de la Forêt Noire  
16.20 Une famille en or  
16.55 Club Dorothée  
18.00 C.H.I.P.S.  
18.55 Premiers baisers  
19.20 Hélène et les garçons  
Sans logis.  
19.50 Le Bébête Show  
20.00 Journal

20.45  
Extraordinaire

Nouvelle émission présentée par Laurent Cabrol. Finis les sauvetages dramatiques et les aventures parfois violentes des Marches de la gloire. Philip Plaisance (le producteur) et Laurent Cabrol (l'animateur), s'emploient cette année à raconter de belles histoires optimistes qui se terminent toujours bien. Comme pour Les marches de la gloire, les événements extraordinaires qui sont arrivés à des gens ordinaires sont reconstitués en de petits films interprétés par des comédiens. Ainsi, pour la première émission, on nous racontera le destin d'un prisonnier allemand tombé amoureux d'une jeune fille française pendant la Seconde Guerre mondiale; la pêche d'un requin de presque trois mètres au large de Toulon; le message entendu sur RMC par un couple de vacanciers québécois...

## 22.25 Neige à Capri

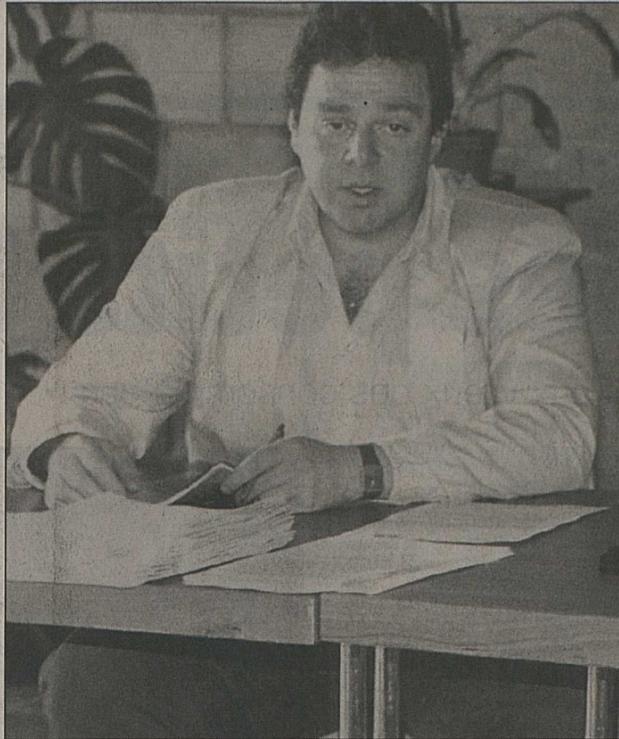
Téléfilm de Gian Luigi Calderone. Avec Philippine Leroy-Beaulieu, Kara Donati, Lorenzo Piani. De la poudre a été détournée. Cela suffit pour jeter un froid dans la villa de Capri où vivent le vieux Corbino et sa toute jeune épouse, Clarissa.

## 23.55 Paire d'as

- 0.45 Le Bébête Show  
0.50 Journal  
Aussi à 1.25, 2.25, 3.25, 4.25, 4.55.  
1.00 Côté cœur  
1.40 Histoires naturelles  
2.30 Histoire des inventions  
3.30 Les aventures du jeune Patrick Pacard  
4.30 Intrigues  
4.45 Musique

## TSR 20 h 15

## Maman est au ciel



Depuis trois ans, Jean-Louis Kammer se bat. Veuf, il désire élever ses enfants. Mais l'Etat lui refuse toute indemnité car la justice n'a pas pu déterminer une responsabilité dans la mort de sa femme. «Tell quel» dénonce les absurdités de notre système social.

## M6

- 5.20 World Philharmonic Orchestra  
6.30 Boulevard des clips  
7.15 Boulevard des clips  
9.05 M6 boutique  
9.35 Boulevard des clips  
10.55 La famille Addams  
11.25 Aline et Cathy  
12.00 Papa Schultz  
12.35 La petite maison dans la prairie  
13.25 Roseanne  
13.55 La vie à pleins tubes  
17.05 Multitop  
17.35 Rintintin junior  
18.05 Le magicien  
19.00 Deux flics à Miami  
20.00 Notre belle famille  
20.35 Capital

20.45  
Meurtre en mémoire

- Téléfilm de Robert Lewis. Avec Nancy Allen, Robert Thomas.  
22.30 Mission impossible  
Le commandant.  
23.30 Emotions  
0.00 Les enquêtes de Capital  
0.35 Rapline  
1.00 Boulevard des clips  
2.30 Culture rock  
2.55 Zone interdite: Best of  
4.25 L'enfance enchaînée

## ARTE

- 17.00 Programme non communiqué  
19.00 Fast Forward  
19.30 Jackson Pollock  
Un cow-boy du Wyoming.  
20.30 8 1/2 journal  
20.40 Transit  
Des reportages signés par les meilleurs professionnels.  
21.50 Mégamix  
Spécial George Clinton. Ex-leader noir d'un gang des rues, ancien coiffeur spécialisé dans le défrisage des cheveux crépus à l'amidon, George Clinton était reparu pour la première fois depuis dix ans sur une scène française à la MC 93 de Bobigny.  
22.45 La maison de Jean-Pierre Raynaud (1969-1993)  
23.15 L'habitat du vieux chat  
Le peintre Carlos Alberto Regazzoni respire, mange, dort, travaille, expose dans une gare. Il en hante tous les lieux: halls, voies, sous-sols, locomotives et wagons. Il a délibérément décidé de se laisser dévorer par l'espace ferroviaire.  
23.45 Les aspects du milieu scolaire  
De la fin du siècle jusqu'à 1940(1/2).

## FRANCE 2

- 5.55 Léo et Léa  
L'homme de Saint Marmont.  
6.20 Dessin animé  
6.30 Télématin  
8.30 Amourosement votre  
Rocky, la sœur de Trucker, joue dans la neige avec son ami Todd...  
8.55 Amour, gloire et beauté  
Tandis qu'Eric dit à Stéphanie qui elle était, Brooke dîne avec Ridge, Taylor et son ancien mari.  
9.20 Matin bonheur  
11.20 Flash info  
11.25 Motus  
11.55 Pyramide  
12.25 Que le meilleur gagne  
13.00 Journal  
13.50 Le Renard  
Trio en or.  
14.45 Les deux font la paire  
Le sauveur.  
15.40 La chance aux chansons  
La France de Ferrat.  
16.40 Des chiffres et des lettres  
17.05 Giga  
La fête à la maison - TV 101 - Le prince de Bel Air.  
18.35 Un pour tous  
19.20 Que le meilleur gagne plus  
20.00 Journal  
20.50 Nestor Burma  
Téléfilm de Joël Seria. Avec Guy Marchand, Natacha Lindinger, Pierre Tornade. Des kilomètres de lincoles.

22.25  
Bouillon de culture

de Bernard Pivot.  
Invité: Jean-Luc Godard. Ce soir sur France 2, le metteur en scène suisse, bien souvent qualifié «d'enfant terrible du cinéma français», nous revient à l'occasion de la sortie de son dernier film, «Hélas pour moi», avec Gérard Depardieu. Depuis plus de trente ans, avec une soixantaine de films (sans parler de ses articles de critique), Godard hante le cinéma, provoquant l'enthousiasme des uns et exaspérant les autres. Brillant, timide, caustique également, cachant sa sensibilité derrière un humour et des révoltes implacables, Jean-Luc Godard est un homme rare, fascinant...

## 23.45 Journal

- 0.05 Jour de colère  
Film de Carl Th. Dreyer. 92' - DK - 1943  
Avec Thorikud Roose, Lisbeth Movin, Sigrid Neelendam.  
En 1623, dans un village du Danemark, une femme du peuple accusée de magie noire est condamnée au bûcher. Elle menace l'un de ses juges de se venger sur sa jeune épouse, Anne...  
1.35 Envoyé spécial  
3.05 Sentier d'ombre  
3.30 Que le meilleur gagne plus  
4.05 Dessin animé  
4.15 24 heures d'info  
4.25 Pyramide  
4.55 Dessin animé

## FRANCE 3

- 7.15 Bonjour les petits loups  
8.00 Continentales  
Extrem Asia - TV de l'Est - Portrait des pays communautaires - Magazine de Chine.  
9.25 Générations 3  
11.00 Couleurs de France  
Canal du Midi.  
11.30 Le jardin des bêtes  
12.00 12/13  
12.45 Journal  
13.00 Hôtel de police  
La bavure ou le droit à l'erreur.  
13.55 Dynastie  
Crime et châtement. Joanna accepte de dire à Adam tout ce qu'elle sait sur Sable en échange de sa protection. Au retour d'Alexis, Blake lui demande des explications au sujet de sa petite annonce...  
14.40 Durrell en Russie  
15.35 Tourbillons  
La cause de la haine de Marjorie est enfin révélée: elle est la demi-sœur d'Harold et voulait se venger sur lui de l'injustice dont elle avait été victime, son père ne l'ayant pas reconnue...  
16.30 40° à l'ombre  
18.25 Questions pour un champion  
19.00 19/20 Informations  
20.05 Une famille pas comme les autres  
Super woman. Une journaliste fait un reportage sur Hélène...

20.40  
Thalassa

Le magot de tonton Cristobal. En 1502, Christophe Colomb débarque sur les rives du Panama. Sur la façade atlantique du pays, il fonde le premier comptoir d'Amérique, baptisé plus tard Colon en sa mémoire. C'est dans ce port très prospère que, jusqu'au milieu du XIXe siècle, seront débarqués les esclaves venus d'Afrique. Désormais, la ville tombe en lambeaux et n'est plus qu'un nid de misère. Pourtant, à deux pas de là, c'est l'opulence. Derrière un mur d'enceinte la séparant de la ville, s'est installée, en 1948, une zone franche, sorte d'immense entrepôt pour les marchandises en transit qui sont ici totalement détaxées. Tremplin de réexpédition vers toute l'Amérique latine pour les produits venus d'Europe, d'Asie et d'Afrique, la zone franche a assuré l'enrichissement de quelques grosses sociétés internationales. Tout autour règne la pauvreté, sauf pour quelques boxeurs: neuf champions du monde sortent de Colon.  
21.40 Faut pas rêver  
Indonésie: Les hommes fleurs - U.S.A.: Les X-men - France: Les colombophiles du Nord.

- 22.40 Soir 3  
23.05 Après l'amour  
Avec Fred Personne, Antoinette Moya. Un ouvrier à la retraite, militant depuis toujours au Parti communiste, affronte quotidiennement l'agressivité de sa femme envers le Parti.  
0.40 Portée de nuit

## AUTRES CHAINES EN RACCOURCI

## TCR

14.25 Si les chiffres m'étaient contés  
14.30 Repulsion Film de Roman Polanski  
16.15 Montreux Jazz Festival  
16.55 Super Mario  
17.20 Ma fiancée est un fantôme  
17.45 La double vie de Rock Hudson  
Film de John Nicolella  
19.15 Si les chiffres m'étaient contés  
19.25 Ciné-journal  
19.30 Premiers baisers  
19.55 Si les chiffres m'étaient contés  
20.05 Au-delà du désespoir  
Film de John Erman  
21.35 Cinéma scoop-avant-première  
22.05 Si les chiffres m'étaient contés  
22.10 Ciné-journal  
22.15 L'inconnu dans la maison  
Film de Georges Lautner  
0.10 New Sensations  
1.25 Frankenstein et le monstre de l'enfer  
Film de Terence Fisher

## TV5

6.30 Télématin  
8.00 Journal canadien  
8.30 La route des vacances  
9.00 Téléscope  
10.00 Des trains pas comme les autres  
11.00 L'enfer, c'est nous autres  
11.25 Le jardin des bêtes  
11.35 Questions pour un champion  
12.00 La chance aux chansons  
12.45 Journal suisse  
13.15 Peau de banane  
13.40 Lance et compte  
14.30 L'école des fans  
15.15 Beau et chaud  
16.00 Journal  
16.15 Vision  
16.30 40° à l'ombre  
18.30 Journal  
19.00 Le jeu des dictionnaires  
19.30 Journal belge  
20.00 Autant savoir  
21.00 Journal TF1  
21.30 Taratata  
22.50 Le point de la médecine  
24.00 Soir 3  
0.20 Médiasud  
0.40 Dossiers Justice  
1.50 La route des vacances  
2.20 Vision  
3.30 40° à l'ombre

## RAI 1

6.00 Signore e Signora  
6.50 Unomattina  
9.00 TG 1  
9.05 Il braccioniere della foresta d'argento  
10.45 Calimero  
11.00 TG 1  
11.05 Aeroporto internazionale  
11.40 Buona fortuna  
12.30 TG 1  
12.35 Mancuso F.B.I.  
13.30 TG 1  
14.00 Il marchio di kriminal  
15.35 Madame Bovary  
17.35 I Gummi  
18.00 TG 1  
18.15 Cose dell'altro mondo  
18.40 Nancy, Sonny & Co.  
19.10 Fra nonni e nipoti  
19.40 Almanacco  
20.00 Telegiornale  
20.30 TG 1  
Sport  
20.40 Giallo alla regola  
22.35 TG 1  
22.40 Venezia Cinema '93  
23.10 Che fare  
24.00 TG 1  
0.30 Mezzanotte e dintorni  
1.10 Peccato  
2.40 TG 1  
2.45 Un dramma borghese  
4.20 TG 1  
4.25 S.O.S. Persone scomparse

## TVE - Espagne

6.00 Informativo matinal  
10.15 Universidad de verano  
11.15 Avance informativo, Euronews  
11.30 Documentalia  
12.30 La primera respuesta  
13.30 Sin vergüenza  
14.00 En primera  
14.30 No te rias que es peor  
15.00 Telediario  
15.30 Tu mundo y el mio  
16.15 Juguemos al Trivial  
16.45 No me cortés  
17.30 Lingo  
18.00 Pinnic  
18.30 T y T  
19.00 Sólo por ti  
19.45 Arte y tradiciones  
20.00 El informe del día  
20.30 Cifras y letras  
21.00 Telediario  
22.00 La zarzuela  
23.00 Los libros  
Una crónica de Madrid  
24.00 Telediario internacional

## RTP - Portugal

18.30 RTP1 Júnior Para crianças e jovens  
19.30 Ricardina e Marta Tenovelva  
20.00 Telegiornal Notícias em directo do Canal 1 da RTP  
20.30 A Banqueira do Povo  
Tenovelva  
21.15 Festival de Folclore de Santana da Ilha da Madeira 2a parte  
21.45 Terra Instavel (II) Série dramática  
22.15 RTP-Financial Times - Noticiário económico  
22.20 Rotacoes Magazine do automóvel com José Pinto

## EUROSPORT

8.30 Aérobie  
9.00 Equitation  
10.00 Surf Coupe du monde  
10.30 Cyclisme Mountain-bike  
11.00 Eurofun  
11.30 Triathlon  
12.00 Motors  
12.30 ISPO Magazine  
Ce magazine vous propose de visiter la plus grande exposition consacrée à l'équipement sportif qui a lieu à Munich deux fois par an  
13.00 Automobile GP d'Italie à Monza (en direct)  
14.00 Football  
16.00 Athlétisme  
18.00 Moto Magazine  
18.30 Automobile GP d'Italie à Monza  
19.30 Eurosportnews  
20.00 Athlétisme IAAF Final à Londres (en direct)  
23.00 International Motorsport  
24.00 Automobile GP d'Italie à Monza  
1.00 American Football  
1.30 Eurosportnews

## SUPER CHANNEL

5.30 Victory  
6.00 Super Shop  
6.30 European Business Today  
6.45 Business Insider  
7.15 Business Tonight  
7.45 European Business Today  
8.00 ITN World News  
8.30 Agenda  
9.00 Super Shop  
12.00 Travel Diary  
12.30 Business Insiders  
13.00 Agenda  
13.30 Scene on Super  
14.00 Videogenerator  
16.30 On the Air  
18.30 Scene on Super  
19.00 Turn of Fate  
19.30 The Image  
20.00 Go International Motorsports  
21.00 Agenda  
21.30 Rights and Wrongs  
22.00 ITN World News  
22.30 European Business Today  
22.48 US Market WRAP  
23.00 Talkin' Jazz  
24.00 The Image  
0.30 Film Europe  
1.00 Videogenerator  
2.00 China News Europe

## ARD - Allemagne 1

5.55 Käpt'n Blaubbär  
6.00 Morgenmagazin  
9.00 ARD-ZDF-Vormittagsprogramm  
13.45 Wirtschafts-Telegrogramm  
14.00 Tagesschau  
14.02 Kinderprogramm  
15.15 Tagesschau  
15.20 Von einem abgerissenen Telefonhörer  
15.25 Das einsame Haus am Waldesrand  
17.00 Tagesschau  
17.05 Punkt 5 - Länderreport  
17.15 Psst...  
17.40 Regionale Information  
17.55 Auf Achse  
18.55 Marienhof  
20.00 Tagesschau  
20.15 Kleine Leute, grosse Gauner  
21.55 ARD-exklusiv  
22.30 Tagesthemen  
23.00 Sportschau  
23.45 Festival der Kabarettisten  
0.15 Tagesschau  
0.20 1900: Gewalt, Macht, Leidenschaft  
2.55 Miami Vice  
3.40 ZEN

## ZDF - Allemagne 2

5.55 Käpt'n Blaubbär  
6.00 Morgenmagazin  
9.00 ARD-ZDF-Vormittagsprogramm  
13.45 EURO  
14.30 Kaum zu glauben  
15.00 Heute  
15.03 Reiselust extra  
15.15 Glückstelefon  
15.20 Tödliches Geheimnis (2/4)  
17.00 Heute, Sport  
17.15 Länderjournal  
17.50 Ein Heim für Tiere  
19.00 Heute  
19.25 Immer wieder Sonntag  
20.15 Aktenzeichen XY, ungelöst  
21.15 Die Reportage  
21.45 Heute-Journal  
22.15 Die Sport-Reportage  
23.00 Aktenzeichen XY, ungelöst  
Zuschauerreaktionen  
23.05 Unter dem Kirschmond  
Spielfilm de Prince  
0.45 Heute  
0.50 Eine Kugel auf der Rechnung  
Spielfilm de Philippe Fourasti

## ORF - Autriche

6.00 Text-Aktuell  
9.00 Zeit im Bild  
9.05 Die Cosby Show  
9.30 Kultra  
10.00 X-Large  
Reportage  
10.25 Metamorphosen  
10.30 Der Pauker  
12.05 Wayleggo  
12.15 Inlandsreport  
13.00 Zeit im Bild  
13.10 Drei Damen vom Grill  
13.35 Die Waltons  
14.20 Der blaue Vogel  
15.55 Laurel & Hardy  
16.00 Kinderprogramm  
17.00 Mini-ZIB  
17.10 Wurlitzer  
18.00 Zeit im Bild  
18.05 Wir  
18.30 Zwei Münchner in Hamburg  
19.30 Zeit im Bild  
20.00 Sport  
20.15 Aktenzeichen XY, ungelöst  
21.20 Seitentblicke  
21.30 Verflucht, verdammte und Halleluja  
23.30 Zeit im Bild  
23.35 Abend Sport  
23.55 Aktenzeichen XY, ungelöst  
0.05 Mord im Nachtclub  
1.40 Purple Heart  
3.15 Text-Aktuell

## DRS

7.00 Euronews  
8.00 Schulfenster  
9.10 Die Springfield-Story  
9.50 RätselTAF  
10.10 Philip Marlowe  
11.05 Landuf Landab  
12.10 Lassies neue Freunde  
12.45 TAFaktiv  
13.05 Lindenstrasse  
13.45 40 Jahre SF DRS Quiz Banco  
14.20 DOK: Cuba quasi Libre  
15.15 Klamottenkiste  
15.35 Polizeiinspektion  
16.05 Rehen-Programm  
16.50 Jugendprogramm  
17.40 Gutenacht-Geschichte  
18.00 Ein Heim für Tiere  
19.00 Schweiz aktuell  
19.30 Tagesschau  
20.00 Cartoons  
20.15 Aktenzeichen XY, ungelöst  
21.20 Ratgeber: Wechsel-Jahre  
21.50 10 vor 10  
22.20 Arena  
23.20 Aktenzeichen XY, ungelöst  
23.30 Der Polizeichef  
0.20 Nachtbulletin, 0.25 Guns N' Roses

## TSI

6.30 Text-Vision  
7.00 Euronews  
12.05 Lupoteca  
12.30 Genitori in blue jeans  
13.00 TG flash  
13.10 Giochi senza frontiere  
14.25 La Bella e la bestia  
15.15 Scultura svizzera all'aperto  
16.05 Text-Vision  
16.10 L'arca del dottor Bayer  
17.00 Un sogno nel cuore  
17.25 Tivutiva?  
18.00 Storia di famiglia  
19.00 Il Quotidiano  
20.00 Telegiornale  
20.30 Treni straordinari  
Turchia, una ferrovia per due continenti  
21.25 My Beautiful Laundrette  
Ambientato nella comunità pakistana di Londra, il film racconta la storia del giovane Omar che entrato nelle grazie di un ricco zio, riesce a convincerlo a lasciarlo gestire una vecchia lavanderia  
23.00 Teler sera  
23.20 Star Trek  
0.05 Text-Vision

TSR 20 h 40

# Burma chez les Helvètes

Pour la première fois, Nestor Burma abandonne ses arrondissements parisiens. Du camembert à la fondue, gare aux chocs xénophobes...

**A**gnès ignore comment sa soirée va se terminer. Emplie de toute la fureur que peut contenir ses 19 ans, elle raye la carrosserie. Celle d'une voiture précise, celle de son ancien amant, l'avocat Dorville. L'homme du barreau entretient les braises d'une liaison avec Laura, la mère d'Agnès. Après diverses altercations au sein du «Bercail», restaurant tenu par Laura, Agnès repart dans la nuit. Armée d'un appareil photo, elle prend des clichés explosifs. A présent, elle sait comment sa soirée va s'achever. Par trois balles de 22 dans le corps.

Coupable toute désignée, Laura sonne un ancien amour, le privé Nestor Burma en personne. Adieu Paname, salut Lugano. Le monde qu'il découvre ne lui plaît guère: des flics pourris jusqu'à la matraque, un centre d'Aide Immédiate aux Réfugiés pas très net et une faction d'Extrême Droite qui joue un peu trop avec les allumettes. A sa fidèle secrétaire, il lance: «Faisons nos valises, Hélène, on rentre en Europe!» Cette réplique ne doit rien à l'imagination des scénaristes. Elle sort des neurones de Guy Marchand qui, mieux que quiconque, possède son manuel du parfait Burma. «Il sait très bien comment agit son personnage et, dans 75% des cas, on ne peut que lui donner raison», souligne le réalisateur Pierre Koralnik.

Tourné en 25 jours au Tessin, ce «Retour au bercail» bénéficie, pour son final, d'une aide stratégique et gris-vert. «Les militaires étaient effectivement là pour créer le brouillard. Ils savent ouvrir les boîtes de fumigènes. Ils ne maîtrisent par contre pas trop l'orientation du vent...», plaisante Koralnik.

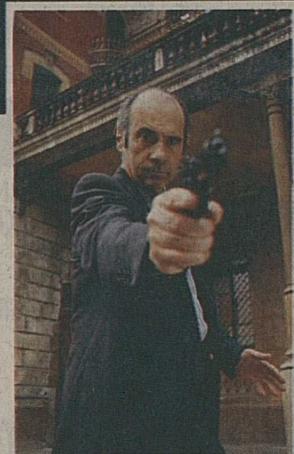
Etrangers rançonnés, file d'entrées clandestines, le metteur en scène ne pense pas que le trait soit forcé. «Quand on voit qu'un village



**«Ici, en hiver, on se chauffe en brûlant de l'immigré...»**

Réplique de Burma dans «Retour au bercail».

allemand se cotise pour incendier un centre de requérants d'asile, il faut s'attendre à tout! La Suisse doit se préparer à vivre avec ces notions-là. Les clichés d'aujourd'hui sont les réalités de demain, des réalités que nous nous refusons parfois de voir. Je n'ai en tout cas rien inventé et les faits rattrapent même notre scénario. Peu de temps après la fin du tournage, un réfugié albanais a trouvé la mort pas très loin de l'action où se situe la dernière scène. Je suis curieux. Je me demande si



«Depuis l'invention de la poudre, il n'y a plus d'homme courageux!»

ce «Burma» va susciter des réactions dans le public. J'ai, pour ma part, essayé de conserver un délicat équilibre entre l'humour un peu surréaliste et le genre noir. Le polar ne constitue pas mon monde essentiel. Mais, comme pour un peintre, il s'agit de la couleur, de la substance la plus intéressante pour raconter une histoire», rapporte Pierre Koralnik.

Propos recueillis par Joël Cerutti

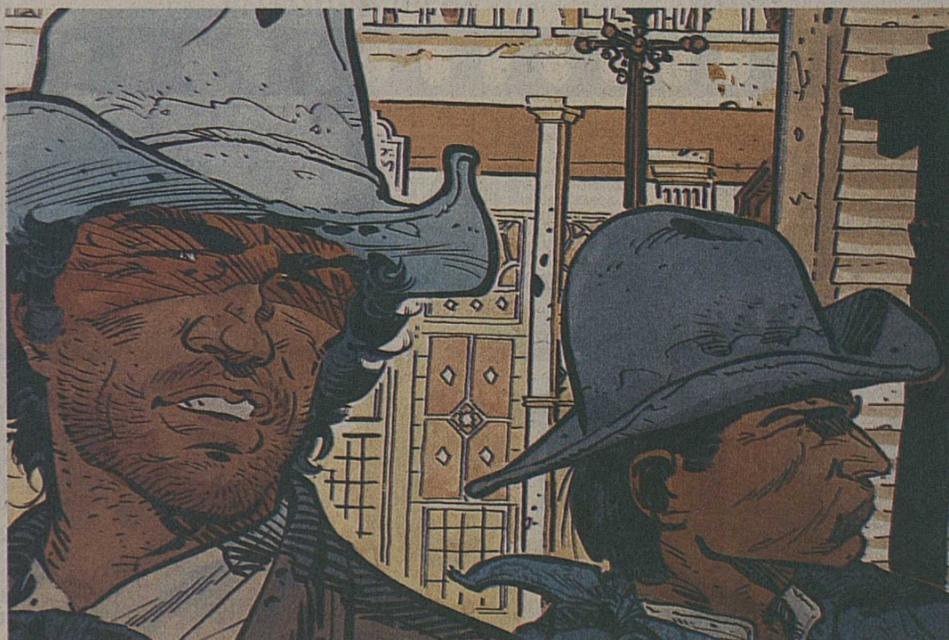
## MAGAZINE

# Cavalcade pour Blueberry

Deux albums pour de nouvelles aventures.

**B**lueberry n'a pas chômé cet été. Le personnage créé par Charlier et Giraud a multiplié les cavalcades puisque deux albums viennent de paraître chez Alpen Publishers. «Mission Sherman», tout d'abord, qui constitue le deuxième tome de la série «Marshal Blueberry». Vance au dessin excelle dans la peinture d'ambiances. D'un trait fin, il cisèle des atmosphères superbement mises en scène par Giraud au scénario. Sur la piste de trafiquants d'armes, le cowboy sans peur et sans reproche devient défenseur de la loi dans une petite bourgade de l'Ouest profond. Rapidement, il cerne le responsable qui se graisse la patte en détournant des convois de l'armée américaine pour les revendre aux révolutionnaires

mexicains. Mais les malfrats n'entendent pas baisser pavillon et se battent jusqu'au bout. Quitte à assassiner le nouveau shériff. Un bouquin solide, aux personnages parfaitement campés. De la toute bonne BD. Dans la série «La jeunesse de Blueberry», voilà un huitième épisode qui va tambour battant. L'action se déroule durant la Guerre de Sécession. Blueberry, ancien dandy du Sud en rébellion, a pris fait et cause pour les Nordistes. Bénéficiant de toute la confiance du général Sherman, le vaillant lieutenant se jette dans la gueule du loup et pénètre dans la ville d'Atlanta aux mains des «gris». Il y croquera la route d'un trafiquant crapuleux bâtissant sa fortune sur la guerre et prompt à trahir tout le monde. En dépit de sérieuses difficultés, Blueberry finira par s'en sortir afin de chevaucher vers de nouvelles aventures.



Jeune ou marshal, une double dose de Blueberry pour la rentrée.

Corteggiani a repris avec succès la place (hélas!) laissée vacante par ce grand conteur d'histoires qu'était Charlier. Soutenue par un professionnel du dessin de qualité, Wilson, cette saga tourne autour du même personnage et pourtant c'est un autre Blueberry que les lecteurs découvrent. Evidemment des chapelles n'ont pas manqué de diviser admirateurs et détracteurs des deux séries alors que les puristes jusqu'au boutistes n'admirent que les auteurs des débuts de Blueberry. Impossible de départager les courants. Inutile d'ailleurs car les vrais amateurs sauront apprécier les différences et goûter à ces aventures qui gardent une vigueur à nulle autre pareille.

Antoine Gessler

Editions Alpen Publishers

CINÉMA

# Rictus et hystérie

«La soif de l'or».

Centré sur la rapacité, le film se montre peu avare en idées mal exploitées. «La soif de l'or» tourne très vite au paradoxe temporel...

Tout y passe. Le mari cocu, la chute dans la mare, la perruque qui se décolle, rien à redire! Gérard Oury connaît sur le bout de ses objectifs la dynamique de son catalogue drolatique. Mais la brochure jaunit, les pages se racornissent ou se détachent. Le manuel mériterait une réécriture et la présence de Christian Clavier ne suffit pas à «relif-ter» l'ensemble.

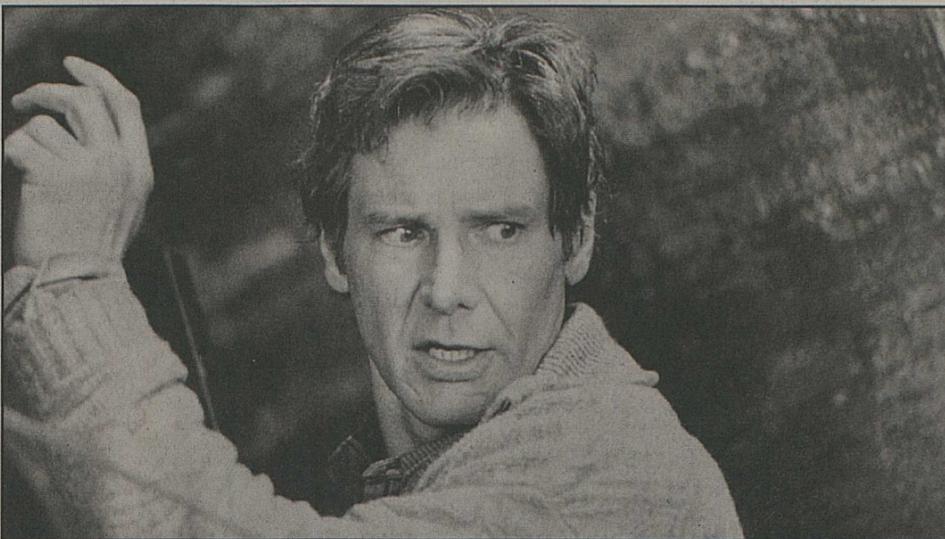
Voilà vingt ans, «La soif de l'or» aurait peut-être drainé les foules. En 1993, cela devient plus aléatoire. Non pas que l'œuvre tombe totalement dans le radotage. Quelques idées existent, les images touchent parfois au but. Le péril de la maison témoin truffée de lingots, la démolition d'un village modèle arrachent quelques sourires. Discrets.

Le réel handicap de cette «Soif de l'or» découle de la di-

rection d'acteurs. Oublié le premier degré, seule l'hystérie motive les agissements. Course aux décibels et gestulations chaotiques, Oury transforme les comédiens en rictus. Christian Clavier photocopie jusqu'au plagiat agaçant les mimiques et le débit vocal d'un certain de Funès. Tsilla Chelton, en mémé de Clavier, ne peut qu'en rajouter. Les seconds rôles, plus contenus, n'équilibrent pas cette caricature aux traits vraiment trop épais. Pour ne rien arranger, Oury ne sait plus comment boucler son opus et choisit la facilité queue de poisson d'un carton explicatif. Cette ultime «surprise» transmue le vague intérêt du spectateur en déception, le joli emballage et la faveur rose n'enrobant décidément que du vide. Cette soif-là nous laisse terriblement sur notre faim. En lieu de dessert, nous avons ingurgité, durant huitante-six minutes, le pain sec et l'eau boueuse d'un vain spectacle. *Joël Cerutti*

# Héros malgré lui

«Le fugitif».



Harrison Ford, impeccable en homme traqué.

kopelson-warner

Un homme ordinaire se transforme en héros pour prouver son innocence. Un thriller haletant et réussi.

La question n'est pas de savoir si «Le fugitif» réussit son passage du petit au grand écran. Le long métrage d'Andrew Davis se suffit à lui-même, et est à considérer comme un film à part entière et non comme une adaptation.

En rentrant chez lui après une opération, le docteur Richard Kimble voit sa vie basculer. Il trouve sa femme dans le coma, le crâne fracassé. Il lutte avec l'agresseur, un mystérieux manchot, sans parvenir à l'empêcher de s'enfuir. Accusé de ce meurtre, le chi-

rurgien est condamné à mort. Au cours de son transfert à la prison, Kimble parvient à s'enfuir. La police à ses trousses, il se lance à la recherche de l'assassin de sa femme.

Le moins que l'on puisse écrire est que le sujet de l'innocent accusé à tort ne déborde pas d'originalité. On connaît le parti qu'Hitchcock en a tiré, dans «Faux coupable» et «La mort aux trousses» notamment. De cet argument rebattu, Andrew Davis tire un thriller bien ficelé et efficace, comme on les aime. Il n'y a certes pas chez lui la touche personnelle ni l'ambiguïté d'un Hitchcock, par exemple. Mais Davis sait raconter une histoire sans trop se poser de questions, et finalement on ne

lui demande rien de plus. Il livre un film sans prétention autre que divertir le public, et à cet égard son «Fugitif» est une réussite. Réussi aussi, le casting. Harrison Ford endosse une fois de plus ce costume du héros malgré lui qui lui va si bien. Son personnage, très humain dans sa révolte, inspire une sympathie instantanée. La surprise vient de Tommy Lee Jones (cité à l'oscar du second rôle pour «JFK»), qui interprète le marshal traquant Kimble. Chacune de ses apparitions en flic incorruptible est un petit régale. Ces arguments qui plaident en faveur du film font finalement oublier une mise en scène légère comme un 40 tonnes. *Manuela Giroud*



L'avare en action.

lcd

P

Une femme... assassine.  
Un homme... traqué.  
Un détective... acharné.  
La chasse à l'homme commence.

**HARRISON FORD EST LE FUGITIF**  
THE FUGITIVE

MARTIGNY: CASINO  
MONTHEY: MONTHEOLO

JOHNNY DEPP MARY STUART MASTERSON AIDAN QUINN

**Benny & Joon**

Une histoire d'amour folle et tout à fait normale.

UN FILM METRO-GOLDWYN-MAYER DISTRIBUÉ PAR

SION: CAPITOLE

CHRISTIAN CLAVIER TSILLA CHELTON  
CATHERINE PHILIPPE  
JACOB KHORSAND

**La Soif de l'Or**

un film écrit et réalisé par GERARD OURY

MARTIGNY: CORSO

SHARON STONE WILLIAM BALDWIN TOM BERENGER

**SLIVER**

Vous aimez être voyeur, n'est-ce pas?

UN FILM PARAMOUNT DISTRIBUÉ PAR

SIERRE: CASINO  
SION: LUX  
MONTHEY: PLAZA

THE MYSTERY. THE LIFE.  
THE LOVE. THE LEGEND.

**DRAGON**  
THE BRUCE LEE STORY

A UNIVERSAL FILM DISTRIBUTED BY

SION: ARLEQUIN

Nouvelliste

Imprimerie Moderne de Sion S.A.  
1950 Sion, rue de l'Industrie 13  
Tél. (027) 297 511 - Téléfax (027) 297 565  
Service des abonnements  
(027) 297 525-526 - Téléfax (027) 221 906  
Chèques postaux 19-274-0

**Direction**  
André Luisier, président du groupe Nouvelliste et du holding Rhône Media S.A.; Hermann Pellegrini, directeur des éditions; Francis Zufferey, directeur administratif.

**Rédaction centrale**  
François Dayer, rédacteur en chef responsable; Roland Puipe, rédacteur en chef des éditions; Pierre Fournier, rédacteur en chef adjoint; Jean-Cosme Zimmermann, Gérard Théodoloz, Jean-Paul Riodel, Michel Pichon, Jean-Marc They-

taz, Michel Masserey, Xavier Duroux, Ariane Alter, Danièle Delacrétaç, Csilla Bohnet, rédacteurs; Roger Germainier, Vincent Pellegrini, éditorialistes analystes; Jean-Pierre Bahler, Jacques Mariéthoz, Gérard Joris, Christian Michellod, Christian Rappaz, rédacteurs sportifs; Raphaël Bolli, rédacteur publicitaire; Casal, caricaturiste. Magazine: Antoine Gessler, Manuela Giroud, Joël Cerutti.

**Tirage contrôlé**  
44 221 exemplaires. REMP base 1991.

**Réception des annonces**  
Publicitas S.A., Sion, avenue de la Gare 25, téléphone (027) 29 51 51.

Téléfax (027) 23 57 60

Edition du lundi: jusqu'à vendredi à 10 h.  
Edition du mardi: jusqu'à vendredi à 16 h.  
Edition du mercredi au samedi: l'avant-veille du jour de parution à 16 h.

**Avis mortuaires:** la veille du jour de parution

jusqu'à 17 h 30. (En dehors des heures de bureau ils peuvent être transmis directement à la rédaction du journal, rue de l'Industrie 13, téléphone (027) 297 511 jusqu'à 22 heures.)

**Renseignements techniques**

Surface de composition d'une page: 289x440 millimètres.  
Corps fondamental: 8 (petit), 10 colonnes annonces de 25 mm de largeur, 6 colonnes réclames de 44 mm de largeur.

**Tarif de publicité**

Annonces: Fr. 1.10 le millimètre (colonne de 25 mm), hauteur minimale 30 mm.  
Réclames: 4 fr. 70 le millimètre.  
Gastronomie: 2 fr. 45 le millimètre.  
Publireportage: 2 fr. 35 le millimètre.  
Avis mortuaires: 1 fr. 50 le millimètre (colonne de 44 mm).  
Rabais de répétition sur ordres fermes et sur abonnement d'espace.

Martigny

Salle communale

Vendredi 10 septembre  
dès 20 h 30

# LOTO

organisé par le Sporting-Club des lutteurs de Martigny

**Abonnements:**

1 carte Fr. 25.-  
2 cartes Fr. 40.-  
3 cartes Fr. 50.-  
4 cartes Fr. 60.-  
Carte suppl. Fr 10.-  
jouées par la même personne  
Changements réservés  
**Tirage au sort des abonnements:**  
5 abonnements seront remboursés

2 PORCS entiers Fr. 400.-  
5 demi-porcs Fr. 250.-  
1 TV couleur avec télécommande val. Fr. 400.-  
1 bon d'achat Fr. 300.-  
24 bout. de spécialités  
Bons d'achat, jambons  
Corbeilles garnies...

**CINÉMAS-SPECTACLES**

**Crans**

**Cinécran** (027) 41 11 12  
A 16 h 30 - 10 ans  
**Les tortues Ninja 3**  
A 18 h 30 - 14 ans  
**Loaded Weapon**  
(Alarme fatale)  
Version originale. De Gene Quintano, avec Emilio Sanchez, Samuel Jackson.  
A 21 h - 10 ans  
**Les visiteurs**  
de Jean-Marie Poiré, avec Jean Reno, Christian Clavier, Valérie Lemercier.

**Sierre**

**Bourg** (027) 55 01 18  
Ce soir à 20 h 30 - 12 ans  
L'émotion à fleur de peau. Il y a toujours un âge où la vie s'arrête...  
**Ma saison préférée**  
d'André Téchiné, avec Catherine Deneuve, Daniel Auteuil. Un film à la fois grave et intense, fiévreux et calme.

**Casino** (027) 55 14 60  
Ce soir à 20 h 30 - 16 ans  
En plein cœur de Manhattan, dans une de ces tours hautes et étroites que les Américains désignent sous le nom de **Sliver** un milliardaire séduisant et voyeur a placé sous contrôle vidéo l'immeuble, la nouvelle locataire Sharon Stone devient sa proie.

**Sion**

**Arlequin** (027) 22 32 42  
Ce soir à 20 h 30 - 14 ans  
**Dragon, l'histoire de Bruce Lee**  
de Rob Cohen, avec Jason Scott Lee et Lauren Holly. Vingt ans après sa mort restée mystérieuse, sa légende est plus vivante que jamais. Une biographie salutaire et décapante! Vif!

**Capitole** (027) 22 32 42  
Ce soir à 20 h 30 - 10 ans  
**Benny et Joon**  
de Jeremia Chechik, avec Johnny Depp, Mary Stuart Masterson et Aidan Quinn. Johnny Depp en clown romantique: meilleur, plus impressionnant, plus convaincant que jamais. Le charmant jeune comédien est devenu une vedette. Une histoire d'amour folle et tout à fait normale.

**LUX** (027) 22 15 45  
Ce soir à 20 h et 22 h 15 - 16 ans  
**Silver**  
de Philipp Noyce, avec Sharon Stone, William Baldwin et Tom Berenger.

**URGENCES**

**Services médicaux**

**Sierre, Sion, Martigny:** médecin de garde, ☎ 111.  
**Régions et villages entre Sion et Martigny:** ☎ 111 ou natel (077) 28 08 09.  
**Région Fully-Conthey:** Dr Held, Ardon, ☎ (027) 86 18 58, natel (077) 28 08 09.  
**Saint-Maurice** médecin de garde: natel ☎ (077) 22 84 40 ou clinique Saint-Amé, ☎ 65 12 12.  
**Monthey:** service de garde, ☎ 71 11 92.

**Pharmacies de service**

**Sierre:** Siegrist, ☎ 55 10 74.  
**Crans-Montana:** Pharmacie du Centre, R. Emery, Montana, ☎ 41 28 28, natel (077) 28 34 35.  
**De Conthey à Fully:** natel (077) 28 14 24.  
**Sion:** Bonvin, ☎ 23 55 88.  
**Martigny:** ☎ 111.  
**Saint-Maurice:** de la Gare, ☎ 65 30 75.  
**Monthey:** Raboud, ☎ 71 33 11.

**Ambulances**

Centrale cantonale des appels ambu

renger. Le premier film qui dépasse la limite entre obsession sexuelle et voyeurisme. Le thriller le plus sexy du moment, un drame passionnant en version intégrale.

**Martigny**

**Casino** (026) 22 17 74  
Première suisse  
Ce soir vendredi à 20 h 30, samedi à 20 h et 22 h 30, dimanche à 14 h 30 et 20 h 30 - 12 ans  
Un énorme succès pour Harrison Ford dans **Le fugitif**  
Un «thriller» qui vous fera frissonner de peur et de plaisir.  
Aujourd'hui vendredi à 18 h, samedi et dimanche à 17 h - 12 ans  
Film d'art et d'essai  
**Benny and Joon**  
de Jeremia Chechik, avec Johnny Depp et Mary Stuart Masterson.

**Corso** (026) 22 26 22  
Ce soir vendredi à 20 h 30 - 7 ans  
Christian Clavier («Les visiteurs») dans un film de Gérard Oury  
**La soif de l'or**  
avec Tsilla Chelton et Bernard Haller. Du rire plein les poches! Tourné en partie en Suisse.

**Monthey**

**Monthéolo** (025) 71 22 60  
Ce soir vendredi à 20 h 30 (samedi à 20 h 30, dimanche à 14 h 30 et 20 h 30) - Admis dès 12 ans  
Grand succès! Prolongation!  
La série-cuite est devenue le plus grand film d'action de la région!  
Harrison Ford est **Le fugitif**  
Suspense... Sueurs froides! Une femme assassinée... Un homme... traqué. Un détective acharné. La chasse à l'homme commence.

**Plaza** (025) 71 22 61  
Ce soir vendredi à 19 h (samedi à 14 h 30 et 19 h) - Admis dès 7 ans  
Le rire plein les poches... Christian Clavier («Les visiteurs») dans le tout dernier film de Gérard Oury  
**La soif de l'or**  
avec Tsilla Chelton et Bernard Haller (en banquier suisse).  
Ce soir vendredi à 21 h (samedi à 21 h, dimanche à 20 h 30) - Admis dès 16 ans  
Grand succès! En version européenne intégrale!  
Sharon Stone dans **Silver**  
Sexe... Suspense! Action! Avec Alec Baldwin et Tom Berenger

lance secours: Police cantonale, ☎ (027) 22 61 61.  
**District de Sierre - moins Saint-Léonard - et district de Loèche:** ☎ 55 17 17.  
Centrale cantonale des appels ambulance secours: police cantonale, ☎ (027) 22 61 61.  
**Sion:** Police municipale, ☎ (027) 23 33 33.  
**Martigny et Entremont:** service officiel (Martigny et Verbier), ☎ (026) 220 144, ambulances Yerly, ☎ (026) 83 18 13 (Orsières).  
**Saint-Maurice:** ☎ (025) 71 62 62 et (026) 220 144.  
**Monthey:** ☎ 71 62 62.  
**Aigle:** ☎ 26 27 18.

**Auto-secours**

**Sierre:** garagistes sierrois, ☎ 55 55 50. Auto-Secours sierrois, ☎ 55 24 24.  
**Sion:** TCS, ☎ jour 86 16 82, nuit 36 35 78. Auto-Secours accidents séduois, ☎ 23 19 19.  
**Martigny:** Auto-secours des garagistes Martigny et environs, 24 heures sur 24, ☎ 22 89 89 (jour et nuit).  
Groupeement des dépanneurs accidents de Martigny, ☎ 22 81 81.  
Germano Pierre, dépannage acc-voiture, carrosserie, 1920 Martigny, ☎ (026) 22 25 40.  
**Saint-Maurice:** Garage de la Cascade, E. Bourgos, ☎ (026) 64 16 16.

†  
Profondément touchés par les nombreux messages de sympathie reçus lors du décès de  
**Pierre FOURNIER**  
nous vous remercions sincèrement de votre présence, de vos dons et surtout de votre grande gentillesse.  
Vous nous avez ainsi aidés à supporter cette douloureuse séparation.  
Famille Fournier-Darioly.  
Nendaz, septembre 1993.



†  
**La direction et le personnel de l'entreprise ATRA S.A. à Ardon**  
ont le regret de faire part du décès de  
**Monsieur Adalbert GEIGER**  
père et beau-père de M<sup>me</sup> et M. Hélène et Agostino Franzin-Geiger et grand-père de M<sup>me</sup> Sonia Schmidli.  
Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.  
036-116630

†  
**La direction et le personnel de l'entreprise ATRA S.A. à Aigle**  
ont le regret de faire part du décès de  
**Monsieur Adalbert GEIGER**  
père et beau-père de M<sup>me</sup> et M. Hélène et Agostino Franzin-Geiger et grand-père de M<sup>me</sup> Sonia Schmidli.  
Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.  
036-116640

Ses enfants:  
Marcel NOVERRAZ et sa fille Stella, à Bex;  
Anne-Lise NOVERRAZ, ses enfants Daniel, Tamara et son ami Marcel STUDER, à Lausanne;  
Michel NOVERRAZ, ses enfants Létizia, Mathias, Johan et son amie Claire-Lise FLEURY, à Bière;  
Sa sœur:  
Lucette JORDAN-POULY, à Carrouge;

Madame JORIS et le personnel de la pension Les Floralties, à Saxon;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies ont le chagrin de faire part du décès de  
**Monsieur Robert NOVERRAZ**  
qui les a quittés paisiblement à Saxon, le 8 septembre 1993, dans sa 70<sup>e</sup> année.  
L'incinération aura lieu à Lausanne, le lundi 13 septembre 1993.

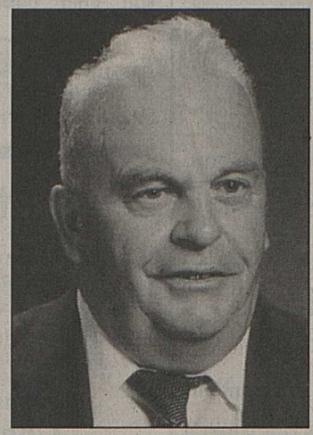
Culte au centre funéraire de Montoie, chapelle A, à 14 h 30.  
Domicile mortuaire:  
centre funéraire de Montoie, 1007 Lausanne.  
En lieu et place de fleurs, vous pouvez penser aux Floralties, à Saxon, par Crédit Suisse, Saxon, c.c.p. 19-1000-9 (c. 161600-81).

*Merci à tous ceux qui m'ont soigné.  
Merci à tous ceux qui m'ont aimé, tout simplement.  
Au revoir tous, au revoir.*  
Cet avis tient lieu de faire-part.

**Les pensionnaires, le personnel et la direction du foyer Les Floralties à Saxon**  
ont le regret de faire part du décès de  
**Monsieur Robert NOVERRAZ**  
pensionnaire du foyer.  
Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.  
036-116662

†  
**EN SOUVENIR DE notre chère épouse, maman et grand-maman Madame Céline GILLIOZ-CRETTENAND**  
1988 - 14 septembre - 1993  
Voilà déjà cinq ans que notre rayon de soleil s'est éteint à l'aube de l'automne. Mais depuis, une nouvelle étoile brille dans le ciel et nous sert de guide dans notre vie.  
Le temps qui passe atténue notre chagrin, mais le souvenir de ta gentillesse et de ta bonté reste gravé dans nos cœurs.  
Une messe d'anniversaire sera célébrée à l'église de Riddes, aujourd'hui, vendredi 10 septembre 1993, à 18 h 45.



†  
Il a plu au Seigneur de rappeler à Lui Son serviteur  
**Monsieur Adalbert GEIGER**  
entrepreneur  
  
décédé le 9 septembre 1993, à l'âge de 74 ans.  
Font part de leur peine:  
Son épouse:  
Madame Elsa GEIGER-AMMANN, à Ardon;  
Ses enfants:  
Madame Angela GEIGER-CELESTINO, à Martigny;  
Madame et Monsieur Hélène et Agostino FRANZIN-GEIGER, à Ardon;  
Madame et Monsieur Simone et Jean-Louis BROCCARD-GEIGER, à Ardon;  
Monsieur et Madame Antoine et Yasmine GEIGER-GAILLARD, à Ardon;  
Ses petits-enfants:  
Stéphanie GEIGER;  
Blaise GEIGER;  
Nathalie FRANZIN et son ami;  
Sonia et Armand SCHMIDLI-FRANZIN;  
Chantal BROCCARD;  
Annick GEIGER;  
Ses frères, sœurs, beaux-frères et belles-sœurs:  
Famille feu Guillaume GEIGER-DEVANTÉRY;  
Famille Marguerite et Charles WINTEREGG-GEIGER;  
Madame veuve Marie GEIGER-WENGER et famille;  
Madame veuve Ida PETER-GEIGER et famille;  
Famille feu Max KASPAR-GEIGER;  
Famille feu André GEIGER-LAMON;  
Madame veuve Hilda GEIGER-HANSELMANN et famille;  
Madame veuve Blondine GEIGER-ZUCHUAT et famille;  
Famille feu Paul GEIGER-DEBONS;  
Famille Robert GEIGER-FUCHS;  
Madame Berthe GEIGER;  
Famille Marcel GEIGER-MATHIS;  
Madame veuve Catherine AMMANN-LOETSCHER et famille;  
Famille Peter AMMANN-TSCHOPP;  
Famille feu Werner AMMANN-LOETSCHER;  
Monsieur Léo AMMANN-STEINBRECHER et famille;  
Madame Paula AMMANN;  
Famille René AMMANN-SCHMID;  
Famille Walther AMMANN-WYSSEN;  
Famille Marcel AMMANN-SCHERER;  
Ses filleuls:  
Bernard, Michel, Margot et Nathalie;  
ainsi que les familles parentes et alliées.  
La messe d'ensevelissement sera célébrée le samedi 11 septembre 1993, à l'église d'Ardon, à 10 h 30.  
Le défunt repose à son domicile, où la famille recevra aujourd'hui vendredi 10 septembre 1993, de 18 à 20 heures.  
Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

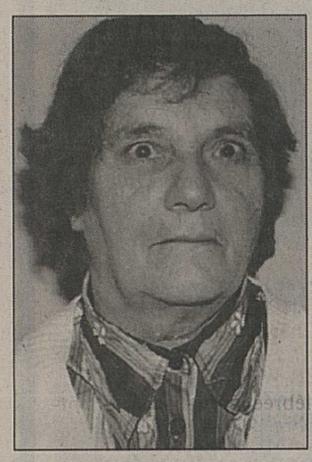
†  
**A LA MÉMOIRE DE Madame Sylvie BOURBAN**  
1968 - 12 septembre - 1993  
Vingt-cinq ans déjà... Ton amour et ton dévouement ne seront jamais oubliés. Dans la maison du Père où tu nous attends, continue à veiller sur nous.  
Ton époux et ta famille.  
Une messe d'anniversaire sera célébrée à la chapelle de Brignon, le lundi 13 septembre 1993, à 19 heures.



†  
**L'Amicale des pêcheurs d'Ayent**  
 a le regret de faire part du décès de  
**Monsieur Georges MOOS**  
 membre de la société.  
 036-116616

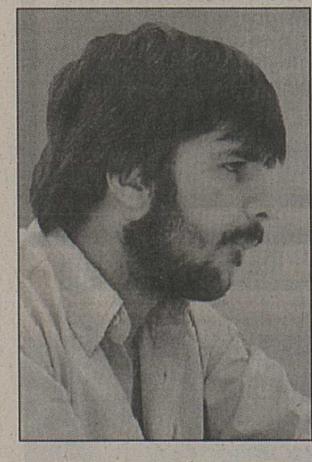
†  
**La classe 1959 de Saint-Maurice**  
 a le regret de faire part du décès de  
**Monsieur Charles VEUTHEY**  
 père de Daniel, son contemporain et ami.  
 036-116499

†  
**EN SOUVENIR DE notre chère épouse, maman et grand-maman**  
**Madame Cécile SAUTHIER**



1988 - 17 septembre - 1993  
 Déjà cinq années que tu nous as quittés. Dans le silence de la séparation, il n'y a pas d'oubli pour celle qu'on a aimée.  
 Ton époux, tes enfants et petits-enfants.  
 Une messe d'anniversaire sera célébrée le samedi 11 septembre 1993 à l'église d'Orsières à 19 heures.

†  
**EN SOUVENIR DE Pierre-Alain MAURY**



1988 - Septembre - 1993  
 Il y a cinq ans, tu nous quittais. Tu nous as laissés dans la peine et le chagrin. Le vide est grand sans toi, mais tu es toujours présent dans nos cœurs.  
 Que ceux qui t'ont connu et aimé aient une pensée pour toi.  
 Ta famille.  
 Une messe d'anniversaire sera célébrée à l'église de Mase, le samedi 11 septembre 1993 à 19 h 30.

†  
**La classe 1933 d'Ayent**  
 a le regret de faire part du décès de  
**Monsieur Georges MOOS**  
 son cher contemporain et ami.  
 Les membres se retrouveront ce soir, devant la chapelle de Saxonne à Ayent, à 20 heures.

†  
**La société de gymnastique Sion-Fémina**  
 a la tristesse de faire part du décès de  
**Monsieur Charles VEUTHEY**  
 papa de notre moniteur de rock Daniel.

†  
**A LA DOUCE MÉMOIRE DE Philippe**



1998 - Septembre - 1993  
 Pour nous le temps passe; Heureusement jamais ne [lasse, I ssu de tous les instants, L e souvenir de nos [merveilleux moments. I rréparable et cruel destin. P our nous là-haut une autre [étoile luit. P our nos cœurs meurtris, E lle n'est plus pareille la vie.  
 Chaque jour nous rapproche de toi. Ta famille.

†  
**Jean-Pierre DAYER-DAYER**



1992 - 1993  
 Un an déjà que tu nous as quittés. Malgré le temps qui passe, tu es toujours présent en pensées et dans nos cœurs.  
 Du haut du ciel, veille sur ceux que tu as aimés.  
 Ta famille et tes amis.  
 Une messe d'anniversaire sera célébrée à la chapelle de Mâche dimanche 12 septembre 1993 à 8 h 45.

†  
**La Jeunesse de Médières**  
 a la tristesse de faire part du décès de  
**Monsieur André MICHAUD**  
 père de Sandra, Xavier et Lionel, membres.  
 Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

†  
**Le comité, la direction et le personnel de la Société de développement de Verbier**  
 ont le pénible devoir de faire part du décès de  
**Monsieur André MICHAUD**  
 frère de M. Freddy Michaud, président d'honneur.  
 Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.  
 036-116676

†  
**Le personnel du bureau commercial Freddy Michaud S.A.**  
 a la douleur de faire part du décès de  
**Monsieur André MICHAUD**  
 frère de leur estimé patron et oncle de leurs collègues Sarah et Thierry Michaud et Claudy Perraudin.  
 Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.  
 036-116558

†  
**L'école suisse de ski de Verbier**  
 a le regret de faire part du décès de son membre  
**Monsieur André MICHAUD**  
 Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.  
 036-116492

†  
**L'administration et le personnel de l'entreprise Corthay S.A. charpente et menuiserie à Verbier**  
 ont le regret de faire part du décès de  
**Monsieur André MICHAUD**  
 père de leur employé et collègue de travail Xavier.  
 036-116508

†  
**Les collaborateurs de l'imprimerie Imprimex S.A. à Ayent**  
 ont le regret de faire part du décès de  
**Monsieur Georges MOOS**  
 frère de Jean-Pierre et oncle de Fabien, leurs collègues et amis.  
 Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.  
 036-116686

†  
**La société de p'tanque La Plâtri'ère à Ayent**  
 a le regret de faire part du décès de son membre  
**Monsieur Georges MOOS**  
 Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

†  
**La classe 1974 de Bagnes**  
 a le profond chagrin de faire part du décès de  
**Monsieur André MICHAUD**  
 papa de Lionel, son contemporain et ami.  
 Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

†  
**L'Association valaisanne des insuffisants rénaux**  
 a le regret de faire part du décès de  
**Madame Germaine FARQUET**  
 membre de l'association.  
 Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.  
 036-116502

†  
**Monsieur André MICHAUD**  
 cantonnier ancien instructeur de ski  
 notre cher papa, frère, beau-frère, oncle, parrain et cousin a été enlevé à notre tendre affection, dans sa 61<sup>e</sup> année, le 9 septembre 1993, à l'hôpital de Martigny.  
 Font part de leur peine:



Ses enfants: Xavier, Sandra, Lionel et son amie Lysiane, à Médières, et leur maman Jacqueline avec les membres de sa famille;  
 Sa sœur, son frère et leurs conjoints: Madame et Monsieur Hubert PERRAUDIN-MICHAUD, à Versegères; Monsieur et Madame Freddy MICHAUD-BELLWÄLD, à Médières;  
 Ses nièces et neveux: Monsieur et Madame Claudy PERRAUDIN-SALAMIN, à Versegères, et leurs enfants; Monsieur et Madame Michel PERRAUDIN-BOCHATAY, à Versegères, et leurs enfants; Monsieur et Madame Vincent PERRAUDIN-ALMEDA, à Versegères, et leurs enfants; Madame et Monsieur Stéphane JOST-PERRAUDIN, à Verbier, et leurs enfants; Madame et Monsieur Jean-Marc BAILLIFARD-PERRAUDIN, à Versegères, et leurs enfants; Monsieur Thierry MICHAUD, à Médières; Mademoiselle Sarah MICHAUD et son ami Claude, à Verbier; Madame et Monsieur Bertrand BRUCHEZ-MICHAUD, à Verbier;  
 ainsi que les membres des familles de feu François MICHAUD, d'Augustine FELLAY, de Joseph NICOLLIER, d'Aloys NICOLLIER, d'Edmond VIER-MICHAUD;

et toutes les familles parentes, alliées et amies: MICHAUD, BESSARD, LUISIER, MICHELLOD, MARET, FOLETTI et CARAFINI.  
 La cérémonie religieuse sera célébrée à l'église du Châble, le samedi 11 septembre 1993, à 10 heures.  
 Le défunt repose à la chapelle de l'ossuaire du Châble où la famille sera présente aujourd'hui vendredi 10 septembre de 19 à 20 heures.  
 Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

†  
**Le Département des travaux publics de l'Etat du Valais**  
 a la douleur de faire part du décès de  
**Monsieur André MICHAUD**  
 son collaborateur.  
 Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.  
 036-116337

†  
**La direction et les collaborateurs de la fiduciaire Alpina Verbier S.A.**  
 ont le regret de faire part du décès de  
**Monsieur André MICHAUD**  
 papa de Sandra, leur collègue et apprentie, frère de Freddy Michaud, et oncle de Claudy Perraudin, administrateurs de la société.  
 Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

†  
**La classe 1932 de Bagnes**  
 a le regret de faire part du décès de  
**Monsieur André MICHAUD**  
 son cher contemporain et ami.  
 Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.  
 036-116588

†  
**L'Association des cantonniers du V<sup>e</sup> arrondissement et son voyer**  
 ont le regret de faire part du décès de  
**Monsieur André MICHAUD**  
 leur collègue et ami.  
 Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



Ses enfants et petits-enfants:

Marcelle et Jean-Pierre ISOZ-RAPPAZ, à Saint-Maurice;  
Marie-Chantal et Francis CARRON-ISOZ, à Fully;  
Barbara ISOZ, à Verbier;

Sa sœur, son frère et ses belles-sœurs:

Misette DUBOULE-RAPPAZ, ses enfants et petits-enfants, à Saint-Maurice;  
La famille de feu Félix RAPPAZ-BUTIKOFER, à Epinassey;  
Yvonne RAPPAZ-DUBUIS, ses enfants et petits-enfants, à Saint-Maurice et Martigny;  
Maurice et Madeleine RAPPAZ-DUPLAN, à Ollon;

Ses beaux-frères et belles-sœurs:

La famille de feu Bernadette COUTAZ-DAVES, à Saint-Triphon;  
Cécile DAVES-MAQUIGNAZ, ses enfants et petits-enfants, à Vérossaz;  
La famille de feu Cécile JACQUEMOUD-DAVES, à Vérossaz;  
La famille de feu Antonie GILLÉRON-DAVES, à Cully, Lutry et Bâle;  
Joseph DAVES-GEX, ses enfants et petits-enfants, à Massongex;  
Agnès DAVES-RICHARD, ses enfants et petits-enfants, à Massongex;

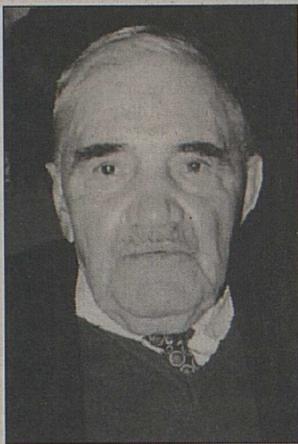
ainsi que les familles parentes, alliées et amies, ont la douleur de faire part du décès de

**Monsieur Rémy RAPPAZ**

retraité CFF

endormi paisiblement au foyer Saint-Jacques à Saint-Maurice, le mercredi 8 septembre 1993, à l'âge de 85 ans.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église paroissiale Saint-Sigismond à Saint-Maurice, le samedi 11 septembre 1993, à 10 h 30.



L'incinération se déroulera au crématoire de Sion, sans suite.

Le défunt repose à la chapelle ardente de Saint-Amé, où la famille sera présente aujourd'hui vendredi 10 septembre 1993, de 19 à 20 heures.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



est endormie dans la paix du Christ, le 7 septembre 1993, à l'hôpital de Martigny

**Madame Germaine FARQUET-JORIS**

1925

Font part de leur peine:

Son époux:  
Valentin FARQUET;

Ses enfants:  
Maurice FARQUET et son amie Marie-Bernard CHAPPOT, à Martigny;  
Christine et Jaroslav JIROUSEK-FARQUET et leur fils Nicolas, à Ecublens;

Ses sœurs et beau-frère:

Anny et Ulysse DELASOIE-JORIS, leurs enfants et petits-enfants, à Orsières, Vionnaz, Martigny et Monthey;  
Cécile ÉMONET-JORIS, ses enfants et petits-enfants, à Sembrancher, Orsières et Nendaz;  
La famille de feu Léon FARQUET-DUAY;

ainsi que les familles parentes et alliées.

La messe d'ensevelissement aura lieu aujourd'hui vendredi 10 septembre 1993 à l'église paroissiale de Martigny, à 10 heures.

Cet avis tient lieu de faire-part.



**Le recteur, les professeurs et les élèves du lycée-collège de la Planta**

expriment leur sympathie à M. Maurice Farquet, professeur, éprouvé par le décès de sa mère.

Madame

**Germaine FARQUET**

036-116347



Il a plu à Dieu de rappeler à Lui Son fidèle serviteur

**Monsieur Hubert ZUBER**

décédé dans sa 73<sup>e</sup> année à l'hôpital de Sierre, le jeudi 9 septembre 1993.

Font part de leur chagrin:

Ses enfants:  
Alain ZUBER, à Réchy;  
Henri et Sandrina ZUBER-LARGEY, à Réchy;  
Raymond et Heidi ZUBER-LUSTENBERGER, à Réchy;  
Gabriel ZUBER, à Réchy;

Ses petits-enfants:  
Nicolas, Mélanie et Boris, à Réchy;

Sa sœur, son frère, ses beaux-frères et belles-sœurs:  
Henriette et Bernard PERRUCHOUD-ZUBER et famille, à Réchy;  
Maurice ZUBER-PERRUCHOUD et famille, à Chalais;  
Roger et Germaine EGGS-RAVAZ et famille, à Granges;  
Cathy EGGS-MARIÉTAN et famille, à Sion;  
Clément et Léa EGGS-PERRUCHOUD et famille, à Granges;  
Cécile et Romain ZUFFEREY-EGGS et famille, à Sierre;

Ses filleuls Henri et Paul;

Ses marraines;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église de Chalais le samedi 11 septembre 1993, à 10 heures.

Hubert repose à la chapelle ardente de Chalais, où la famille sera présente aujourd'hui vendredi 10 septembre 1993, de 19 à 20 heures.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



**Agrol Sierre et son personnel**

ont le regret de faire part du décès de

Monsieur

**Hubert ZUBER**

père de Raymond, leur dévoué collaborateur et collègue.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



**L'entreprise Vogel & Zuber S.A. à Chippis**

a le regret de faire part du décès de

Monsieur

**Hubert ZUBER**

père d'Alain, son fidèle collaborateur.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-116556



**EN SOUVENIR DE Christophe SAUTHIER**

1970  
10 septembre 1992  
10 septembre 1993

Un an déjà...

Le samedi 5 septembre 1992, accidenté sur la route de ton village, tu étais victime de ta passion, la moto. Tu nous as quittés cinq jours plus tard, le jeudi 10 septembre 1992.

Chaque jour, une seule et même question, pourquoi? Une année sans ton sourire, sans ta joie de vivre. Le temps passe mais ton souvenir, lui, restera à jamais gravé dans nos cœurs.

Notre seule consolation réside dans l'espoir de te savoir, dans l'au-delà, au moins aussi heureux que tu le fus sur cette terre. Ta famille.

Une messe d'anniversaire sera célébrée à l'église de Conthey-Place, aujourd'hui vendredi 10 septembre 1993, à 19 h 30.



Entouré de l'affection des siens, est décédé le 9 septembre 1993, après une courte maladie courageusement supportée, muni des sacrements de l'Eglise

**Monsieur Georges MOOS**

d'Albert - 1933

Font part de leur grand chagrin:

Son épouse:  
Madame Elisa MOOS-DUBOSSON, à Anzère;

Ses enfants:  
Monsieur Pierre-Alain MOOS, à Anzère;  
Mademoiselle Véronique MOOS, à Anzère;

Ses beaux-parents:  
Madame et Monsieur Jeanne et Joseph DUBOSSON-CLARET, à Troistorrents;

Ses frères, sœurs, beaux-frères, belles-sœurs:  
Mademoiselle Lina MOOS, à Genève;  
Madame et Monsieur Simone et Leslie THORNHILL-MOOS, à Ayent;

Monsieur et Madame Michel et Philippine MOOS-BONVIN et leurs enfants, à Miège;  
Madame et Monsieur Evelyne et Eric BÉTRISEY-MOOS et leurs enfants, à Ayent;

Madame et Monsieur Frida et Gaby PRIOD-MOOS et leurs enfants, à Ayent;  
Monsieur Jean-Pierre et Jocelyne MOOS-DUBI et ses enfants, à Grimisuat;

Monsieur et Madame Raymond et Georgette DUBOSSON-MONAY et leurs enfants, à Troistorrents;  
Madame et Monsieur Denise et Jean-Claude AVANTHAY-DUBOSSON et leurs enfants, à Troistorrents;

Monsieur et Madame Hubert et Madeleine DUBOSSON-UDRESSY et leurs enfants, à Troistorrents;  
Monsieur et Madame Alexandre et Marie-Louise DUBOSSON-FORNAGE et leurs enfants, à Troistorrents;

Ses filleule et filleuls;  
Ses oncles et tantes;  
Ses cousins et cousines;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

La messe d'ensevelissement sera célébrée à l'église de Saint-Romain, à Ayent, le samedi 11 septembre 1993, à 10 h 30.

Le défunt repose à la chapelle de Saxonne à Ayent, où la famille sera présente aujourd'hui vendredi 10 septembre 1993 de 18 à 20 heures.

P. P. L.



**La direction et les collaborateurs de Provins Valais**

ont le regret de faire part du décès de leur collaborateur et collègue

Monsieur

**Georges MOOS**

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-116608



**La Société des sourds du Valais**

a le regret de faire part du décès de

Monsieur

**Georges MOOS**

époux d'Elisa, membre de notre société.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-116689



**L'amicale des mineurs et des ouvriers de chantiers**

a le pénible devoir d'annoncer le décès de son membre

Monsieur

**Georges MOOS**

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

**Pour vos mortuaires (027) 29 51 51**

**Publicitas Sion**

# Nouvelliste

et Feuille d'Avis du Valais

MARTIGNY

CHABLAIS

SION

SION

SIERRE

Le «Bourg-donne» et vend 14

Balade en chansons 15

Une gifle qui fait du bruit 16

Refuge ouvert 17

Plus vite à la retraite 18

**Cet emplacement publicitaire est à votre disposition**

Pour tout renseignement: (027) 295 151, interne 211

**Insolite**

**Turbulences**

Dix-neuf personnes ont été blessées à bord d'un Airbus de la compagnie autrichienne Austrian Airlines (AUA), lorsque l'appareil a été fortement secoué mercredi soir par des turbulences, au-dessus de Linz, à 170 km à l'ouest de Vienne, a annoncé AUA. Deux personnes souffrent de fractures du bras et une troisième d'une fracture de la jambe. Elles ont été hospitalisées, a précisé la compagnie.

L'avion, avec cent quatre passagers et neuf membres d'équipage à bord, effectuait le vol Londres-Vienne lorsque l'Airbus est entré vers 21 h 30 dans des turbulences qualifiées «d'exceptionnelles» par un porte-parole de la compagnie. Les passagers n'avaient pas mis leur ceinture. L'appareil a finalement pu se poser sans problème à Vienne. Ni les radars ni les services de la sécurité aérienne n'avaient signalé ces turbulences. (ats/afp)

**Il attire...**

Dix semaines après son ouverture officielle le 23 juin dernier, le musée international olympique de Lausanne-Ouchy a annoncé hier l'arrivée de son 50000e visiteur, en la personne d'une écolière de 12 ans, Victoria Rimmington. Elle a été accueillie par Juan Antonio Samaranch, président du Comité international olympique.

50000 visiteurs recensés en deux mois et demi: le succès du musée olympique est réjouissant si l'on songe aux prévisions de 100000 visiteurs en douze mois d'exploitation, constate la direction. Ce résultat est d'autant plus important que 60% des visiteurs sont étrangers. Il confirme l'attrait touristique du musée et son impact sur l'économie régionale. (ats)

# Un nouveau tour du lac

En souvenir du bon vieux temps des véhicules à pétrole.



Une de Dion-Bouton du début du siècle.

Le 22 juillet 1894 se déroulait sur le parcours Porte-Maillot-Rouen (126 km) la première course automobile du monde à laquelle participaient sept voitures à vapeur et quatorze à pétrole. Le premier prix étant attribué au véhicule se montrant le plus maniable, le plus économique et représentant le moins de danger, les curieux de l'époque virent monter sur le podium de vainqueur M. Panhard et un certain M. Peugeot. A noter que leurs véhicules à pétrole ne s'étaient pas montrés les plus rapides mais jugés plus pratiques.

Depuis 1895, quelques courses de vitesse furent organisées en France, en Italie et aux Etats-Unis, sur des distances plus longues telles Paris-Bordeaux retour ou Turin-Asti retour. La Suisse allait entrer dans ce vertige de la vitesse en 1898, les 18 et 19 septembre précisément, date à laquelle une quinzaine de drôles de machines réalisèrent un tour complet du lac Léman. Comme lors du premier Paris-Rouen, il s'agissait d'une démonstration, en fait une balade de deux jours qui permettait aux nobles équipages de l'époque d'accomplir la

boucle Genève - Genève après une étape sur la nuit à Evian.

Pour les puristes, signalons qu'une seconde manifestation fut organisée le 6 octobre de la même année sur le parcours Genève - Meillerie et retour, course dont l'enthousiasme déboucha sur la création de l'Automobile-Club de Suisse.

En hommage à la première course automobile suisse, des passionnés ont décidé de créer un événement qui s'inscrira nul doute parmi les grandes classiques des rétrospectives de l'histoire automobile. Sous le label Tour du Léman, une

trentaine de véhicules construits avant 1918 s'élanceront ce samedi et dimanche de la promenade des Bastions genevoise pour retrouver les bonnes sensations d'antan. Quant au public valaisan et chablaisien, il pourra admirer ces voitures anciennes, véritables pièces de musée, notamment entre Villeneuve et Saint-Gingolph où leur passage est attendu samedi entre 15 et 16 heures.

Vous ne connaissez pas encore la Decauville de 1902 ou la Renault V de 1905? Ne les manquez pas, le spectacle est garanti. (elem)

**En bref**

**Nestlé se porte bien**

Nestlé a annoncé hier à Vevey un bénéfice net consolidé de 1,25 milliard de francs, en hausse de 6%, pour les six premiers mois de 1993. Le bénéfice d'exploitation se monte à 2,7 milliards (+4,9%).

Voir page 3

**Vers un référendum**

La proposition du Conseil fédéral de faire passer le montant maximal des amendes d'ordre de 100 à 300 francs suscite quelques réactions. Pour le Touring-Club suisse, il faut refuser de déléguer au gouvernement cette compétence. Le Parti des automobilistes envisage de s'allier à «d'autres forces libérales» en vue d'un référendum.

Voir page 9

**C'est conclu**

Le porte-parole de l'OLP Yasser Abed Rabbo, a déclaré hier qu'un accord final sur les documents de reconnaissance mutuelle entre Israël et l'OLP était intervenu. «L'accord stipule la reconnaissance officielle de l'OLP par Israël en tant que représentant du peuple palestinien, tout comme la reconnaissance par l'OLP de l'existence d'Israël.»

Voir page 12

**Humeur**

Il faudra bien un jour que les «responsables» s'occupent du destin des 30 à 50 ans, avant qu'ils ne s'en occupent eux-mêmes. D'après les statistiques, agences de placement, spécialistes en «outplacement» (placements de cadres), le gros des chômeurs et des demandeurs d'emplois actuels se retrouverait dans cette tranche d'âge.

L'affaire commence à devenir légèrement absurde. Car si l'on examine le marché de l'emploi et ce que les spécialistes en disent, il apparaît qu'un premier bouchon se forme à la fin de l'apprentissage et des études.

**Le lobby des 30-50**

La plage des 30 à 50 ans apparaît, elle, comme un no man's land et la troisième partie est vouée à la retraite anticipée.

Conclusion: pour trouver un travail de nos jours, il faut avoir entre 25 et 29 ans, connaître au minimum trois langues (le chinois serait un atout supplémentaire), bénéficier d'une expérience professionnelle et accepter de changer de région. Bien. On demande la lune aux preneurs d'emploi. Et ceux qui nous organisent l'emploi, alors? Les donneurs d'emplois, leurs conseillers et les responsables de la formation? Ont-ils les compétences de leur fonction? Car n'importe qui est capable de conseiller à une entreprise d'engager un jeune ingénieur mécanicien et informaticien, entre 25 et 29 ans, spécialiste bancaire, vendeur émérite qui a fait monter le chiffre d'affaires de sa société de 20% en deux ans; et qui plus est, ne lui a pas coûté un sou, vu que c'est l'Etat et ses deniers privés qui ont financé sa formation. On va donc «leur» montrer! On va créer le lobby des 30-50, associé à celui des 50-65... Mais c'est vrai qu'ils sont aussi dedans. Pascal Clairav

## Météo

+17

**AUJOURD'HUI**  
Le temps pour la Suisse reste déterminé par la dépression qui stationne sur les îles Britanniques. De l'air plus frais gagnera les Alpes derrière la perturbation pluvio-orageuse qui aura traversé notre pays dans la nuit.

**DEMAIN**

**APRES-DEMAIN**

**Evolution**  
De demain à mardi: ciel variable et plus frais, parfois des précipitations.

**Hier**  
A Sion: ciel changeant. Eclaircie de foehn. Pas de pluie, 27 degrés.  
A 14 heures: 16 à Locarno, 17 à Zermatt, (pluie), 16 à La Sage (très nuageux), 17 à Crans-Montana, 19 à Vouvry, 23 à Viège, 21 à Fey (peu nuageux).

**Nous fêtons...**  
... Nicolas de Tolentino, un ermite qui prêcha chaque jour, pendant trente ans, à Cingoli et Tolentino (Italie).

